

UNIVERSIDADE DE LISBOA
FACULDADE DE LETRAS



A Censura e as Publicações periódicas infanto-juvenis no Estado Novo: o papel da
Comissão Especial para a Literatura Infantil e Juvenil e da Comissão para a Literatura e
Espectáculos para Menores (1950-1968)

Volume II – Anexos e Documentos

Ricardo Luís Leite Pinto

Orientador: Prof. Doutor Ernesto Saturnino Dá Mesquita Castro Leal

Tese especialmente elaborada para obtenção do grau de Doutor no ramo de História, na
especialidade de História Contemporânea

2019

UNIVERSIDADE DE LISBOA
FACULDADE DE LETRAS



A Censura e as Publicações periódicas infanto-juvenis no Estado Novo: o papel da
Comissão Especial para a Literatura Infantil e Juvenil e da Comissão para a Literatura e
Espectáculos para Menores (1950-1968)

Ricardo Luís Leite Pinto

Orientador: Prof. Doutor Ernesto Saturnino Dá Mesquita Castro Leal

Tese especialmente elaborada para obtenção do grau de Doutor no ramo de História, na
especialidade de História Contemporânea

Júri:

Presidente: Doutor António Adriano de Ascensão Pires Ventura, Professor Catedrático e Director
da Área de História da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa

Vogais:

- Doutor Paulo Alexandre Cardoso Pereira, Professor Auxiliar do Departamento de Línguas e Culturas da Universidade de Aveiro;
- Doutor João Luís da Costa Campos Vieira Lisboa, Professor Catedrático da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa;
- Doutor Paulo Fernando de Oliveira Fontes, Professor Auxiliar da Faculdade de Teologia da Universidade Católica Portuguesa;
- Doutor Sérgio Carneiro Campos Matos, Professor Associado com Agregação da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa;
- Doutor Ernesto Saturnino Dá Mesquita Castro Leal, Professor Associado com Agregação da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, orientador.

Anexo I

“Mundo de Aventuras”. Histórias nacionais e estrangeiras (1950-1959)

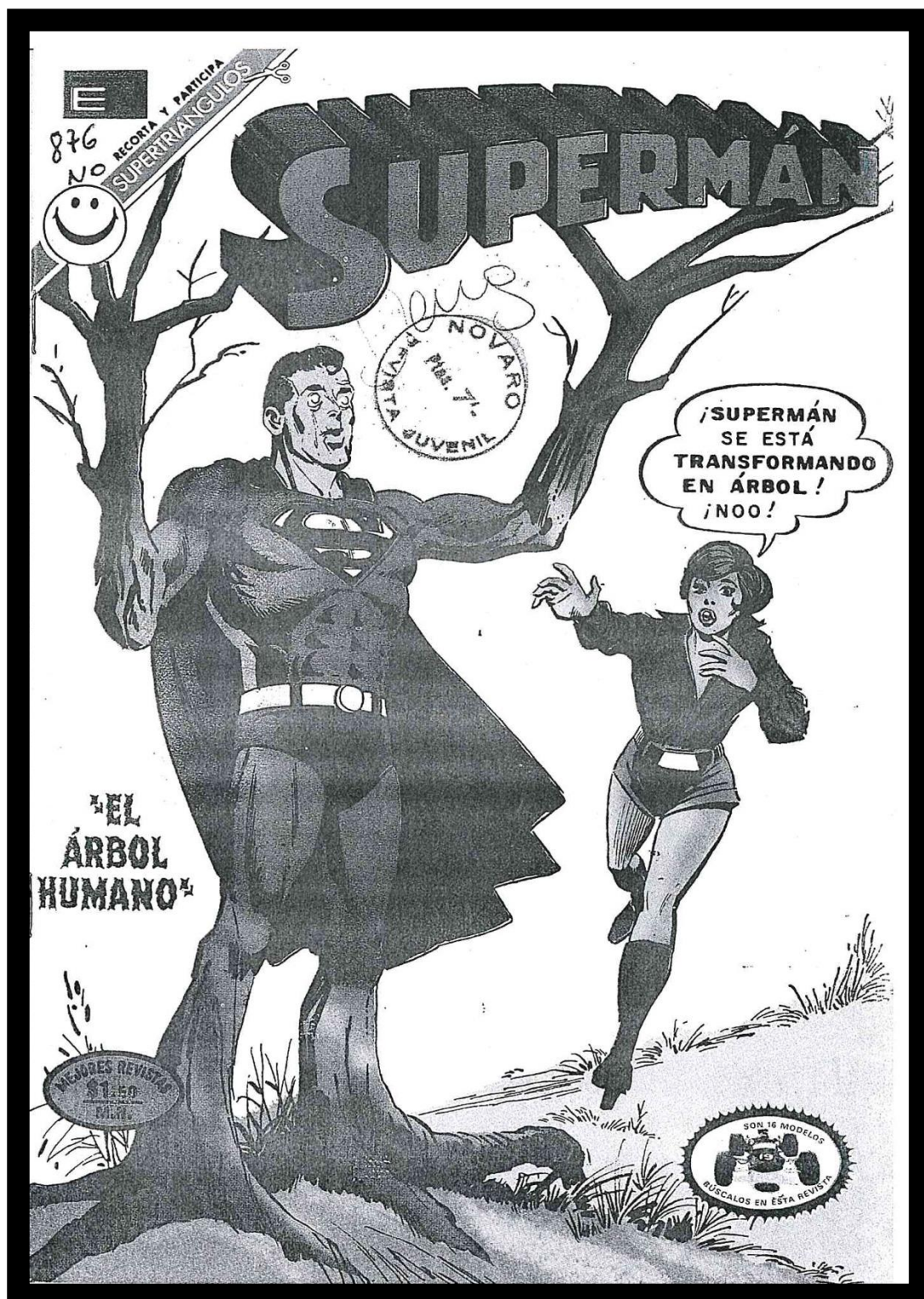
Fonte: António Martinó de Azevedo Coutinho, *BD e Censura: Legislações (inédito)*

Nº do	Data da	Histórias				Páginas			
jornal	publicação	Nacionais		Estrangeiras		Nacionais		Estrangeiras	
		Nº	%	Nº	%	Nº	%	Nº	%
70	14-XII-50	3	30	7	70	6	46	7	54
96	14-VI-51	3	20	12	80	4	25	12	75
122	13-XII-51	3	21	11	79	3	21	11	79
148	12-VI-52	3	17	15	83	3	17	15	83
175	18-XII-52	1	5	18	95	1	5	18	95
201	18-VI-53	3	14	18	86	3	14	18	86
227	17-XII-53	2	14	12	86	2	13	13	87
253	17-VI-54	2	11	17	89	2	11	17	89
279	16-XII-54	2	12	15	88	2	12	15	88
305	16-VI-55	1a)	6	17	94	1	6	15	94
331	15-XII-55	1b)	7	14	93	1	6	15	94
357	14-VI-56	2c)	15	11	85	2	14	12	86
383	13-XII-56	2	18	9	82	2	17	10	83
409	13-VI-57	5	42	7	58	5	36	9	64
434	12-XII-57	1	13	7	87	1	8	12	92
460	12-VI-58	2	25	6	75	3	19	13	81
484	18-XII-58	2	25	6	75	2	13	13	87
510	18-VI-59	2d)	17	10	83	2	13	13	87
MÉDIAS			17		83		16		84
A partir do nº 512, o jornal passou a publicar histórias completas, em fascículos semanais.									
a) Esta única história corresponde à conclusão de uma curta novela de Orlando Marques, apenas com texto.									
b) Esta única história corresponde a uma curta BD, de uma só página, premiada num concurso organizado entre os leitores									
c) Correspondem a duas novelas, apenas com texto.									
d) Uma das histórias, de Orlando Marques, dispõe apenas de texto. A outra, uma BD de continuação, corresponde a uma criação de Eduardo Teixeira Coelho, sendo o herói Davy Crockett!									

Anexo II

CRIMINALIDADE INFANTO-JUVENIL														
	TOTAL	H	M	Menos de 9 anos		9-14 anos			15 e + anos			Idade Desconhecida		
				Sabem ler	Analfabetos	Sabem ler	Analfabetos	Instr.Desc.	Sabem ler	Analfabetos	Instr.Desc.	Sabem ler	Analfabetos	Instr.Desc.
1948	1 628	1 225	403	2	94	522	281	24	496	180	16	7	3	3
1950	2 413	1 543	600	21	95	710	392	38	561	269	22	7	4	24
1951	2 141	1 510	631	21	126	701	388	74	525	240	56	4	4	2
1952	2 565	1 806	759	36	162	842	422	60	682	302	50	-	5	4
1953	2 184	1 558	626	14	159	805	331	59	533	229	39	6	3	6
1954	2 280	1 593	687	48	128	874	284	71	592	238	40	-	2	3

Fontes: Estatística Judiciária, 1948, 1950, 1951, 1952, 1953, 1954, Lisboa, Instituto Nacional de Estatística, Bertrand & Irmãos, 1949, 1951, 1952, 1953, 1954, 1955



Revista "Superman" (25x17cm). Edição Mexicana. nº 876, Mensal, Junho 1972. AGA. Archivo General de la Administración. Alcalá de Henares. *Ministerio de Información y Turismo. Dirección General de Prensa.* Caixa 5731 - Documentos A a A.33.

Estado

Ciudad

Dirección

Nombre

REMITENTE.

DOBLE AQUI

CORRESPONDENCIA CON DERECHOS POR COBRAR

Los derechos que cause esta pieza serán pagados por ORGANIZACION EDITORIAL NOVARO, S. A., en la Administración de Correos número 1, México, D. F. Permiso Número 2145 de la Dirección General de Correos.

**NO
NECESITA
ESTAMPILLAS**

**SERVICIO ORDINARIO POR VIA DE SUPERFICIE
PRIMERA CLASE**

**ORGANIZACION EDITORIAL NOVARO, S. A.
CARGO ADMINISTRACION DE CORREOS No. 1
MEXICO 1, D. F.**

DOBLE AQUI

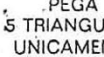
PERMISO SECRETARÍA DE GOBERNACIÓN N°. A-353-

SUPERTRIANGULOS 

PEGA AQUI

**DEPOSITA ESTE SOBRE
EN EL CORREO HOY MISMO.**

PARTICIPA EN TODOS LOS SORTEOS.

 PEGA AQUI	 PEGA AQUI	 PEGA AQUI
BUSCA LAS BASES Y LISTAS DE PREMIOS EN TODAS LAS REVISTAS 		
 PEGA AQUI	 PEGA AQUI	 PEGA 5 TRIANGULOS UNICAMENTE

PROMOCION SOLO PARA LA REPUBLICA MEXICANA



¿CÓMO LLEGO

LUISA LANE

A ESA GALAXIA? Y, ¿POR QUÉ SE VISTE CON HOJAS, COMO SI FUERA UNA PLANTA? LO SABRÁ SI LEE...

"EL ÁRBOL HUMANO"

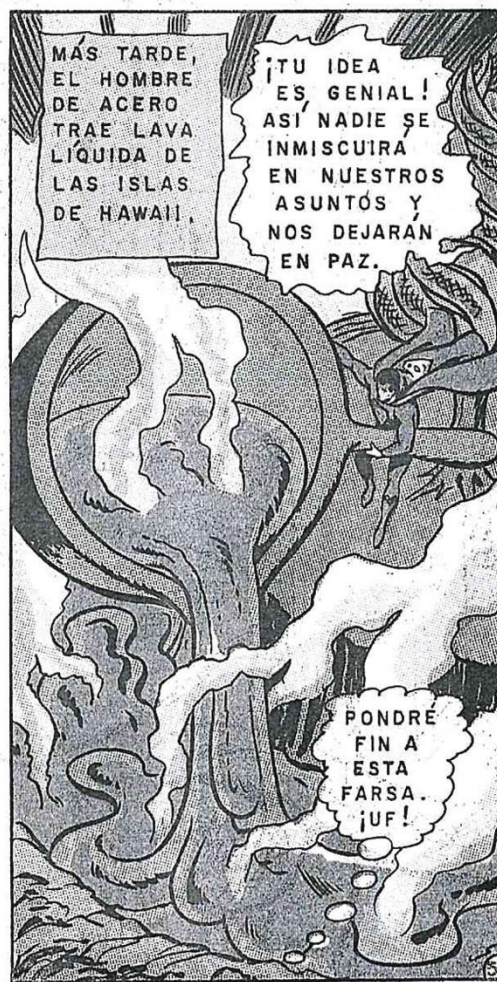
Recorta y pega **SUPERTRIANGULOS** y envía hoy mismo tu **sobre-planilla** por correo. No cuesta nada y ¡es tan fácil! Cada mes hay fantásticos premios y en el sorteo final ¡un grandioso condominio en Acapulco!

Busca bases y premios en esta revista.



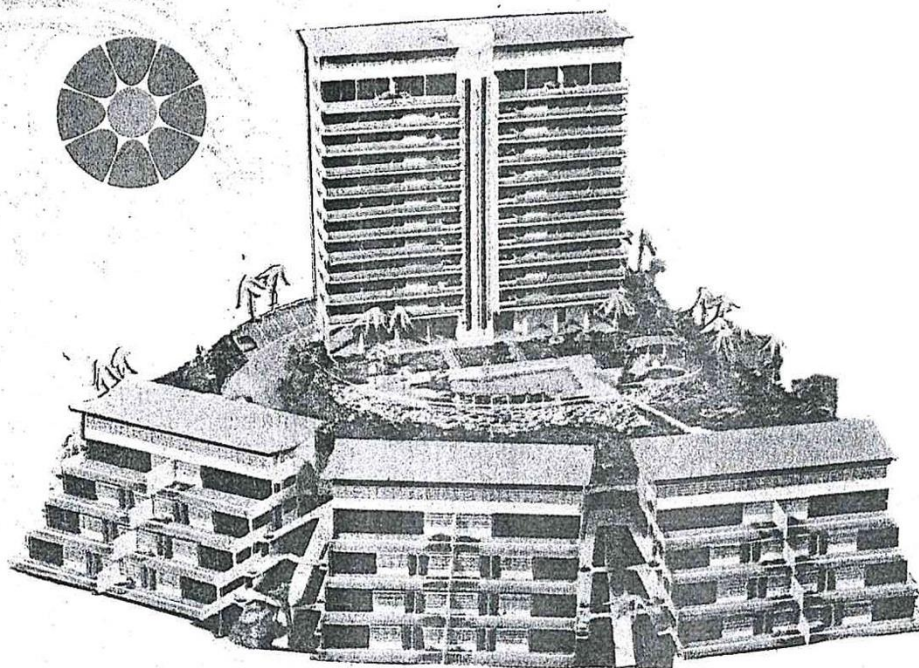




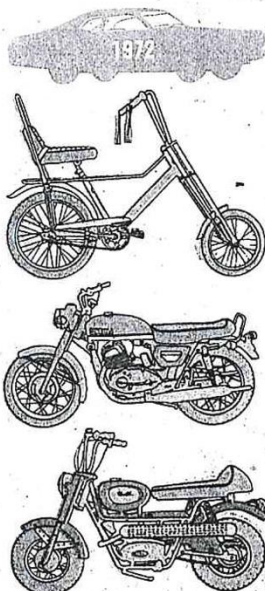




SUPERTRIANGULIZATE EN PLAYASOL[®] CON LOS SUPERTRIANGULOS



MUY FACIL



Los supertriángulos  te dan ahora la oportunidad de ganar fantásticos premios para toda la familia SEIS SUPER SORTEOS, UNO CADA MES regalando: un automóvil VALIANT DUSTER último modelo, 2 motocicletas CARABELA 350 c.c., tres minimotos CARABELA 100 c.c., 15 bicicletas WINDSOR modelo vagabundo, y en el sorteo final... ¡VACACIONES PAGADAS DE POR VIDA EN ACAPULCO! conviértete en propietario y además recibe ingresos con un departamento de lujo amueblado con valor de más de medio millón de pesos, en el exclusivo condominio PLAYASOL.

¡ES MUY FACIL! recorta los supertriángulos  que aparecen en las portadas de todas las revistas de historietas de Editorial Novaro, pégalos en el sobre-planilla y una vez lleno, deposítalo en el correo.

Cada sobre-planilla que envíes te dará la oportunidad de participar en el sorteo del mes y además en la gran final.

SUPERTRIANGULIZATE CON LOS SUPERTRIANGULOS  enviando tantos sobres-planillas como quieras.

Fechas de sorteos: Febrero 13, Marzo 12, Abril 16, Mayo 14, Junio 18, Julio 16 de 1972.

PERMISO SECRETARÍA DE GOBERNACIÓN N.º. A-353-71
PROMOCION SÓLO PARA LA REPUBLICA MEXICANA

ORGANIZACION EDITORIAL NOVARO, S.A.















EN EL NÚMERO ANTERIOR...

ARGUMENTO: ROBERT KANIGHER
DIBUJO: DICK GIORDANO

ESPINA ES ATACADA POR LA BANDA DE LOS "CIEN"...

CONOCE A LEO...

DE REPENTE, LOS MALHECHORES LES DISPARAN...

¡ERES SÓLO UN MUCHACHO! ¿QUÉ HACES AQUÍ?

ME QUIEREN MATAR, POR FALLAR.

¡SÍ. NO TIENEN PIEDAD.

SOY HIJO DE UNO DE SUS LÍDERES, "EL LINCE".

PARTE II

LA CHICA TRATA DE SALVAR A SU JOVEN ACOMPAÑANTE YENDO HACIA EL MUELLE. EL LE CUENTA EL RESTO DE SU HISTORIA...

¡ME FORZARON A OBEDECERLOS, PUES TIENEN A MI MADRE COMO REHÉN!

ADIVINÉ QUE NO ERAS UN PILLO COMO ELLOS. YO TE AYUDARÉ, LEO.

ROSA ESPINA

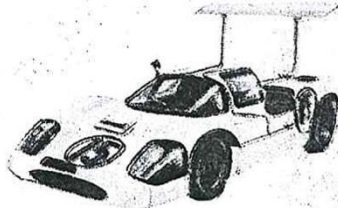
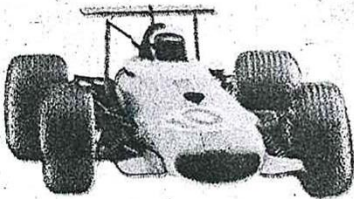
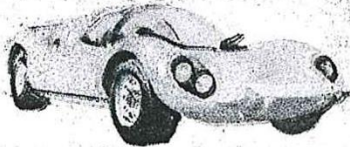
RESCATE EN EL MAR







GANA LA CARRERA CON NOVARO.

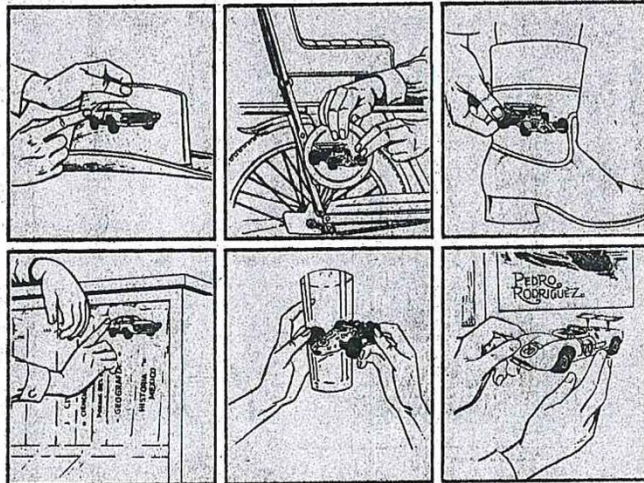


Colecciona los 16 diferentes modelos de autos deportivos en bonitas y decorativas calcomanías tridimensionales que puedes pegar para decorar cualquier superficie como mochilas, libros, chamarras, etc.

Para obtener cada una de estas novedosas calcomanías debes canjear éste cupón y \$5.00 en los puestos de periódicos ó con tu voceador

GANAR LA CARRERA CON NOVARO formando tu colección de los 16 diferentes modelos de autos deportivos en calcomanías tridimensionales.

Recuerda que esta colección exclusiva únicamente la puedes obtener comprando tus revistas de historietas E.N.



CUPON
PARA OBTENER
AUTOS DEPORTIVOS

PROMOCION VALIDA UNICAMENTE
PARA LA REPUBLICA MEXICANA.

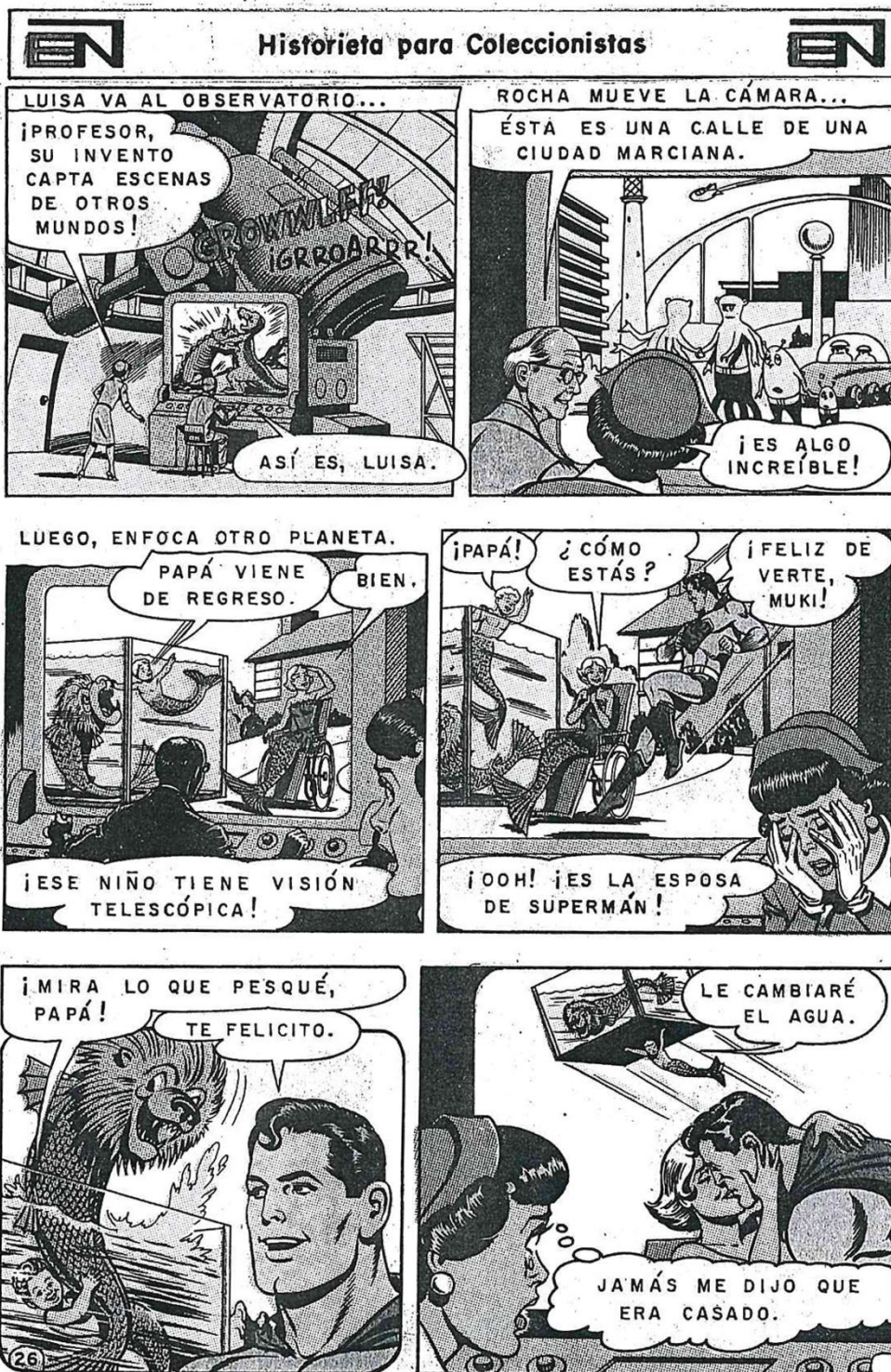














Historieta para Coleccionistas



MMM. SE CASÓ CON UNA SIRENA PORQUE NUNCA PUDO OLVIDAR A LORI, SU GRAN AMOR. ¡BAH!



EL HORNO DEJÓ DE FUNCIONAR.

NO IMPORTA.



UEGO... / YO MISMO COCERÉ EL PASTEL, MUKI.

¡BRAVO!

NO SOPORTO MÁS.

¿EH?



UNA VEZ EN SU HOGAR...

SUPERMÁN OCULTA A SU FAMILIA PARA QUE LOS PILLOS NO LA ATAQUEN.



ERO, PUDO EVITAR QUE YO ME LUSIONARA CREYENDO QUE E AMABA.



SIEMPRE ME ENGAÑO. NO TUVO SIQUIERA EL VALOR DE DECIRME QUE ERA CASADO. ¡LO ODO!



27







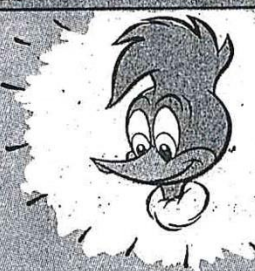


Walter Santz
el pájaro loco

Deslumbra con su descomunal regocijo.

¡UNA GRAN REVISTA DE HISTORIETAS A TODO COLOR!

Sólo \$1.50 el ejemplar. ¡No pague más! ¡Pídala a su voceador o cómprela en su expendio de periódicos y revistas!

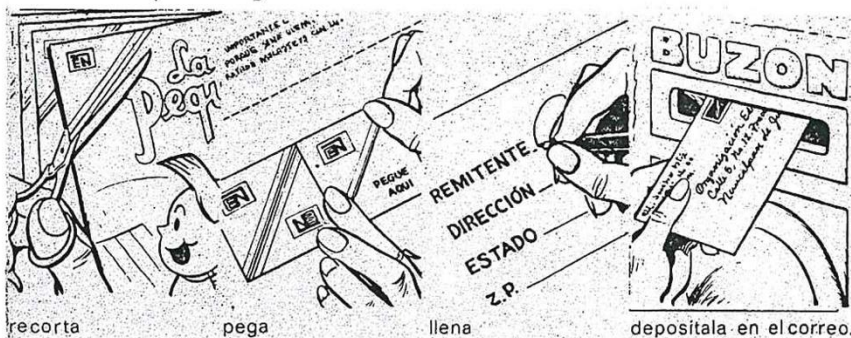


SUPERTRIANGULIZATE CON LOS SUPERTRIANGULOS



Los supertriángulos  te dan ahora la oportunidad de ganar fantásticos premios para toda la familia SEIS SUPER SORTEOS, UNO CADA MES regalando: un automóvil VALIANT DUSTER último modelo, 2 motocicletas CARABELA 350 c.c., tres minimotos CARABELA 100 c.c., 15 bicicletas WINDSOR modelo vagabundo, y en el sorteo final... ¡VACACIONES PAGADAS DE POR VIDA EN ACAPULCO! conviértete en propietario y además recibe ingresos con un departamento de lujo amueblado con valor de más de medio millón de pesos, en el exclusivo condominio PLAYASOL.

¡ES MUY FACIL! recorta los supertriángulos  que aparecen en las portadas de todas las revistas de historietas de Editorial Novaro, pégalos en el **SOBRE-PLANILLA** y una vez llena, deposítala en el correo.



Cada planilla que envíes te dará la oportunidad de participar en el sorteo del mes y además en la gran final.

SUPERTRIANGULIZATE CON LOS SUPERTRIANGULOS  enviando tantas planillas como quieras.

Fechas de sorteos: Febrero 13, Marzo 12, Abril 16, Mayo 14, Junio 18, Julio 16 de 1972.

PROMOCIÓN SOLO PARA LA REPUBLICA MEXICANA

PERMISO SECRETARÍA DE GOBERNACIÓN N°. A-353-71

SUPERMAN — Año XXI — No. 876 — 6 de septiembre de 1972.—© Copyright, MCMLXXI.

Revista semanal editada en México, por convenio con National Periodical Publications, Inc.—Derechos mundiales reservados.—Autorizada como correspondencia de 2a. clase en la Administración de Correos No. 1, de México 1, D.F. el 17 de marzo de 1952.—\$1.50 el ejemplar en la República Mexicana. Publicada e impresa por la "Organización Editorial Novaro, S.A."—Oficinas Generales y Talleres: Calle 5, No. 12, Fraccionamiento Industrial Naucalpan, Naucalpan de Juárez, Estado de México.—Tel. 5-76-01-55.—Apartado Postal 10500.—México 1, D.F.—Directora de esta Publicación: Josefina Heredia M.—Director de Producción: Delfo Moreno Bolfo.—Ventas: Organización Editorial Novaro, S.A.—Tel. 5-76-01-55.—Apartado Postal M-10223.—México 1, D.F.—Clasificada por el Correo Argentino como de Interés General bajo la Tarifa Postal Reducida No. 7100.—Franqueo a Pagar.—Cuenta No. 887.

El emblema  es marca registrada de la Organización Editorial Novaro, S.A.

REVISTA APROBADA POR LA SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA
LICENCIAS PARA EXPLOTACIÓN COMERCIAL A CARGO DE LA PROPIA EDITORIAL

JUEGOS PARA TODA LA FAMILIA

**FORMIDABLES ENTRETENIMIENTOS
PARA TODAS LAS EDADES • ELIJA SUS JUEGOS •**

*** ADQUIERALOS Y DIVIERTASE ***



TIRO LOCO

Pruebe su puntería y anótese el mayor número de puntos y gane el juego. Pueden competir cualquier número de personas.
Clave: J.01.007

ZOOLOGICO HAMBRIENTO

Haga un recorrido por el zoológico alimentando a los animales y sea el primero en llegar a la meta. De 2 a 4 participantes.
Clave: J.01.006

RATON GLOTON

¿Quién será el afortunado que logre comerse el mayor número de rebanadas de queso? Es un juego para dos o más participantes.
Clave: J.01.009



\$19.50
M. Mex.



**TODAS LAS CAJAS
DECORADAS A TODO COLOR**

De venta en Jugueterías, tiendas de autoservicio, y grandes almacenes o bien pídalos a:

DERBY DE KENTUCKY TRES EN UNO RULETA ZOOLOGICO HAMBRIENTO TIRO LOCO RATON GLOTON MINI-MAXI DRAGONES EL GUSANO	ORGANIZACION EDITORIAL NOVARO, S.A. Apdo. Postal No. 10500 México 1, D.F. Envío giro postal por la cantidad de: \$ _____ por cada juego que he marcado. Nombre _____ Domicilio _____ Poblacion _____ Edo. _____
--	---



**SIMBOLO
DE
GARANTIA**

Arch. en Domingos Alegres 954


COMISION DE INFORMACION Y PUBLICACIONES
INFANTILES Y JUVENILES

LECTURA PREVIA

NO

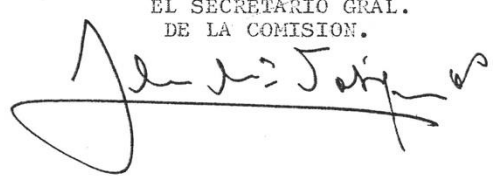
"SUPERMAN", 876, de la relación nº 24 presentada por O.E. NOVARA con fecha 19-jun-72.

Transformismo mágico-científico, violencia, erotismo: son los motivos, en general, que abundan en el contenido de este ejemplar, que incluye, además, otro episodio de las aventuras de "Rosa y Espina", ya repetidamente objetadas. Las graves inconveniencias están en diverso grado y forma esparcidas por todo el cuaderno, de modo que no es necesario indicar páginas concretas.

Se informa como denegable, según arts. 8º y 9º a-b-d-g-h del Estatuto.

El lector:

Vº Bº
EL SECRETARIO GRAL.
DE LA COMISION.



20-junio-72.

AGA. Archivo General de la Administración. Alcalá de Henares. Ministerio de Información y Turismo.
Dirección General de Prensa. Caixa 57319. Informação "lectura previa" da CIPIJ datada de 20/6/1972,
acerca da revista "Superman" nº 876, importação mexicana.

Documento C

DIRECCION GENERAL DE PRENSA
SECCION DE PUBLICACIONES INFANTILES Y JUVENILES

Importadora: ORGANIZACION EDITORIAL NOVARO, S.A.
Relación núm. 24 (19-6-72)
Fecha: 20-6-72

Examinados los ejemplares de la relación de referencia, y visto el informe de la C.I.P.I.J., se emite el siguiente juicio:

TITULO	NUMERO	MOTIVOS
"DOMINGOS ALEGRES "	nº 954 Juvenil	-Historias basadas en la superstición que se pretende imponer al lector, recurso a lo macabro y ambiente de terror; alusión a relaciones diabólicas de un personaje historico famoso.
"SUPERMAN"	" 876 Juvenil	-Historia de un personaje femenino, no autorizado en la colección, equívoco y basado en la venganza, con escenas de violencia y concepción y descripción del personaje inconveniente.
"TOMAJAUK"	" 207 Juvenil	-Portada y primera historia fundamentalmente violenta; dibujo al servicio de la violencia; disparo a quemarropa por parte del héroe.
"VIDAS EJEMPLARES"	" 375 Juvenil	-Paisaje bíblico, con concesiones gráficas y de expresión actualizadas de forma inconveniente, que por otra parte, sin comentario y suficiente explicación, resulta inadecuado para lectores jóvenes, con pocos conocimientos religiosos

Por ello, en virtud del Estatuto de Publicaciones Infantiles y Juveniles, se estiman y, por tanto, se proponen como DENEGABLES.

Conforme:
EL JEFE DE LA SECCION,

EL LECTOR,

AGA. Archivo General de la Administración. Alcalá de Henares. *Ministerio de Informacion y Turismo.*
Dirección General de Prensa. Caixa 57319. Decisão da "Seccion de Publicaciones Infantiles y Juveniles "
datada de 20/6/1972 que propõe a recusa de circulação de " Superman" nº 876 ao Director Geral da
Imprensa.



16ª CLASE

ILMO. Sr.

Don EMILIANO MONTERO RODRIGUEZ, residente en Barcelona, en su calidad de Gerente de "ORGANIZACION EDITORIAL NOVARO, S.A.", radicada en esta ciudad, Plaza Cardona nº 5, a V.I., con el debido respeto,

EXPONE

Que mediante relación nº 24, de fecha 19 de Junio del presente año, fue presentado a examen previo el nº 876 de la Revista Juvenil SUPERMAN, y con fecha 21 del mismo mes nos fue cursado oficio de la superior autoridad de V.I. no autorizando su circulación, alegando infringe lo establecido en los apartados a), b), d), g), del Artículo 9º del Estatuto.

El que suscribe ha procedido a un detenido examen del contenido de dicha revista, no hallando ninguna razón destacable que pueda justificar tal medida. Pero tenemos conocimiento indirecto de que el personaje "Rosa Espina", del que se incluye una breve historietita en el número que nos ocupa, resulta poco tolerable a juicio de la Comisión. Por ello, en el deseo de esta empresa de atenerse a lo preceptuado y estimado por los servicios de lectura previa de esa Dirección General, comunicamos hoy a la empresa editoria de "Superman" que se abstenga de suministrar los números de dicha revista en que se inserten historietas de "Rosa Espina", sugiriendo incluso su supresión.

Pero, dado el duro quebranto que representará para esta Distribuidora el no poder expender el citado nº 876 de "Superman", el suscrito acude a V.I. en súplica de que se tenga en cuenta el que, aparte de no figurar en la mencionada revista ningún pasaje decididamente intolerable, se tenga en cuenta nuestro buen deseo de colaborar con la Administración, renunciando, como queda dicho, a imponer en lo sucesivo aquéllos números de la revista que incluyen temas no gratos al criterio de la Censura como lo son las historietas de "Rosa Espina", por lo que con el debido respeto

SUPLICA

a V.I. un punto de tolerancia, excepcional en este caso, y tengan a bien disponer que el nº 876 de SUPERMAN sea autorizado para su venta.

Gracia que espera merecer del recto proceder de V.I., cuya vida guarde Dios muchos años.

Barcelona para Madrid, a ocho de Julio de mil novecientos setenta y dos.

[Handwritten signature]

ILMO.SR. DIRECTOR GENERAL DE PRENSA-MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO-MADRID

Documento E

	N.º _____
MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO	De: <u>Secretario General de la C.I.P.I.J.</u>
Fecha: 21 de julio de 1972	A: <u>Jefe de la Sección de Publicaciones Infantiles y Juveniles</u>

ASUNTO: Reconsideración del nº 876 de SUPERMAN

Visto el escrito de Organización Editorial Novaro, S.A., sobre el asunto de referencia, esta Comisión estima lo siguiente:

- el informe que en su día (20-junio-72) se emitió era acertadamente desfavorable a la autorización del citado ejemplar, toda vez que a lo largo de su superficie abundan motivos de grave objeción, no sólo en el episodio de "Rosa y Espina" que incluye, sino también en el del protagonista central y habitual de la serie.
- El escrito-solicitud ahora presentado por O.E. Novaro en nada afecta al juicio sobre la inadecuación grave del contenido del referido ejemplar para público juvenil en función del Estatuto, sino que alega desde un plano exclusivamente comercial (aún cuando la Distribuidora conoce sobradamente que con la anticipada presentación de tres ejemplares-piloto queda en su mano prevenir cualquier quebranto por acumulación de revistas que puedan no obtener autorización).

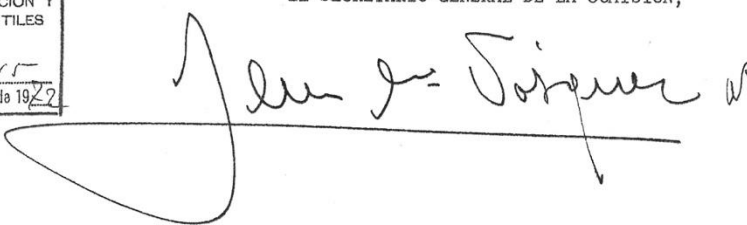
Por lo anterior y, sobre todo, considerando la clara improcedencia del contenido de "SUPERMAN, nº 876" para público juvenil, se estima que debe mantenerse la decisión denegatoria.

COMISION DE INFORMACION Y PUBLICACIONES INFANTILES Y JUVENILES

Registro de Salida N.º 245

Día 21 de 7 de 1972

EL SECRETARIO GENERAL DE LA COMISION,



IMPORTANTE: Refiérase a un solo asunto

Documento F



MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO

Fecha: 15 de julio 1.972

N.º

De Jefe Seccion Public. Infant. y Juveniles

A Ilmo. Sr. Director General de Prensa

ASUNTO: Solicitud de autorizacion del N.º 876 de SUPERMAN

Organizacion Editorial Novaro S.A. en escrito de fecha 8 de julio de 1.972, solicita se reconsidere la resolucion denegatoria recaida en su dias sobre el n.º 876 de la publicacion juvenil mejicana titulada SUPERMAN, alegando el duro quebranto que ello representará para dicha distribuidora, asi como que se tenga en cuenta el buen deseo de colaborar con la Administracion, renunciando a importar en lo sucesivo aquellos numeros de la revista en que se inserten historias de "Rosa Espina" e incluso sugiriendo a la Editora su supresion, suplicando un punto de tolerancia excepcional en este caso.

Solicitado nuevo informe a la Comision de Informacion y de Publicaciones Infantiles y Juveniles, ésta emite juicio desfavorable sobre la citada revista, en nota razonada que se adjunta.

Esta Seccion, revisado el ejemplar de referencia, y en especial el episodio protagonizado por "Rosa Espina" - personaje negativo y equivoco, cuya razon de ser es la venganza -, estima que se dan en su contenido aspectos gravemente objetables, principalmente escenas de violencia e ilustraciones erotizadas (art. 9.º a-b-d y g) por lo que se ratifica en el informe negativo emitido anteriormente.

Sin embargo vistas las alegaciones formuladas por Editorial Novaro S.A., consistentes, primordialmente, en argumentaciones que exceden el ambito de aplicacion del Estatuto, se estima oportuno, a juicio de esta Seccion, que en el presente caso V.I. resuelva lo que considere procedente.

*Autore con la
sección
oficial*

Manuel Ponce

IMPORTANTE: Refiérase a un solo asunto

**MINISTERIO
DE
INFORMACION Y TURISMO**

COPIA
DE
ARCHIVO

De:

Fecha
y
ref.ª

Subsecretaría	:	1	
Dirección General:	:	2	
	:	3	P R E N S A
	:	4	
	:	5	
Servicio	:	6	
División	:	7	
Sección	:	8	PUBLI. INFANTILES Y JUVENILES

Madrid, a 28 de Julio de 1.972/

MINISTERIO DE INFORMACION
Y TURISMO
068295 JUL 29-72
REGISTRO GENERAL
SALIDA

En relación con su instancia de fecha 8 de Julio de 1.972, en la que solicita de este Centro Directivo la reconsideración de la resolución denegatoria de venta recaída en su día sobre el número 876 de la publicación juvenil mejicana titulada "SUPERMAN", pongo en su conocimiento que esta Dirección General, de conformidad con el nuevo informe emitido por la Comisión de Información y Publicaciones Infantiles y Juveniles, y a propuesta de la Sección de Publicaciones Infantiles y Juveniles, en atención al contenido del citado número, que contraviene gravemente lo dispuesto en los artículos 8 y 9, apartados A.B.D.C., del vigente Estatuto de Publicaciones Infantiles y Juveniles, ha resuelto ratificarse en la denegación anterior.

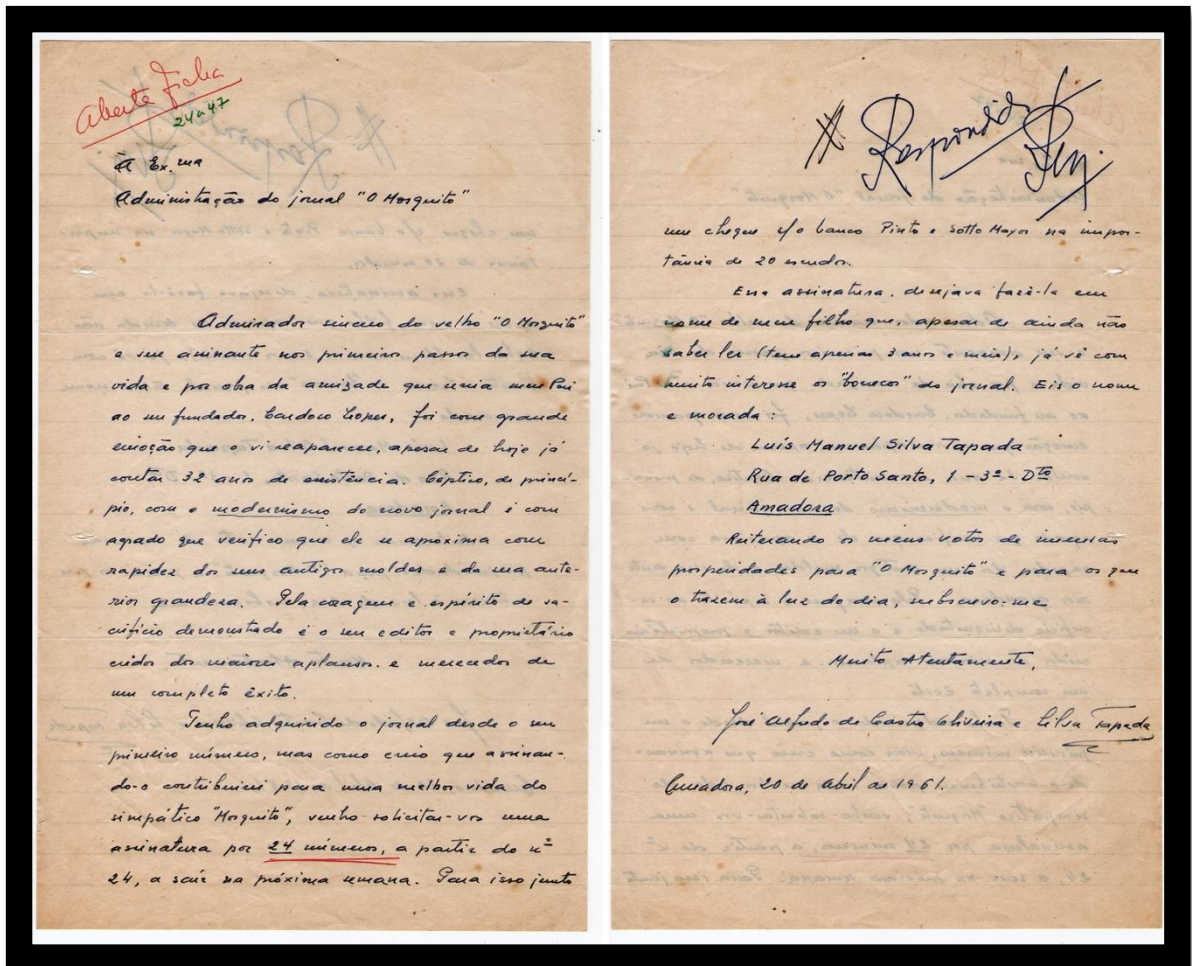
Lo que comunico a Vd. a los efectos oportunos, significándole la responsabilidad en que podría incurrir en caso de transgresión.

Dios guarde a Vd. muchos años.
EL DIRECTOR GENERAL DE PRENSA,



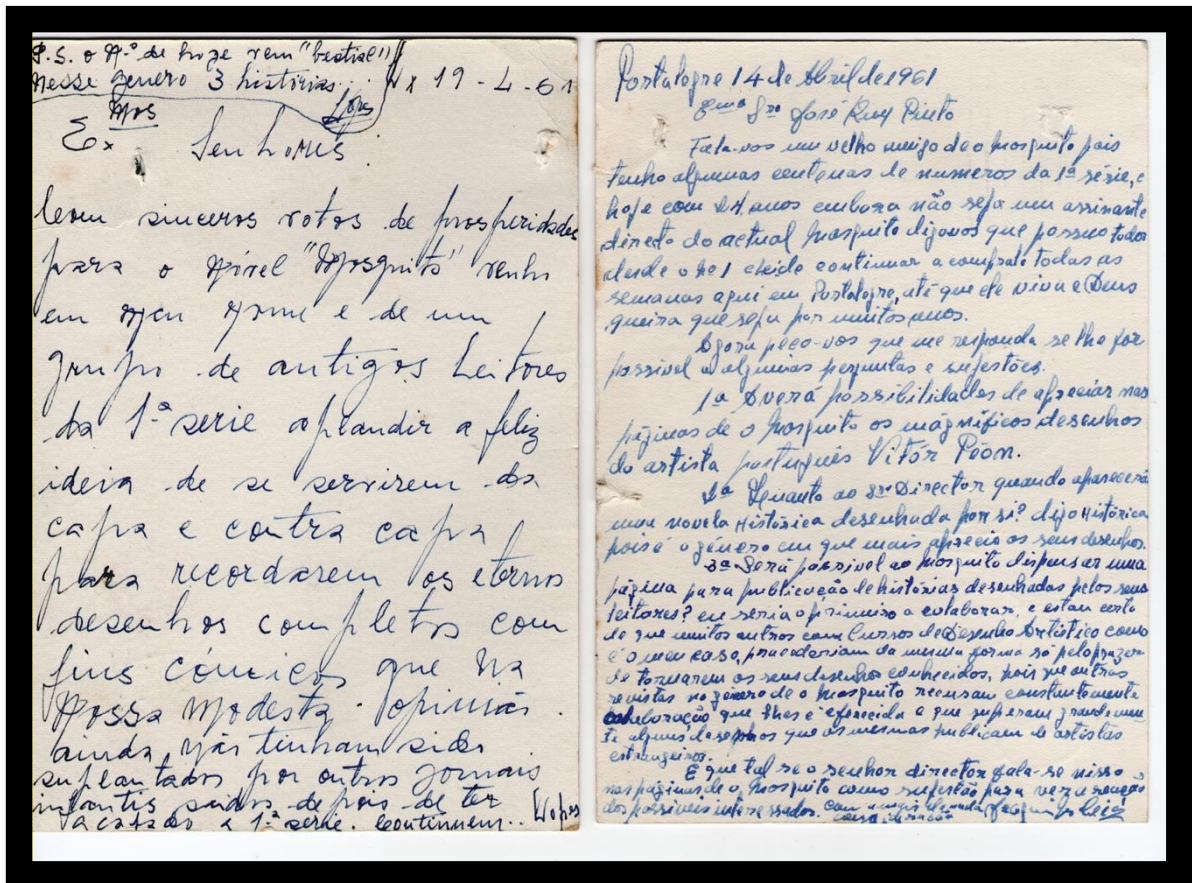
A: **Sr. Director-Gerente de "ORGANIZACION EDITORIAL NOVARO, S.A.
BARCELONA**

Documento H



Carta à Administração do jornal "O Mosquito"-2ª série(1960-1061) de José Alfredo de Castro Oliveira e Silva Tapada , 20/4/1961. Arquivo privado de José Ruy Pinto.

Documento I



Correspondência de leitores dirigida ao "O Mosquito" – 2ª série(1960-1961). Carta ao "Sr. José Ruy Pinto" de 14/4/1961, ass. ilegível. Carta datada de 19/4/1961 (ass. ilegível). Arquivo privado de José Ruy Pinto



“O Mosquito”(25x17cm) , 2ª série,nº 20, 29/3/1961. Director , Editor e Proprietário, José Ruy Pinto(Colecção particular) . Reprodução integral. Documentos J a J.15



2.^a SÉRIE
N.^o 20
VOLUME

Director, editor e proprietário:
JOSÉ RUY PINTO

Número avulso
10 tostones

REDACÇÃO E ADMINISTRAÇÃO
(Provisória)

R. Luis Gomes, 32, 2.º - Tel. 932758
AMADORA

ASSINATURAS

(pagamento adiantado em selos de 1\$00,
vale do correio ou cheque)

12	.	.	.	.	.	.	.	10\$00
24	.	.	.	.	.	.	.	20\$00
48	.	.	.	.	.	.	.	40\$00

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:
AGÊNCIA PORTUGUESA DE REVISTAS - R. Saraiva de Carvalho, 207 - Lisboa - Tel. 66 86 30
COMPOSTO E IMPRESSO:
EMP. TIP. CASA PORTUGUESA SUCCS., LDA. - Rua das Gáveas, 109 - LISBOA

NARRATIVAS DA NOSSA HISTÓRIA

6. CONQUISTA DA PENÍNSULA PELOS MUÇULMANOS

Estes acabavam de conquistar aquela parte da África do Norte a que chamamos Berberia.

Septum, a moderna Ceuta, com o território vizinho, era desde o tempo dos Romanos uma dependência da Espanha e os Visigodos haviam-na conservado unida à monarquia. Muça, amir da África, tentara apossar-se daquela cidade, mas fora repellido pelo conde Julião, que a governava em nome de Vitiza. Daí a pouco, este foi derrubado do trono, segundo parece por uma conspiração na qual entrava Ruderico ou Rodrigo, que lhe succedeu. Vitiza deixava dois filhos, que procuraram, pública ou secretamente, arrancar a coroa àquele que consideravam como usurpador. Julião associou-se a esta nova

conjuração e solicitou os socorros do amir, abrindo-lhe as portas de Ceuta e incitando-o a enviar uma expedição à Pe-



nínsula. O amir enviou com efeito um exército de doze mil homens, composto em grande

(Continuação da pág. 14)

A cartoon illustration featuring a large, stylized word 'CORREIO' in a bubbly, outlined font. Below the word, there is a pile of several envelopes of various sizes and orientations. To the right of the envelopes is a money bag with a drawstring top, filled with coins that are spilling out. The entire illustration is rendered in a simple, hand-drawn style with black outlines and no shading.

Amiguinhos:

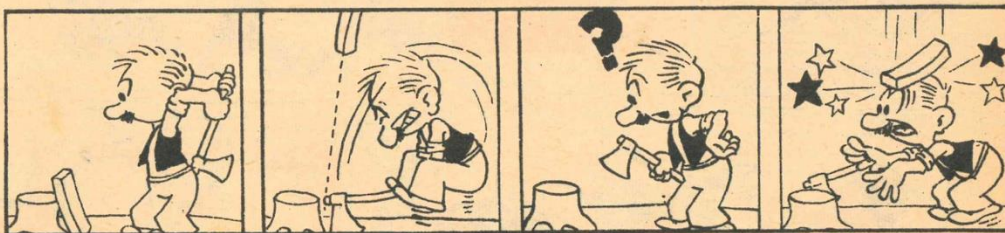
Obrigado! Obrigado! Que mais podia eu desejar do que a vossa amizade, que não é forçada nem regateada? As cartas caíram sobre mim como chuva, e querem saber uma coisa?, chorei com muitas delas! Fazer este jornalzinho é quase um milagre, mas merece a pena o esforço e os sacrifícios, só para poder merecer o vosso interesse! E agora passemos às cartinhas:

MANUEL FERNANDO ALVES AZEVEDO (Dondo, Angola) — *O teu paizinho fez uma assinatura em teu nome, e tu agora, querido amiguinho, paga-lhe essa gentileza, sendo bonzinho. Valeu? Muitas ferroadas de amizade.*

JOSÉ MANUEL RAMALHINHO RAMOS (Monte Estoril) — *Diz ao teu paizinho (suponho que foi ele que escreveu) que recebemos os 20500 para a assinatura e a fotografia, e que tudo será feito conforme pede. E quanto a ti, Zé Manel? Quantos anos tens? Que brincadeiras gostas mais? Fala-me da tua pessoa. Cumprimentos ao teu pai, abraços para ti.*

MANUEL DE JESUS SOUSA MAGALHÃES (Gondomar) — *Suponho que já recebeste todos os números pedidos, velho amigo. Sabe bem encontrar na estrada da vida, alguém que já foi nosso companheiro, e que hoje, embora com 32 anos, não hesita em estender a mão e auxiliar quem já o divertiu. Bem hajas. A nossa gratidão... e uma ferroada repleta de saudade.*

LINO H. C. MENDES (Montargil) --- Não, amigo, não pensamos na
 (Continu na pág. 14)



**A LENHA
QUERE
BRINCAR!**

Este exercício de rachar lenha é um dos melhores para fortalecer a musculatura. Assim pensava o sr. Pencudo, que para ser Hércules apenas lhe faltava os músculos... Mas tinha boa vontade, e com boa vontade tudo se consegue. Armado com um machado que até fazia aflição, foi para o quintal rachar lenha. Sucedeu-lhe no entanto um precalço como estão vendo na gravura. Hoje o sr. Pencudo limita-se a fazer cavacos com um canivete.



como se estivesse morto. Jim saltou do carro para socorrer o estranho, mas quando chegou junto dele, este ergueu-se e de debaixo de si próprio tirou uma arma que



raram Jim e depois colocaram-no ao lado do tio de Helena. Depois o chefe dos assaltantes lançou outra gargalhada, ligou o carro, destravou-o e lançou-o à deriva pela



De súbito, Jim teve uma ideia. Colocando os pés sobre o assento dianteiro do carro, conseguiu apanhar o volante com as botas, e no instante final em que o carro ia



Negra» ouviu a explosão do carro, e julgando que este se espatifara no precipício, disse: «Agora, Helena, vais assinar o documento de venda do rancho, ou então...»

(Pensando que Jim e o tio morreram no desastre, Helena capitulará?)

4 «O MOSQUITO»



NAS LINHAS INIMIGAS

original de LUÍS DE SOUSA

Estava-se em plena guerra de 1914-18. Alemães e franceses lutavam aguerridamente. Entre as tropas francesas havia um núcleo português. Naquela manhã, nas trincheiras das linhas avançadas do sector Norte, o reboliço era enorme. A noite tinha sido passada em constante tiroteio, e as baixas eram enormes. Um oficial francês, de nome Jean Piérre, saiu do sítio onde verificava o ataque que sofrera, e olhou à sua volta. Os alemães estavam a recorrer a uma táctica nova. Grupos isolados de soldados avançavam, misturavam-se com os franceses, e aproveitando a noite, matavam-nos em silêncio.

Jean Piérre pensou que tinha de avisar o comando geral daquele sistema de ataque. Mas para isso teria de recuar. E isso não era possível. O seu destacamento há cinco dias que estava ali imobilizado, cercado de inimigos por todos os lados. Ele bem sabia que ao aceitar a missão de se colocar em destaque em certo ponto do terreno — precisamente a posição 87 — para avisar o comando dos movimentos do inimigo, era não só perigoso como arriscado. Mas alguém teria que fazer o serviço, e os seus homens, na maioria portugueses, foram os primeiros a incitá-lo. E agora ali estava com um elemento novo para transmitir, e com o aparelho de rádio avariado por uma granada. Como se adivinhasse os seus pen-

samentos, um soldado aproximou-se e disse:

— Estou a pensar, meu capitão, que talvez dois ou três homens, utilizando a técnica dos alemães, pudessem transpor as suas fileiras e avisar o comando.

Jean olhou para o soldado, que era um português, e disse:

— Isso seria o mesmo que mandá-los para a morte.

— Meu capitão — respondeu o português — na guerra não se espera por outra coisa. Além disso todos temos um dever a cumprir, e nós queremos cumpri-lo à nossa maneira.

— Bem, autorizo que partam, mas que sejam apenas voluntários.

Foram três portugueses. Três homens unidos pelo mesmo destino. Ambos vestiram por cima das suas fardas capotes alemães e aguardaram pela noite para partirem. O oficial Jean aconselhou-os a vestirem também fardas alemães, que eram fácil de conseguir, pois haviam muitos mortos em redor. Mas o soldado português respondeu:

— Isso nunca! Vestimos uma farda portuguesa que nos pouso sobre o coração. É a única coisa que nos resta nesta terra de ninguém tão afastada da nossa Pátria. Levamos os capotes e nada mais!

Quando a noite caiu e os tiros se mostraram mais isolados, os três

portugueses saíram da trincheira mais avançada do campo que defendiam e avançaram de rastos, aproveitando todos os acidentes de terreno para se esconderem. Seguiam silenciosos, prestando atenção a todos os ruídos. A certa altura sentiram sobre as cabeças o zumbir das granadas. Isso fez-lhes saber que estavam próximos das linhas inimigas. Pouco depois, ouviram o falar gutural alemão. Um dos portugueses parou e os outros fizeram o mesmo. À esquerda estava uma trincheira. E dentro dessa trincheira um grupo de seis homens vestiam capotes franceses. Todos pensaram o mesmo: aqueles alemães preparavam-se para partirem para o seu campo e imiscuirem-se entre os seus para os matarem.

Como se a mesma vontade os impelisse os três portugueses sacaram dos punhais, e como gatos, correram para a trincheira, e antes que os alemães tivessem tempo de compreender o que acontecia, caíram sobre eles, e numa luta surda, violenta, sem quartel, abateram-nos a todos.

Cairam no fundo da trincheira, cansados e com a respiração cortada. Depois um disse:

— Não podemos perder mais tempo. Temos que continuar, antes que eles comecem a movimentar sentinelas ou patrulhas de vigilância.

No próximo número: «O MONSTRO DO ESPAÇO» — Uma novela de antecipação!

(Continua na pág. 14)



6 «O MOSQUITO»



DESVENTURAS do Sr. GORDINHO



O Sr. Gordinho tem um gatinho que é um amor. Só costuma morder as visitas. Por isso ele trata-o com todo o carinho, dando-lhe todas as manias leitinho pasteuriza-

do por causa dos microbios. Naquela manhã, entretido a preparar o primeiro-almoço do gato, o Sr. Gordinho não ouviu a telefonía, de onde saía a voz bastante anal-

fabeta de um locutor que dizia que um «lião» (assim mesmo, com «i») tinha fugido do Jardim Zoológico. O Sr. Gordinho que ainda estava meio a dormir, abriu a porta, cha-



mou o «Tareco», e com os olhos meio fechados, deu-lhe o leitinho e fez-lhe as festinhas do costume. Simplesmente quem estava ali mesmo na sua frente era o terrível «lião» (como dissera o locutor), e o Sr.



Gordinho só percebeu isso quando entrou em casa e o «Tareco» lhe exigiu o meio litro de leite bem medido. Então o Sr. Gordinho pensou: «Mas a quem teria eu dado o leite?» — e voltou atrás. O susto



foi tão grande, que ele e o gato passaram o dia e a noite sobre os fios do telefone, em plena rua. Onde se prova que: «Quem tem os olhos fechados não vê nada!» (Isto é que são provérbios, hem, rapaziada?!)

E' CAPAZ DE FAZER?

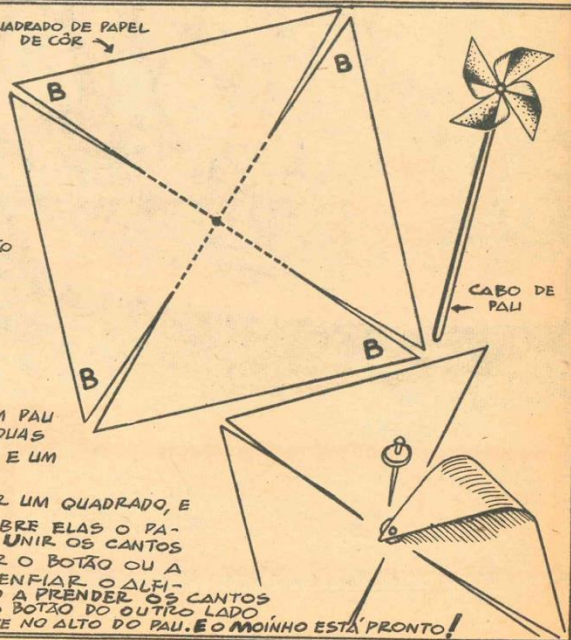


UM MOÍNHIO DE VENTO

PARA FAZER ESTE MOÍNHIO É PRECISO UM PAU ESTREITO, UMA FOLHA DE PAPEL FORTE, DUAS RODELAS DE CARTÃO (OU DOIS BOTÕES) E UM ALFINETE.

CORTA-SE O PAPEL DE MODO A FORMAR UM QUADRADO, E TRAÇAM-SE AS DIAGONAIS. CORTAR SOBRE ELAS O PAPEL ATÉ MEIO CAMINHO DO CENTRO. UNIR OS CANTOS MARCADOS "B" AO CENTRO. COLOCAR O BOTÃO OU A RODELA DE CARTÃO NO ALFINETE E ENFIAR O ALFINETE NO MEIO DO MOÍNHIO, DE MODO A PRENDER OS CANTOS MARCADOS COM B. COLOCAR O SEGUNDO BOTÃO DO OUTRO LADO DO ALFINETE E ESPETAR ESTE FIRMEMENTE NO ALTO DO PAU. E O MOÍNHIO ESTÁ PRONTO!

QUADRADO DE PAPEL DE CÔR



«O MOSQUITO» 7

o **HOMEM-MORCEGO** em "O SEGREDO TERRÍVEL"



(A grande aventura aproxima-se! Que perigos aguardam os dois amigos?)

« O MOSQUITO »

CAPITÃO FANTASMA

O HOMEM DOS MIL DISFARCES



CORONEL DAINTON
(CAPITÃO FANTASMA)

O CAPITÃO FANTASMA E O SEU AMIGO MOO SONG ESTÃO EM SAINT-NAZAIRE EM MISSÃO SECRETA COM ORDENS PARA DESCOBRIR O QUE PREPARAM OS ALEMAES NA BASE ALI CONSTRUÍDA SOB O MAIS RIGOROSO SILENCIO. UTILIZANDO A "ESFERA ROLANTE", OS DOIS AMIGOS ILUDIRAM A VIGILANCIA ALEMA E PENETRAM NA ZONA PERIGOSA. O CAPITÃO FANTASMA DESSEMBARCA E TENTA DESCOBRIR A VERDADE QUE EXISTE NAS INFORMAÇÕES RECEBIDAS PELOS SERVIÇOS SECRETOS INGLESES. O ACASO LEVÁ-O ÀTE UM RESTAURANTE, ONDE DEPARA COM UM GENE-



RAL ALEMAO QUE VEM DE BERLIN PARA ASSISTIR A UMA CONFERENCIA MORTAL, QUE TEM O NOME DE "OPERACAO VENOM". O CAPITÃO FANTASMA RESOLVE ATACAR O GENERAL, MAS ESTE

DESCOBRE-O NO MOMENTO DA SUA ENTRADA...

QUE VEM A SER ISTO?

TENHO DE O ENGANAR!

CALMA, MEU GENERAL. VENHO DO QUARTEL GENERAL DE SEGURANCA. UM AGENTE INGLESE ESTA PERTO DE SAINT NAZAIRE!

E' O PROPRIO CAPITÃO FANTASMA!

FANTASMA! ONDE ESTÁ AGORA ESSE CAO?



O CAPITÃO FANTASMA AGIU COMO UMA PANTERA!

AQUI, MESMO, FRITZ!

AA-A-GH!



O CAPITÃO SUBIU A UM QUARTO, CARRREGANDO O GENERAL, TENTANDO FAZER O MENOS BARULHO POSSIVEL. UM PLANO ASTUCIOSO BRINCAVA-LHE NA CABEÇA...

SE EU FOR A CONFERENCIA EM VEZ DO GENERAL, SABEREI TUDO O QUE SE PASSA!



O HOMEM DOS MIL DISFARCES, O CAPITÃO FANTASMA, ENTROU EM ACÇÃO. COM O GENERAL NA SUA FRENTE, COMEÇOU A CARACTERIZAR-SE

LOGO QUE SAIBA O QUE ELAS PLANEJAM, CHAMO MOO SONG E FUJO NA "ESFERA ROLANTE"



MINUTOS DEPOIS, O CAPITÃO FANTASMA PARECIA O AUTENTICO GENERAL...

JÁ! ESTOU FRONTO, GRUBER. TENHO PRESSA!

SIM, "HERR" GENERAL!



O CARRO CHEGOU AO QUARTEL GENERAL ALEMAO EM SAINT-NAZAIRE...

AH! GENERAL VON KLETZER! ESPERAVAMOS-LÓ, SENHOR! A CONFERENCIA ESTÁ PRONTA A COMEÇAR!

EXCELENTE!



NUM SALÃO DO ÚLTIMO ANDAR, OFICIAIS DE ALTA PATENTE ESPERAVAM AQUELE QUE JULGAVAM SER O GENERAL VON KLETZER...

ESTE É O GENERAL VON KLETZER, SENHORES! VIAJOU DE BERLIN PARA NOS VIR DAR INSTRUÇÕES SOBRE A OPERACAO SECRETA. VAI DIZER-NOS TUDO ACERCA DA OPERACAO VENOM!

?!?



«O MOSQUITO»

9



(O Capitão Fantasma estatelar-se-á no solo? Será o fim de tudo?)

10 «O MOSQUITO»

JAMES DONALD em a Seita do CHECKMATE

NO MOMENTO EM QUE O PLANO DE CHECKMATE CHEGAVA AO PONTO PRINCIPAL, A POLÍCIA APARECEU E APANHOU OS ASSALTANTES. NO POSTO DE OBSERVAÇÃO, JAMES DONALD DEU A ENTENDER A CHECKMATE QUE TUDO SE DEVIA A ELE...

É UM TRAIADOR, JAMES!

NÃO VENSO O MESMO, CHECKMATE! NA VERDADE NÃO PASSO DUM DETECTIVE QUE PROCURA CUMPRIR O SEU DEVER!

MAS CHECKMATE REAGE, E PUXA POR UMA PISTOLA DE GASES

DEPOIS CORRE PARA O CARRO...

ENTRETANTO A POLÍCIA, TENDO APANHADO HERLIE...

CUIDA-DO, CHECKMATE... NÃO SERÁS TU QUEM CONDUZIRÁ O CARRO!

MAS CHECKMATE ESTAVA LIVRE E EM FUGA... OS SEUS TIROS DE GASES COM PRIMIDOS TINHAM DADO RESULTADO...

PARCECE QUE NÃO AVALIEI BEM JAMES DONALD... FOI UM ERRO, MAS NÃO É IRREPARÁVEL. PRIMEIRO, VAMOS TRATAR DE MABEL!

ENQUANTO CHECKMATE SE PÔE EM FUGA, JAMES DONALD JUNTAR-SE À POLÍCIA, E PROCURA ADIVINHAR QUAIS OS PLANOS DO BANDIDO...

VOU FAZER UMA DESCRIÇÃO DO CARRO... NÃO IRÁ LONGE

NÃO FAZEM IDEIA DO QUE CHECKMATE É CAPAZ! CALCULO PARA ONDE ELE VAI E O MELHOR É PARTIRMOS JÁ...

JAMES TELEFONA PARA A SCOTLAND YARD...

PARCECE QUE CHECKMATE FUGIU. JAMES DEU ESTA MORADA

CHECKMATE RECEBE NOVO GOLPE...

M. CONEY? FALA O CHEFE. QUERO QUE VÁS ACORDAR MABEL E A LEVES A...

MAS ELA JÁ CÁ NÃO ESTÁ, CHEFE! VEIO UM POLÍCIA BUSCÁ-LA!

NÃO HÁ DÚVIDA DE QUE JAMES DONALD É UM SUJEITO ESPERTO... ATACOU-ME POR TODOS OS LADOS, E EM PRINCÍPIO VENÇEU-ME... MAS...

NÃO, TIO... NÃO ESTÁ CO-NINGUEM! A CASA ESTÁ VASIA... QUE SE PASSA?

PASSA-SE, QUE- RIDA ONDINA, QUE OS RATOS ABANDONARAM O NAVIO. SOBRE A SECRETA-RIA, ENCONTRARÁ- LHM ENVELOPE COM PASSAGENS DE AVIAO E OUTROS DOCU- MENTOS. LEVA TUDO AO AEROPORTO, JÁ!

CONSEGUIRÁ CHECKMATE FUGIR, ESCAPANDO AO CASTIGO DA JUSTIÇA, PARA SE REORGANIZAR E VINGAR-SE DE JAMES DONALD?

ONDINA CHEGARÁ A TEMPO AO AEROPORTO? VEJA O PRÓXIMO NÚMERO

12 «O MOSQUITO»

OS DIAMANTES DO MAR DE JAVA



Prisioneiros dos piratas de Pulo Besar, o capitão Boll e Kim-Kim, foram conduzidos para o ancoradouro que servia de refúgio aos piratas. A meio do caminho, e tentando uma pequena distração

de parte dos seus guardas, o capitão e os marinheiros tentaram revoltar-se e fugirem, mas depressa foram dominados. Então, o capitão Boll, seguro entre duas sentinelas foi arrastado para uma casa de pe-



dra que servia de prisão, e lançado no solo como uma fera. Depois os guardas saíram e fecharam a porta. Os outros tripulantes foram encarcerados em celas no palácio de Pulo Besar, enquanto Kim-Kim era



conduzida à presença do temível senhor dos mares. Pulo olhou para a jovem com ar escarninho, e depois de uma pausa disse: «Para teu bem, vais falar!» — Mas Kim-Kim olhava para o marinheiro que esta-

va de pé, ao lado do pirata. Era Flint. Com desprezo, disse-lhe: «Traidor! Nem sequer soubeste resistir à prisão! Aproveitaste logo para denunciar o motivo que levava o capitão e os seus homens a

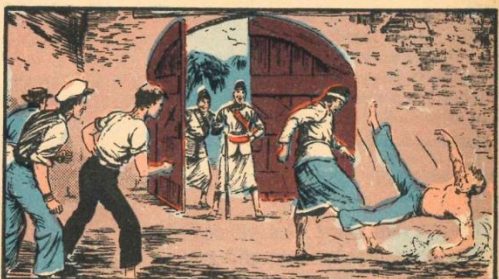


arrostarem todos estes perigos! És um cobarde, Flint!» — Mas Pulo mandou-a calar com um grito. E Flint avançou disposto a ripostar de maneira brutal àquelas palavras. Mas os homens de Pulo, agarra-



ram-no, ao mesmo tempo que Kim-Kim se lançava sobre o capitão dos piratas, disposta a vencê-lo. Mas Kung, o gigante, apareceu, e reduziu a rapariga à impotência. «Tragam-me Boll», gritou Pulo. O capitão apareceu, e Pulo disse-lhe:

«Kim-Kim falou! Disse onde se encontravam os diamantes! Eu...» — Então, com um gesto repentino o capitão Boll arrancou a barba, que era postiça, ao pirata, e exclamou: «Bem me queria parecer. Não passas de um usurpador! Usas o nome



de Pulo Baser, mas és o homem que me falou quando lutei no porto onde desembarquei!» — Nessa mesma altura, a restante tripulação de Boll fingiu lutar, numa tentativa para iludirem os piratas...

(Continua)

(Conseguirá Boll e os seus homens fugirem do ninho de piratas?)



14 «O MOSQUITO»

A CONQUISTA DA PENÍNSULA

(Continuação da pág. 2)

parte de Africanos e capitaneado por Tárrique Ibne Ziate, seu lugar-tenente no governo da Mauritânia. Juliano acompanhava os Muçulmanos, e a expedição, aportando nas raízes do Calpe, esperou, fortificando-se ali, os reforços, que brevemente lhe chegaram. Desde então o Calpe trocou o seu antigo nome pelo de Monte de Tárrique (Gabal Tárrique = Gibraltar). Pouco tardou o general muçulmano a entranhar-se na Península, e, enquanto Ruderico juntava forças para se lhe opor, ele assolava as províncias do sul, desbaratando as partidas de Godos que tentavam obstar às suas correrias. Afinal, os dois exércitos encontravam-se nas margens do Chryssus ou Guadalete. Essa jornada foi decisiva e nela se fez em pedaços o império visigótico. Os godos ficaram completamente destroçados e Ruderico, segundo parece, pereceu no conflito.

Os Árabes então avançaram pela Península, espalhando por toda a parte o terror. Os Judeus, mui numerosos na Espanha e oprimidos pelos Godos, unindo-se aos vencedores, ajudavam-nos a apoderarem-se das povoações que combatiam. Toledo, ao aproximarem-se os Sarracenos abriu-lhes as portas, enquanto os principais da cidade, e entre eles, o bispo Sinderedo, fugiam para as montanhas do Norte, caminho que, depois de submetida a cidade, também seguiu Tárrique, prosseguindo nas suas conquistas.

Implacáveis quando se tratava de submeter resistências que não cediam senão à força, os Árabes foram benignos e protectores para com todos os que reconheciam a sua autoridade.

A conquista não foi de certo uma calamidade. Além disto, consentiam aos vencidos o regerem-se pelos seus usos e leis, por meio de condes e juizes nacionais, consentindo-lhes também o exercício da religião cristã, livremente praticada e publicamente professada, e por este sistema preparavam a formação de uma população híbrida que, sob o nome de mozárabes, é um dos principais fenómenos desta nova época da história peninsular.

ALEXANDRE HERCULANO
(História de Portugal)

A seguir:

D. AFONSO HENRIQUES



ESTÁ ABERTA A CAÇA! — Este caçador procura com afincos um coelho. Mas nem ele nem o cão são capazes de o descobrir. Haverá algum leitor esperto que seja capaz de dizer onde está o coelho ladino?

CORREIO

(Continuação da pág. 2)

secção que dizes. O nosso espaço é tão pouco, tão pouco, que apenas permite incluímos assuntos de interesse geral. Um abraço.

VINÍCIO CARVALHO (Lisboa)
O que a tua carta tem de verdade,

velho, querido e saudoso amigo! Pouco podemos fazer de facto, mas dentro da moeda de um escudo, sacrificando tudo quanto possa ser interpretado por lucro, cá vamos melhorando. Somos pobres, acredita. Pagamos as nossas contas com aquilo que vamos vendendo. Por isso, sem dinheiro e apenas com vontade, cá vamos fazendo das «tripas, coração», numa tentativa para não ficarmos pelo caminho. Portanto, aceitamos as tuas críticas (que nós melhor do que ninguém sabemos como são dolorosamente verdadeiras!) e também as tuas palavras de carinho e amizade.

Para todos, que o espaço acabou, um satélite de ferroadas amigos. O sempre vosso

Mosquito

NAS LINHAS INIMIGAS

(Continuação da pág. 5)

em pleno campo de batalha, o capitão Jean Pierre dizia:

— Três homens perderam a vida para nos salvar. A eles devemos

estar vivos e também que a nossa posição se tivesse mantido firme. Três homens cujo nome eu não sei. Sei apenas que eram portugueses... três valentes portugueses... Três heróis!

FIM

BREVEMENTE ! DE NOVO... RUDY CARTER!

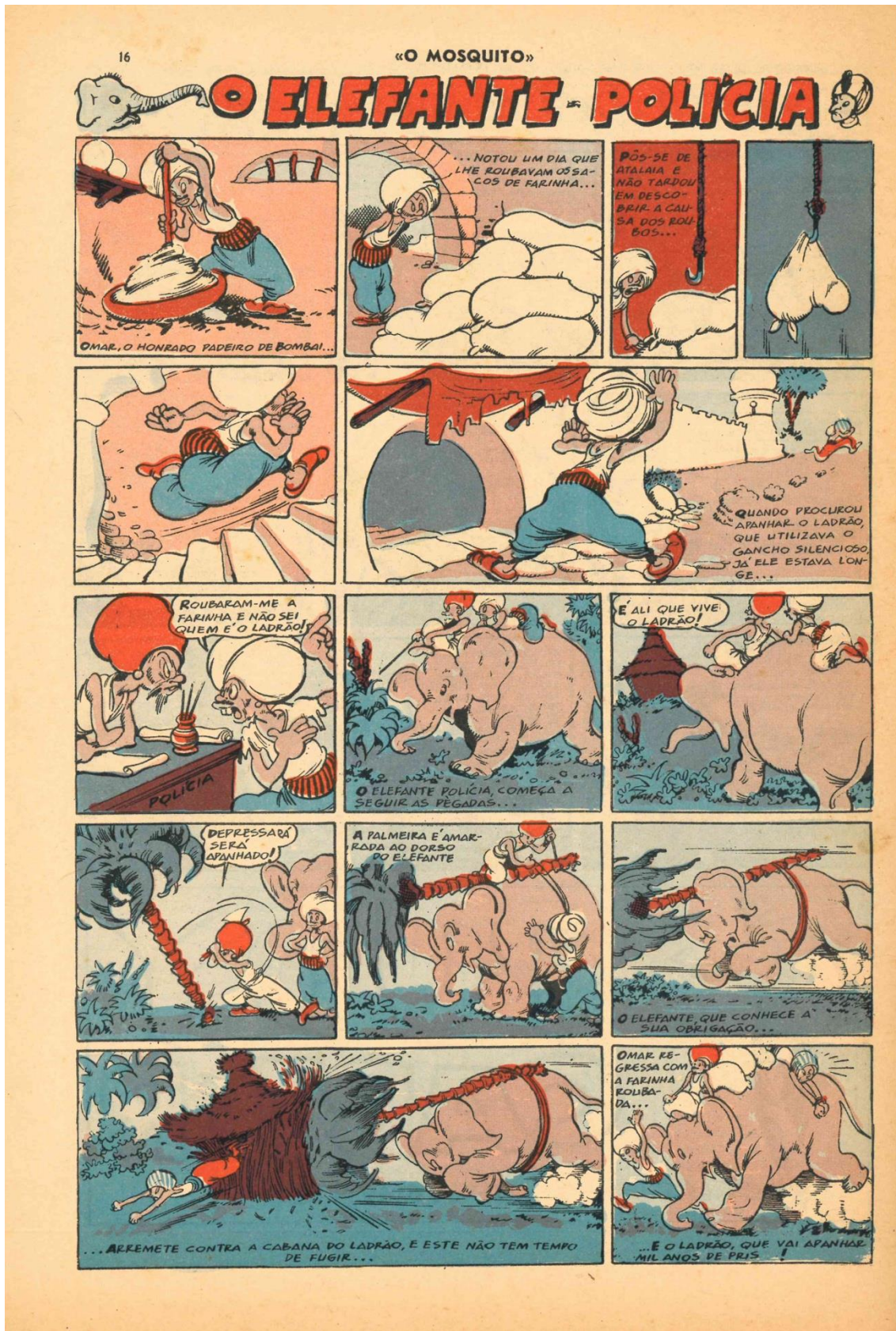
«O MOSQUITO» 15

CAPITÃO Relâmpago em A MÁQUINA DO TEMPO




RUDY CARTER

BREVEMENTE!



REPRESENTANTE DA AGÊNCIA: King Features Syndicate	FERNANDO MAIA HENRIQUE
Cedência de Direitos Para Publicação em Portugal	Rua das Chagas, 17, cave-Dto. — LISBOA-2 (Portugal) Telef. 3 47 67 End. Teleg. FERIAQUE
	N.º 5.118.....
<u>F A C T U R A</u>	
	Lisboa, 15 de Março de 1961
	Cliente: "MOSQUITO" - Lisboa
	Pela cedência dos direitos de autor, para uma publicação dos seguintes serviços; respeitantes aos s/nr. 15, 16, 17, 18, 19 e 20.
	de: <u>KING FEATURES SYNDICATE</u> DEVE
	<u>Brick Bradford (daily)</u>
	3 páginas nr. 5/9 a 5/14/60; 5/16 a 5/21 e 5/23 a 5/28 a Esc. 200\$00 cada Esc. 600\$00 parte de m. remessa nr. 1.853 de 6/X/60.
	
	São: <u>seiscentos escudos.</u>

Factura nº 5118 de 15/3/1961 de Fernando Maia Henrique para "O Mosquito" relativa a direitos de autor para criações publicadas em vários números, entre eles o nº 20, de "O Mosquito", 2ª série
.Arquivo Privado de José Ruy Pinto

Documento L

ILÍDIO DA FONSECA MATOS
 RUA DAS CHAGAS, 17, CAVE-DTO. — TELEF. 3 42 08
 LISBOA-2 — (Portugal) End. Teleg. ILPHOTO

Factura N.º 2046

FACTURA
 Lisboa, 31 de Março de 1961

Cliente: Jornal " O MOSQUITO " - Lisboa

Pela cedência dos direitos de autor para uma publicação dos seguintes serviços nos n.ºs. 17 a 20.

MIRROR FEATURES

BUCK RYAN

T 79 a T 90 e parte do T 91	380\$00	
Tradução.....	25\$00	405\$00

FLEETWAY PUBLICATIONS, LTD.

JIM OESTE

4 serviços a Esc. 30\$00.....	120\$00
-------------------------------	---------

DESVENTURAS DO SR. GORDINHO

4 serviços a Esc. 15\$00.....	60\$00
-------------------------------	--------

O HOMEM MORCEGO

4 serviços a Esc. 30\$00.....	120\$00
-------------------------------	---------

TUBARÃO NEGRO

1 serviço Esc.	50\$00
---------------------	--------

OS DIAMANTES DO MAR DE JAVA

4 serviços a Esc. 25\$00.....	100\$00
-------------------------------	---------

CAPITÃO FANTASMA

6 serviços a Esc. 30\$00.....	180\$00
-------------------------------	---------

JACK TUBB

4 serviços a Esc. 30\$00.....	120\$00
	<u>1.155\$00</u>

(São: Mil cento e cinquenta e cinco escudos).

Factura nº 2046 de 31/3/1961 de Ilídio da Fonseca Matos dirigida ao " Mosquito" relativa à cedência de direitos de autor de várias criações publicadas no " Mosquito", 2ª série, entre elas no nº 20. Arquivo Privado de José Ruy Pinto

Maison d'Editions J. DUPUIS, Fils & C^{ie}

Société de personnes à responsabilité limitée
(Fondée en 1898)

39, Rue Destrée, MARCINELLE-CHARLEROI (Belgique)

CONTRAT

Entre la S.P.R.L. J.DUPUIS, Fils & Cie, 39, rue Destrée, à Marcinelle (Belgique) d'une part,

et la firme CAMARADA, Palácio da Independencia, Largo de San Domingos à Lisbonne (Portugal), d'autre part ,

il a été convenu ce qui suit :

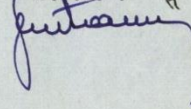
1. - La première nommée cède à la seconde, pour une période de trois ans à dater du présent contrat, les droits de reproduction exclusifs pour les pays de langue portugaise, de la série dessinée SPIROU, intitulée "IL Y A UN SORCIER A CHAMPIGNAC".
2. - La reproduction se fera sous forme d'albums édités en langue portugaise et mis en vente dans les pays de langue portugaise.
3. - Le tirage expérimental a été fixé à 2.000 exemplaires et le prix de vente à 40 escudos, soit 66 francs belges;
4. - Les droits, payables à la signature du contrat, sont fixés à 10 % sur le fort de vente avec minimum de 13.200 Frs belges; ils sont payables immédiatement par transfert en notre faveur auprès de la Banque de Bruxelles à Charleroi;
5. - Toute modification en hausse du tirage ou du prix de vente devra être signalée aussitôt à la première nommée;
6. - Tous les albums porteront la mention du nom de l'auteur, ainsi que celle du copyright.
7. - Dès sortie de presse, cinq exemplaires seront adressés gratuitement aux Editions J.DUPUIS, Fils & C^o.

Fait à Marcinelle, le 9 juillet 1963.


CAMARADA
PALÁCIO DA INDEPENDÊNCIA - LISBOA

J.DUPUIS, Fils & C^o,

S.P.R.L.



• R. C. CHARLEROI : 27.514 • COMPTE CHEQUES : BRUXELLES 3621.59 • O. N. S. S. : 149.570

Contrato entre as Editions J.Dupuis e o "Camarada" (Mocidade Portuguesa) para a edição em álbum da tradução portuguesa de "Il y a un Sorcier à Champignac" (Spirou) da autoria de André Franquin.
9/7/1963. PT/ANTT. Mocidade Portuguesa. Cx. 5670

ANDRÉ FRANQUIN

Le 15 novembre 1964.

CAMARADA
Palacio da Independencia
largo de S. Domingos
LISBOA.

Messieurs,

J'ai eu le plaisir de rencontrer Monsieur ROQUE, dont j'appréciais le talent grâce aux quelques numéros de CAMARADA que j'ai pu lire.

J'ai vu le très bon projet qu'il a préparé et il est certain qu'il dessinerait une excellente couverture, plus décorative que ce que je pourrais faire; mais je crois que, pour l'efficacité commerciale, le style de la couverture doit être de la même main que l'intérieur de l'album, et c'est pourquoi, d'accord avec Monsieur ROQUE, j'ai entrepris de faire moi-même le dessin.

Je sais l'urgence du travail; il est en voie de réalisation et vous sera expédié par express avant le milieu de la semaine.

Entretiens, je vous propose de nous mettre d'accord sur un prix: ce genre de travail m'est habituellement payé six mille francs belges par les Editions DUPUIS; comme il s'agit ici d'un tirage relativement réduit, je suppose qu'une somme de quatre mille francs belges représenterait un compromis raisonnable.

J'espère votre accord et, en attendant, je vous prie d'agréer, Messieurs, l'expression de mes sentiments distingués.

A. Franquin

Carta de André Franquin ao Camarada de 15/11/1964, em que se propõe conceber uma capa original para a edição portuguesa . PT/ANTT . Mocidade Portuguesa. Cx. 5670

ANDRÉ FRANQUIN

6 rue des Minimes
Bruxelles 17

Bratislava le 18 novembre,

Messieurs.

En même temps que cette lettre, j'ai vous expédié par express la couverture de l'album "O FEITICEIRO DE VILA NOVA DE MILFUNGOS"; j'ai vous en souhaité bonne réception et j'espère qu'elle vous parviendra dans le délai que vous souhaitez.

Vous remarquerez que, pour une reproduction aussi plus aisée, j'ai réalisé les couleurs et le trait noir séparément; ces couleurs sont prises pour une reproduction par sélection photographique.

J'ai vous observé que le trait noir ne coïncide pas exactement avec les couleurs, c'est que le "KODATRACE" employé pour ce trait se rétracte plus que le papier; il suffit de l'exposer quelque temps à la chaleur — modérée — des lampes, et de le photographier quand il aura repris les proportions exactes des couleurs.

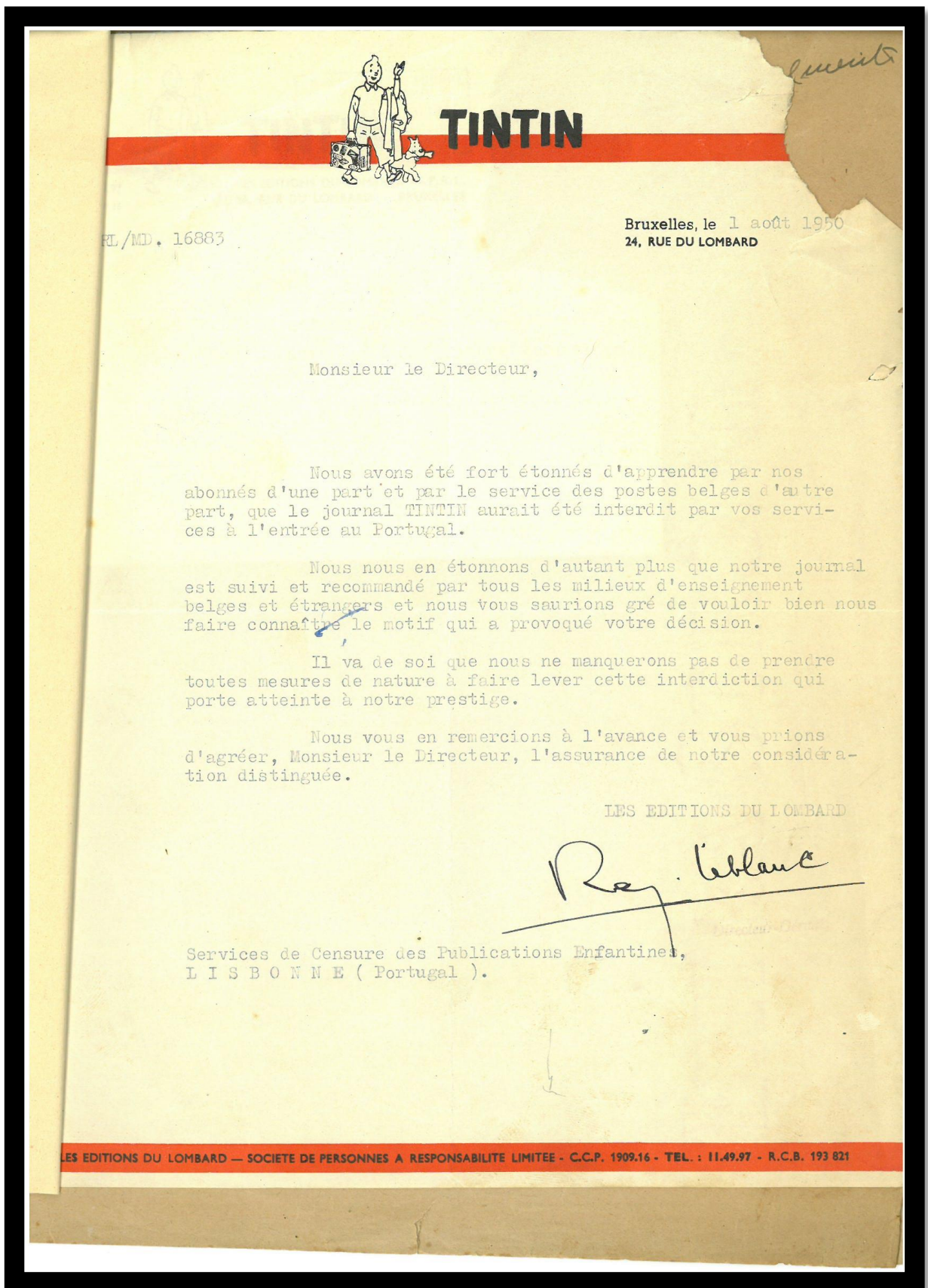
Carta manuscrita de André Franquin ao Camarada de 18/11/1964 acerca da capa para a edição portuguesa de "Il y a un sorcier a Champignac" PT/ANTT. Mocidade Portuguesa. Cx. 5670.Documentos O e O.1.

Je souhaite que la couverture
soit agréable et vous serez très aimables
de bien vouloir m'en envoyer une
épreuve. Selon l'usage, j'ai demandé
également de me retourner l'original
après usage.

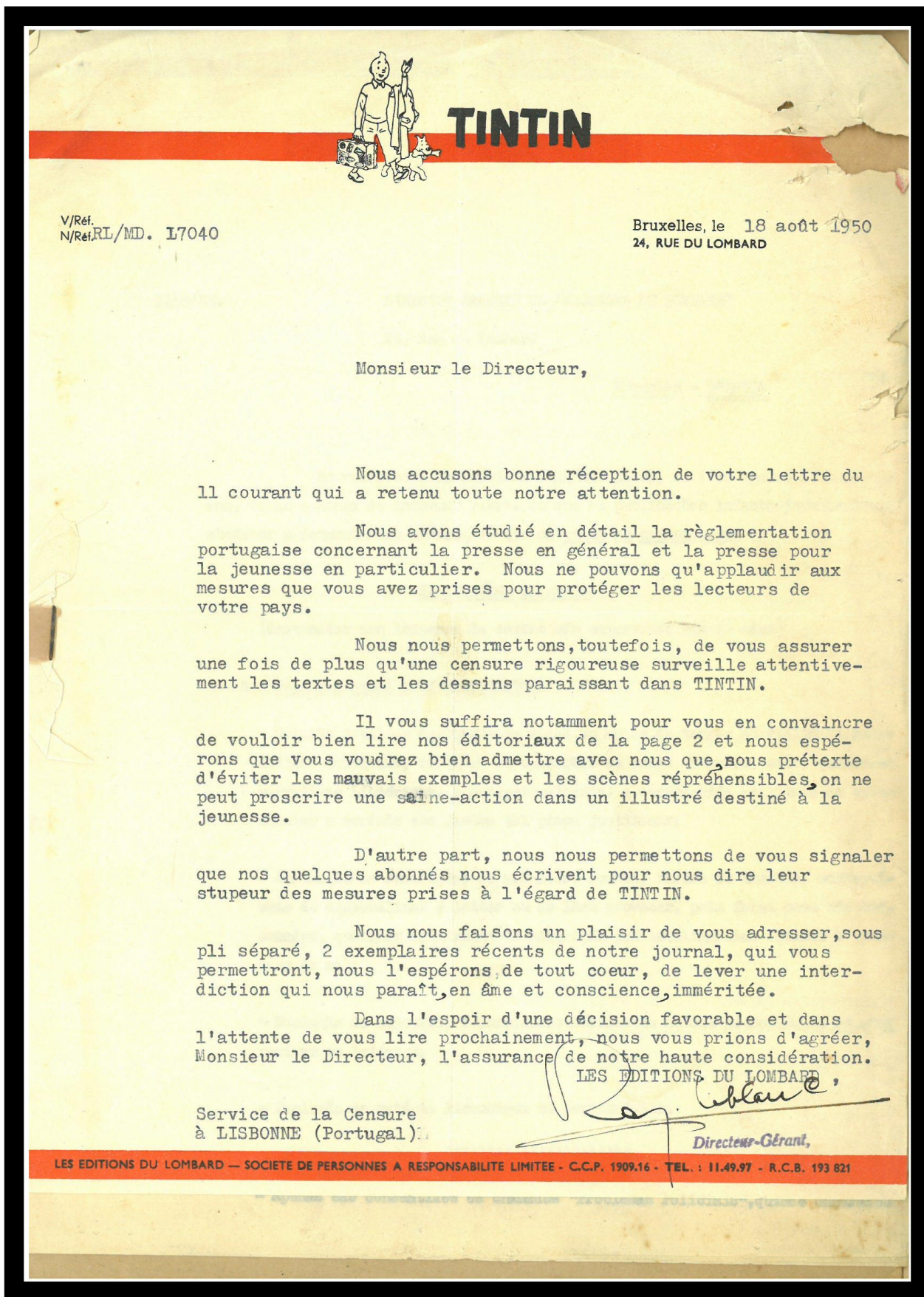
Merci d'avance, et revu après.
Meilleurs, l'expression de mes
sentiments les meilleurs

A. Frauguier

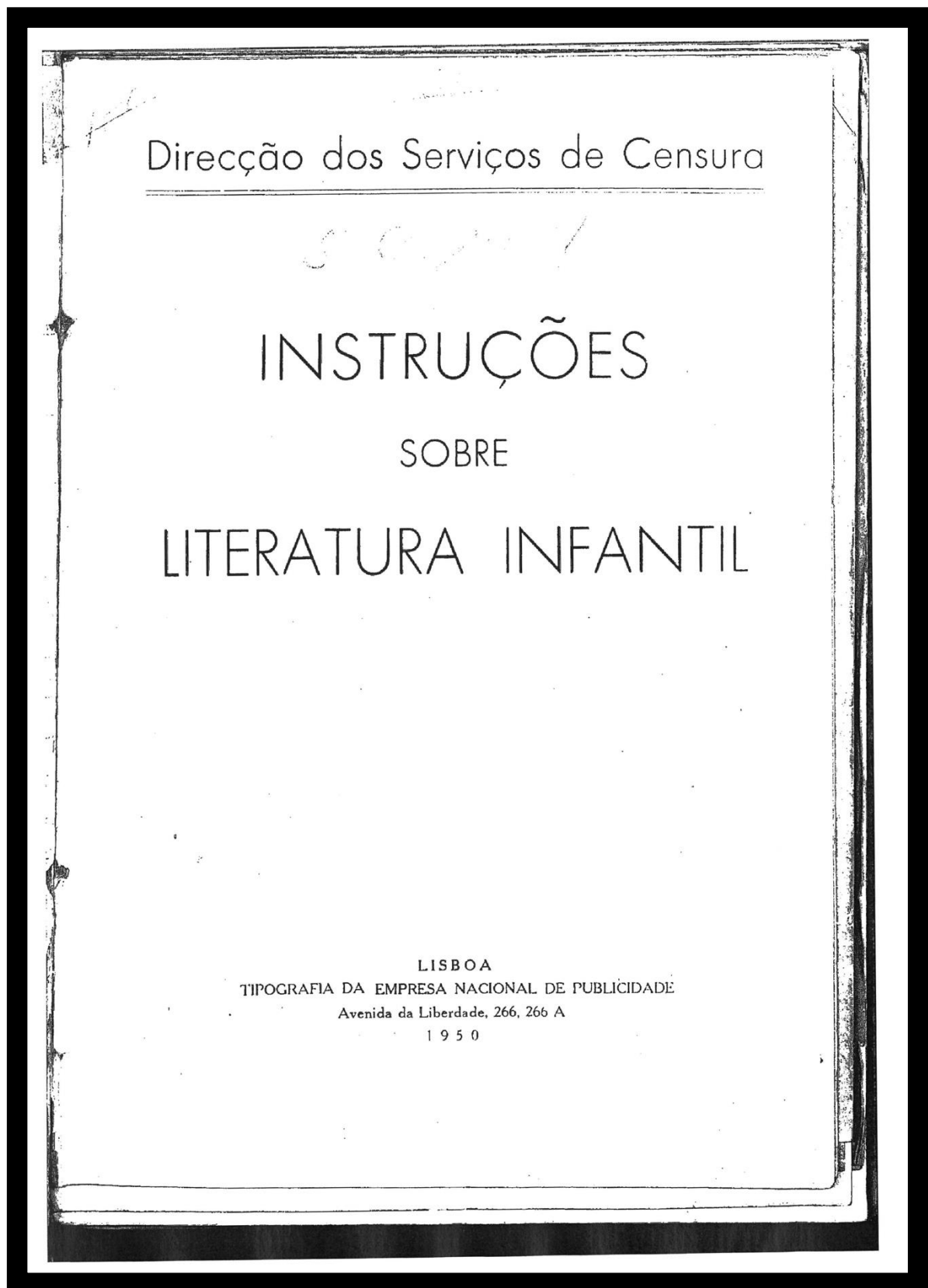
Par même courrier,
un paquet contenant:
- 1 dessin de couverture
+ 1 texte séparé.



Carta de Raymond Leblanc responsável das Edições du Lombard editora da revista belga "Tintin" ao Director dos Serviços de Censura. 1/8/1950 Biblioteca Municipal de Abrantes António Botto, Espólio Edmundo Curvelo, Cx. 12



Carta de Raymond Leblanc ao Director dos Serviços de Censura, de 18/8/1950. Biblioteca Municipal de Abrantes António Botto. *Espólio Edmundo Curvelo*, Cx. 12.



"Instruções sobre Literatura Infantil". Lisboa, 1950 , Biblioteca Nacional



As publicações, quer nacionais quer estrangeiras, lançadas no mercado português e destinadas a leitores jovens, enfermam, muitas vezes, de vícios que as tornam inadequadas à missão que se propõem desempenhar.

Usam e abusam de histórias de terror, violência e sadismo, fomentando pessimismo acerca da condição humana; estão redigidas em linguagem que, principalmente devido à influência de certas maneiras de narrar, frequentes em literaturas estrangeiras, cria ou desenvolve o hábito do calão, abastardando o idioma nacional, que é um dos esteios da existência de Portugal, como nação soberana, e se reflecte na maneira de pensar dos jovens, tirando-lhes a delicadeza de ideias e de atitudes próprias de gente civilizada; são impressos de modo a porem em perigo a higiene dos olhos e contribuem negativamente para a educação artística dos leitores; não apresentam os requisitos morais e psicologicos minimos, pois não tomam em consideração, ou aproveitam incorrectamente, os centros de interesse proprios de cada idade (estes coadunam-se com episodios biograficos, historias de viagens e de invenções, gosto pela natureza e pela aventura, e tudo isto é amplamente aproveitavel para se cultivar o apelo à intelligencia, o amor á nossa terra e á nossa gente, e em geral o amor do belo, do bem e da verdade).

Os jornais e livros com semelhante orientação são hoje universalmente considerados como dos principais responsaveis pela criminalidade infantil e juvenil.

Considera-se, por isso, de necessidade instante evitar, por todas as formas legais, a continuação e agravamento de tal situação, que cria nos individuos, desde tenra idade, perspectivas falsas da vida e é atentatorio dos principios sobre que assenta a vida da comunidade.

Julga-se, porém, que instruções destinadas a corrigir os desvios apontados e a integrar a literatura infantil e juvenil nas normas psicologicas, morais, higie-

nicas e artisticas convenientes, dentro do cunho nacional que a nossa vontade de independencia politica não pode deixar iludir, será tanto mais eficiente quanto mais eficaz for a colaboração e profunda a compreensão dos pais e dos responsaveis pelas publicações: os primeiros, atentando no perigo a que os filhos estão sujeitos e seleccionando conscienciosamente as publicações que adquiram; os segundos, excluindo espontaneamente as narrativas que apresentem sob aspecto favoravel o banditismo, o odio ou qualquer acto moral ou ilegalmente classificado como criminoso.

Deseja-se evitar a excitação imoderada das crianças e dos jovens, furtando-os aos escritos impregnados de inveja pelos gozos de que porventura desfrutem os mais favorecidos pela fortuna, ou incitadores de lutas sociais; deseja-se que as crianças não tenham, artificialmente e antes de tempo, preocupações de homens; deseja-se atender, acima de tudo, ás emoções e paixões positivas, á coragem generosa, ao sentimento de solidariedade, á saude moral.

Lembra-se que existem contos, lendas de herois e fabulas amplamente aproveitaveis para a leitura das crianças. Lembra-se que existe um genero poetico infantil precioso para cultivar, na criança, a sensibilidade ao ritmo, á medida, e que, ao mesmo tempo que desempenha esta função estetica, responde á emotividade, ao colorido, á plasticidade e á riqueza do mundo sensorial infantil, e projecta-se na esfera dos habitos e na esfera moral como principio de ordem e de disciplina. Lembra-se que existe um teatro infantil que, em acrescimo disto, responde ás necessidades ludicas, motrizes e dramaticas da criança, a qual, ao contrario do adulto, vive sempre directa e pessoalmente as situações que aborda, anima os objectos com que brinca, é ela mesma os variados herois das historias que lê ou das suas criações imaginativas; e por isso tem coleras, medos, alegrias, amizades e aver-

sões reais até a objectos que para o adulto são inanimados, porque o adulto pode ser espectador mas a criança é sempre actor. Lembra-se que, sem transformar a Historia de Portugal em apologia perpetua, é possível, em narrativas infantis, e sem trair a verdade, abordá-la com espirito de simpatia, procurando nela o que é de natureza a unir os portugueses e não a dividi-los, sendo nós suficientemente ditos porque é facil nela encontrar episodios edificantes. Lembra-se que em certa fase a criança possui real ansia de saber, de aprender e que, sem transformar os jornais infantis em enciclopédias de conhecimentos uteis ou lições de coisas, nem em tratados de educação civica — o que psicologica e pedagogicamente não parece aconselhavel — e sem eliminar destas publicações o fantastico, que é a poesia da infancia, parece facil responder a esta onda de curiosidade com narrativas simples, mesmo sem sair do ambiente geografico ao alcance dos olhos da criança ou dos objectos que observa e de que se serve diariamente. Lembra-se que na fase da discordancia, da insatisfação, da ansia de aventuras, do sacrificio generoso pelo semelhante, da desconfiança pela palavra dos „mais velhos“, na fase de interesses filosoficos, religiosos e sociais, na fase dos problemas de consciencia e da vontade de resolver todas as dificuldades contra as quais fraccassaram os „mais velhos“, a agressividade, o espirito lutador, o animo de opposição, o inconformismo, o misticismo, a energia de que o jovem está pletorico podem ser util e eficazmente canalizados e disciplinados com a ajuda de episodios biograficos de sabios, de herois e de santos, com a narrativa tão viva, tão concreta, tão humana quanto possivel de descobrimentos, invenções e aventuras onde não escasseie a generosidade, e onde a luta, em vez de se travar entre homens contra homens, se trave principalmente entre os homens bons, de alma saudavel, contra situações doentias, ou se trate de dominar a natureza e colocá-la ao serviço dos homens para bem dos homens; narrativas de onde seja banida a crença em destino cego, fatalista, contra o qual todo o esforço é inutil, crença responsavel pela criação de sentimentos de irresponsabilidade incompatíveis com os aspectos éticos da vida, ou, paradoxalmente, responsavel pelo aparecimento de devastadores complexos de culpa, e, ao mesmo tempo, determinante e expressão de fanatismo in-

tolerante nuns individuos e de indiferença ceptica, psicologica e moralmente dissolvente, noutros — e onde se procure, fundamentalmente, contribuir para o perfeito ajustamento social dos jovens, fur-tando-os a situações de conflito interior, tantas vezes responsaveis por graves psicose e perda de valores humanos.

Não se pretende coarctar a iniciativa da escolha de materias a publicar, nem obter uniformização, que não seria desejavel. O Governo, porém, por consideração de simples bom-senso, não pode desonerar-se da obrigação de impor principios gerais orientadores, éticos, psicologicos e esteticos, alem de um minimo de condições tecnicas que salvaguardem a higiene visual do leitor.

«Parece desejável que as crianças portuguesas sejam cultivadas, não como cidadãos do Mundo, em preparação, mas como crianças portuguesas que mais tarde já não serão crianças, mas continuarão a ser portuguesas»

Porque, todavia, o fruto de instruções desta natureza resulta mais de colaboração do que de imposição, e porque a colaboração só é eficaz quando os interessados têm plena consciencia da sua função e responsabilidade, julga-se que os responsaveis pelas publicações, em todos os casos, devem ter idoneidade moral e intelectual.

Não parece de admitir que ainda sobreviva a instituição do editor responsavel, que, muitas vezes ignorante e inconsciente, é chamado a desempenhar o papel de testa de ferro, pelo que se determina que o director acumule as suas funções com as de editor.

Julga-se que não deve ser por mera imposição, mas porque se compreende bem o significado profundo desta medida, que serão banidos dos livros e jornais as historias cheias de pormenores macabros, onde se ensinam processos de matar e de ludibriar a policia, cujos agentes não são homens excepcionalmente estupidos e grosseiros, com a missão de tornar a vida dura a toda a gente, e cuja presença é pior do que a peste, como as historias sugerem, mas sim homens semelhantes aos outros, com a missão de velar pela ordem social, pela segurança do

fraco, pelos direitos da honestidade e da honra, defensores para quem apelamos em momentos de perigo, amigos que nos estendem o braço quando precisamos de amparo e que também possuem esposas, pais e filhos a quem amam, e inteligência e sensibilidade iguais às nossas. Que os interessados, compreendendo que não se trata de os submeter a caprichos arbitrários, mas de solicitar a sua valiosa colaboração de técnicos e de homens de boa vontade para a construção de outros homens o podem ser, dignos e dignificantes da pessoa humana, em vez de cegamente preferirem colaboração estranha aproveitar os escritores e artistas portugueses, pois, além de outras razões, histórias e desenhos devem estar de acordo com o carácter da terra e da gente, e a solicitação será grata para os artistas nacionais.

A infância tem coordenadas poéticas, imaginativas e dramáticas que variam de ambiente para ambiente, e a civilização parece que não consiste na uniformização dos homens, mas antes na cultura das suas capacidades e maneiras de ser variadas, diversas de país para país e de região para região; a civilização parece que não deve ser uniformização, mas harmonia de diferenças. Por isso, para que os homens se entendam bem, parece que não é de aconselhar, por exemplo, a imposição às crianças portuguesas de histórias de banditismo ou de conflitos sociais, que no nosso País nunca assumiram, felizmente, o aspecto cruento e dramático que noutros têm apresentado ou apresentam. Parece desejável que as crianças portuguesas sejam cultivadas, não como cidadãos do Mundo, em preparação, mas como crianças portuguesas que mais tarde já não serão crianças, mas continuarão a ser portuguesas.

E parece que os homens e mulheres são tanto mais inteiramente homens e mulheres quanto mais inteiramente, antes, foram rapazes e raparigas, e não pequeninos homens e pequeninas mulheres.

Ainda que se não atendessem senão a motivos de cronologia psicológica, seria desejável que se estabelecessem, pelo menos, quatro categorias de publicações infanto-juvenis:

- a) Destinadas a crianças em idade pré-escolar;
- b) Destinadas a crianças em idade escolar e até à crise pubertária;
- c) Destinadas a crianças durante a crise pubertária;
- d) Destinadas a jovens durante o período posterior à crise pubertária.

Admite-se, contudo, que esta discriminação não se adaptaria facilmente às condições especiais do mercado português, e que circunstâncias de natureza económica tornariam, provavelmente, inexequível a rigidez da classificação, pois em certos casos o número de compradores poderia não ser suficiente para que se cobrissem as despesas de produção. Julga-se, por isso, que seria mais compatível com a realidade presente uma classificação mais global e, assim, estabelecem-se apenas dois tipos de publicações — infantis e juvenis — correspondendo as publicações infantis às duas primeiras fases atrás mencionadas, e as publicações juvenis às duas últimas. Procurou-se, deste modo, permitir suficiente maleabilidade na organização da produção, a fim de se prevenirem dificuldades mercantis, deixando ao critério e possibilidades económicas dos editores a maior ou menor discriminação e especialização dentro de cada uma das suas principais categorias estabelecidas.

Considerando o que, entende-se por bem publicar:

As instruções oficiais

Artigo 1.º São abrangidas pelas presentes instruções todas as publicações, periódicas ou não, nacionais ou estrangeiras, declaradamente destinadas à infância ou adolescência, ou que, pelo seu aspecto ou conteúdo, possam como tal ser reputadas.

Art. 2.º As publicações a que se refere o artigo anterior ficam sujeitas às disposições dos decretos 22.469 e 26.589 e não poderão ser postas à venda sem prévio parecer favorável da comissão a nomear

oportunamente; qualquer publicação periódica será suspensa logo que, em qualquer altura, sobre ela emita parecer desfavorável a mesma comissão.

Art. 3.º No que respeita às publicações nacionais, estabelecem-se as duas seguintes categorias: a) Publicações infantis; b) Publicações juvenis.

§ 1.º Por publicações infantis entendem-se as destinadas aos leitores, de ambos os sexos, de idades não superiores aos 12 anos.

§ 2.º Por publicações juvenis entendem-se as destinadas aos leitores, de ambos os sexos, de idades superiores aos 12 anos.

§ 3.º Todas as publicações abrangidas pelos § 1.º e § 2.º deste artigo ficam sujeitas à obrigatoriedade de mencionarem a categoria a que pertencem, em tipo saliente e em local bem visível, na capa ou, na falta desta, na primeira página, de modo a elucidar, sem subterfúgios, os seus possíveis compradores.

Art. 4.º As publicações infantis, quer quanto ao texto, quer quanto às ilustrações, obedecerão às normas seguintes:

a) Omissão total de descrição de cenas ou actos de terror ou violência, homicídios, suicídios, torturas ou execuções de penas de morte, salvo quando, em narrativas históricas e, excepcionalmente, a reconhecida utilidade de evidenciar a verdade dos factos tal a possa justificar; b) Supressão de toda a matéria em que figurem engenhos mortíferos, ainda quando com carácter de informação, quanto aos progressos da Ciência nesse campo, salvo o disposto na alínea anterior; c) Abstenção de descrições de assaltos, roubos, burlas ou fraudes susceptíveis de desmoralizar o leitor ou de lhe provocar, pela forma como são consumados, qualquer sentimento de admiração por inteligências votadas à prática do mal; d) Exclusão de monstros, deformidades físicas ou morais susceptíveis de aterrorizar os leitores; e) Exclusão de matéria licenciosa ou pornográfica.

§ 1.º Dado o papel proeminente desempenhado pela parte gráfica nas publicações em apreço, determina-se especialmente:

a) Proibição de entrelinhado inferior a dois pontos; b) Proibição do emprego de tipos inferiores ao chamado «corpo 10», e obrigatoriedade do emprego do chamado «corpo 12», na percentagem mínima de 50 por cento, relativamente ao total da composição; c) Exclusão do chamado tipo «italico», quando inferior ao «corpo 12», salvo numa ou outra palavra ou frase que, por estranhas à língua ou pelo especial relevo que se pretenda imprimir-lhes, possam justificar tal prática; d) Proibição do emprego de tintas de cor na impressão da escrita, a qual deverá sempre imprimir-se sobre fundo creme ou branco; e) É permitida a impressão a cores de gravuras, filetes e outros ornatos, mas de modo que a escrita, sempre impressa a preto, não se sobreponha, mesmo apenas em parte, às referidas gra-

vuras, filetes ou demais ornatos; f) As linhas de composição não devem exceder o comprimento máximo de 10 centímetros nem ficar aquém do mínimo de seis centímetros; salvaguardam-se os casos em que a composição contorne as gravuras, as quais, então, não deve acompanhar em todas as sinuosidades, mas sim em linhas de dimensões reduzidas, até retornar à largura da coluna; g) Nas chamadas «histórias em quadrinhos», cada cena deve ser isolada da seguinte por limites rectangulares bem visíveis, formados por duplo traço fino; a separação dos dois traços não deve ser inferior a dois milímetros. Se as legendas forem integradas nas imagens, o tipo a usar, quando aquelas forem feitas em composição, não será inferior ao «corpo 10»; quando desenhadas, as dimensões das letras não serão inferiores ao «corpo 12»; em qualquer dos casos, os espaços de linha a linha corresponderão ao entrelinhado de, pelo menos, dois pontos; h) Sempre que títulos ou legendas sejam desenhados, em substituição dos caracteres tipográficos, não deve a fantasia artística sobrepujar a preocupação de fácil legibilidade: o leitor deve ser poupado a penosos esforços de concentração visual, para decifrar o que se escreveu; i) Nas composições cromáticas ter-se-á em vista que as cores espectrais de comprimento de onda muito diferente são as que produzem fenómenos de contraste mais intenso. Exemplo: azul-amarelo; vermelho-azul esverdeado; vermelho-verde. Nestes termos, as cores complementares darão boa visibilidade. Fatiga menos o verde, é mais fatigante o vermelho; j) Atendendo a que a maioria dos objectivos visados pelo preceituado nas alíneas anteriores depende directamente do estado de conservação dos tipos, da qualidade das tintas e do papel, consideram-se reprováveis e como tal sujeitos a apreensão todos os exemplares postos à venda cujo aspecto gráfico revele deficiências de certa monta resultantes de falhas nos tipos, má qualidade de tintas, excesso ou falta de quantidade destas, classe inferior de papel, etc.; k) Fica vedado, para as publicações deste género, o emprego de papeis brilhantes ou transparentes, e outrossim o emprego de papeis de cor, excepto creme, ou, mesmo quando brancos, com quaisquer ornatos de fundo, embora esbatidos, que possam alterar a homogeneidade do seu tom geral.

Art. 5.º As publicações juvenis, quer



quanto ao texto, quer quanto ás illustrações, obedecerão ás normas seguintes: a) Não são permitidas as historias, contos ou novelas, illustrados ou não, quer de viagens e aventuras, quer de caracter policial, que não se abstenham de descrições ou cenas de violencia excessiva, de terror ou, de modo geral, sangrentas; ressalvam-se os casos de caracter historico, nas condições exaradas no art. 4.º, alinea a); b) Quando quadros de tal especie figurem nas matrizes de historias ou outros artigos desenhados, de importação, preconiza-se a substituição dos desenhos respectivos por textos explicativos das cenas suprimidas, com a latitude apenas necessária para restabelecer a ligação ininterrompida; c) Apenas são consentidos os chamados «Problemas Policiais», quando encarados como simples passatempos e sob condição de não especularem com descrições minuciosas de mortes, por assassinio, suicidio ou desastre. Nas referencias a furtos, assaltos, fraudes, etc., omitir-se-á a descrição pormenorizada dos processos usados pelos delinquentes sempre que de tal possam advir conhecimentos ou simples sugestões para a pratica de faltas iguais ou semelhantes; d) Observancia estrita da doutrina exposta no art. 4.º, § 1.º, alíneas c), d), e) e f); e) No que se refere á parte grafica, determina-se para as publicações juvenis:

§ 1.º Proibição do uso de tipos inferiores ao corpo 8, e obrigatoriedade de emprego do corpo 10, na percentagem minima de 50 por cento em relação ao total da composição;

§ 2.º Observancia estrita da doutrina exposta no art. 4.º, § 1.º, alíneas a), d), e), f), g), h), i), j) e k).

Art. 6.º Sempre que uma publicação periodica portuguesa, infantil ou juvenil, inclua colaboração estrangeira, a colaboração nacional, quer de texto, quer de illustração, nunca poderá ser inferior, em cada numero, a 75 por cento, respectivamente, do texto e da illustração totais.

§ unico. Para efeito de fiscalização do disposto neste artigo, toda a colaboração de origem estrangeira (reproduções, traduções ou adaptações) deverá ser acompanhada da menção da respectiva origem.

Art. 7.º Nenhuma publicação das duas categorias referidas poderá inserir qualquer forma de publicidade respeitante a publicações que contrariem a doutrina do presente diploma.

Art. 8.º A partir desta data só serão

reconhecidos com direitos, e depois de ouvida a comissão a que se refere o art. 10.º, a assumir a propriedade e a direcção de novas publicações infantis e juvenis periodicas os individuos, de nacionalidade portuguesa, que, pelo seu porte moral e pelas suas habilitações literárias ou obra já realizada, de reconhecido apreço, possam ser considerados plenamente aptos para o feito.

§ unico. O director acumulará obrigatoriamente as suas funções com as de editor.

Art. 9.º E' proibida a importação para venda ou distribuição gratuita de publicações estrangeiras e a exportação de publicações portuguesas que contrariem a doutrina do presente diploma. Os infractores serão punidos com as penas de multa progressiva até 10.000\$00 ou encerramento temporário dos estabelecimentos da empresa responsavel, sem prejuizo de serem abrangidos por outras penalidades constantes da legislação já existente.

Art. 10.º Para zelar pelo cumprimento da doutrina do presente diploma é instituída uma Comissão Especial para a Literatura Infantil e Juvenil.

§ 1.º A Comissão Especial para a Literatura Infantil e Juvenil esclarecerá ou decidirá sobre os casos omissos, mas provavelmente dentro dos objectivos gerais da promulgação das presentes instruções, quando não abrangidas por outra legislação já existente.

§ 2.º A Comissão Especial para a Literatura Infantil e Juvenil estudará medidas tendentes a melhorar as condições das publicações infantis e juvenis e dará assistência consultiva aos directores e editores das mesmas publicações dentro da doutrina do presente diploma.

§ 3.º A Comissão Especial para a Literatura Infantil e Juvenil indicará ás autoridades competentes as infracções ás presentes instruções, assim como as actividades da restante imprensa e dos espectáculos publicos, que de qualquer modo possam ser prejudiciais á infancia e á adolescencia.

Art. 11.º As publicações infantis e juvenis estão sujeitas á Lei de Imprensa em vigor em todos os casos omissos no presente diploma, tendo-se em conta a doutrina do artigo 10.º e § 1.º.

A comissão a que estas instruções se referem será nomeada oportunamente.

As publicações, quer nacionais quer estrangeiras, lançadas no mercado português e destinadas a leitores jovens, enfermam, muitas vezes, de vícios que as tornam inadequadas à missão que se propõem desempenhar.

Usam e abusam de histórias de terror, violência e sadismo, fomentando pessimismo acerca da condição humana; estão redigidas em linguagem que, principalmente devido à influência de certas maneiras de narrar, frequentes em literaturas estrangeiras, cria ou desenvolve o hábito do calão, abastardando o idioma nacional, que é ^{um} ~~é~~ ~~dos~~ ~~estes~~ esteios da existência de Portugal, como Nação Soberana, e se reflete na maneira de pensar dos jovens, tirando-lhes a delicadeza de ideias e de atitudes próprias de gente civilizada; são impressas de modo a porem em perigo a higiene dos olhos e contribuem negativamente para a educação artística dos leitores; não apresentam os requisitos morais e psicológicos mínimos, pois não tomam em consideração, ou aproveitam incorrectamente, os centros de interesse próprios de cada idade (estes ~~coadunam-se~~ ^{coadunam-se} com episódios biográficos, histórias de viagens e de invenções, gosto pela natureza e pela aventura, e tudo isto é amplamente aproveitável para se ^{cultivar} ~~desenvolver~~ o apelo à inteligência, o amor à nossa terra e à nossa gente, e em geral o amor do belo, do bem e da verdade).

Os jornais e livros com semelhante orientação são hoje universalmente considerados como dos principais responsáveis pela criminalidade infantil e juvenil.

Considera-se, por isso, de necessidade instantânea evitar, por todas as formas legais, a continuação e agravamento de tal situação que cria nos indivíduos, desde tenra idade, perspectivas falsas da vida e é atentatória dos princípios sobre que assenta a vida da comunidade.

Julga-se, porém, que um diploma legal destinado a corrigir os desvios apontados e a integrar a literatura infantil e juvenil nas normas psicológicas, morais, higiénicas e artísticas convenientes, dentro do cunho nacional que a nossa vontade de independência política não pode deixar iludir, será tanto mais eficiente quanto mais eficaz for a colaboração e profunda a compreensão dos Pais e dos ^{responsáveis} ~~professores~~ ^{pela publicação} ~~escolas~~ ^{escolas} primeiros, atentando no perigo a que os filhos estão sujeitos e seleccionando conscienciosamente as publicações que adquiram; os segundos, excluindo espontaneamente as nar-

~~narração~~
-rativas que apresentem sob aspecto favorável o banditismo, o ódio, ou qualquer acto moral ou legalmente classificado como criminoso.

Deseja-se evitar a excitação imoderada das crianças e dos jovens, furtando-os aos escritos impregnados de inveja pelos gosos de que por ventura disfrutem os mais favorecidos pela fortuna, ou incitadores de lutas sociais; deseja-se que as crianças não tenham, artificialmente e antes de tempo, preocupações de homens; deseja-se atender, acima de tudo, às emoções e paixões positivas, à coragem generosa, ao sentimento de solidariedade, à saúde moral.

Lembra-se que existem contos, lendas de heróis e fábulas amplamente aproveitáveis para a leitura das crianças. Lembra-se que existe um género poético infantil precioso para cultivar, na criança, a sensibilidade ao ritmo, à medida, e que, ao mesmo tempo que desempenha esta função estética, responde à emotividade, ao colorido, à plasticidade e à riqueza do mundo sensorial infantil, e projecta-se na esfera dos hábitos e na esfera moral como princípio de ordem e de disciplina. Lembra-se que existe um teatro infantil que, ~~acréscimo~~ ^{acréscimo} de isto, responde às necessidades lúdicas, motrizes e dramáticas da criança, ~~qual~~ ^{qual} ao contrário do adulto, vive sempre directa e pessoalmente as situações que aborda, anima os objectos com que brinca, é ela mesma os variadíssimos heróis das histórias que lê ou das suas criações imaginativas; e por isso tem cóleras, medos, alegrias, amizades e aversões reais até a objectos que para o adulto são inanimados, porque o adulto pode ser espectador mas a criança é sempre actor. Lembra-se que, sem transformar a História de Portugal em apologia perpétua, é possível, em narrativas infantis, e sem trair a verdade, abordá-la com espírito de simpatia, procurando nela o que de natureza a unir os portugueses e não a dividi-los, sendo nós suficientemente ditosos porque é fácil, nela, encontrar episódios edificantes. Lembra-se que, em certa fase, a criança possui real ânsia de saber, de aprender, e que, sem transformar os jornais infantis em enciclopédias de conhecimentos úteis ou "lições de coisas" nem em tratados de educação cívica - o que psicologicamente e pedagogicamente não ~~parece~~ ^{parece} aconselhável - e sem eliminar destas publicações o fantástico que é a poesia da infância, parece fácil responder a esta onda de curiosidade com narrativas simples, ~~que não, porém,~~ ^{mesmo sem} ~~deixar~~ ^{que não, porém,} sair do ambiente geográfico ao alcance dos olhos da criança ou dos objectos que observa e de que se serve diariamente. Lembra-se que na fase da discordância, da insatisfação, da ânsia de aventura, de sacrifício generoso pelo semelhante, da desconfiança pela palavra dos "mais velhos", na fase de interesses filosóficos, religiosos e sociais, na fase dos problemas de consciência e da vontade de

resolver todas as dificuldades contra as quais fracassaram os "mais velhos", a agressividade, o espírito lutador, o ânimo de oposição, o inconformismo, o misticismo, a energia de que o jovem está pleotórico podem ser útil e eficazmente canalizados e disciplinados com a ajuda de episódios biográficos, de sábios, de heróis e de santos, com a narrativa tão viva, tão concreta, tão humana quanto possível de descobrimentos, invenções e aventuras onde não escasseie a generosidade, e onde a luta, em vez de se travar entre homens contra homens, se trave principalmente ^(de alma saudável) entre homens bons contra ~~maus~~ ^{situações desfavoráveis} ~~maus~~ ou se trate de dominar a natureza e colocá-la ao serviço dos homens para bem dos homens; de onde seja banida a crença em destino cego, fatalista, contra o qual todo esforço é inútil, crença responsável pela criação de sentimentos de irresponsabilidade incompatíveis com os aspectos éticos da vida, ou, paradoxalmente, responsável pelo aparecimento de devastadores complexos de culpa, e, ao mesmo tempo, determinante e expressão de fanatismo intolerante nuns indivíduos, e de indiferença céptica, psicológica e moralmente dissolvente, noutros — e onde se procure, fundamentalmente, contribuir para o perfeito ajustamento social dos jovens, furtando-os a situações de conflito interior tantas vezes responsáveis por graves psicoses e perda de valores humanos.

Não se pretende coartar a iniciativa da escolha de matérias a publicar nem obter uniformização que não seria desejável. O Governo, porém, por consideração ^{simples} de bom-senso, não pode desonerar-se da obrigação de impor princípios gerais orientadores, éticos, psicológicos e estéticos, além de um mínimo de condições técnicas, que salvaguardem a higiene visual do leitor.

Porque ^(de sua natureza) o fruto de um diploma legal ~~resulta~~ ^{de sua natureza} resulta mais de colaboração do que de imposição, e porque a colaboração só é eficaz quando os interessados têm plena consciência da sua função e responsabilidade, julga-se que o Editor, em todos os casos, deve ter idoneidade moral e intelectual.

Não parece de admitir que ainda sobreviva a instituição do Editor responsável, que, muitas vezes, ignorante e inconsciente, é chamado ~~autor~~ a desempenhar o papel de testa de ferro, e muitas vezes ^é considerado ~~autor~~ cúmplice de actos delituosos de que por ventura não chega a ter conhecimento; ^{isto que se está a fazer, nas Publicações. Primeiro, que o responsável é o director, responsável com os seus actos, com os de editor.} Julga-se que não deve ser por mera imposição, mas por que ^{de se mediar} se compreenda bem o significado profundo, que ~~obriga a uma certa~~ ^{de se mediar} oblige a uma certa banalidade, nos livros, e jornais, as histórias crues de pormenores macabros, onde se ensinam processos de matar e de ludibriar a polícia, cujos agentes não são homens excepcionalmente estúpidos e grosseiros com a missão de tornar a vida dura a toda a gente. e cuja mensagem é a de que a morte é uma coisa boa.

^{sugerem} as ~~crianças~~, mas sim homens semelhantes aos outros, com a missão de velar pela ordem social, pela segurança do fraco, pelos direitos da honestidade e da honra, defensores para quem apelamos em momentos de perigo, amigos que nos estendem o braço quando precisamos de amparo e que também possuem esposas, pais e filhos a quem amam, e inteligência e sensibilidade iguais às nossas;

Que ~~crianças~~ ^{intencionalmente} compreendendo que não se trata de o submeter a caprichos arbitrários, mas de solicitar a sua valiosa colaboração de técnico e de homem de boa vontade para a construção de outros homens de boa vontade, livres quanto homens o podem ser, dignos e dignificantes da pessoa humana, em vez de cegamente preferir colaboração estranha aproveitadores escritores e artistas portugueses, pois, além de outras razões, histórias e desenhos devem estar de acordo com o carácter da terra e da gente, e a solicitação será grata para os artistas nacionais.

A infância tem coordenadas poéticas, imaginativas e dramáticas que variam de ambiente para ambiente, e a civilização parece que não consiste na uniformização dos homens, mas antes na cultura das suas capacidades e maneiras de ser variadas, diversas de País para País e de região para região; a civilização parece que não deve ser uniformização, mas harmonia de diferenças.

Por isso, para que os homens se entendam bem, parece que não é de aconselhar, por exemplo, a imposição, às crianças portuguesas, de histórias de banditismo ou de conflitos sociais, que no nosso País nunca assumiram, felizmente, o aspecto cruento e dramático que noutros têm apresentado ou apresentam.

Parece desejável que as crianças portuguesas sejam cultivadas não como cidadãos do mundo, em preparação, mas como crianças portuguesas que mais tarde já não serão crianças, mas continuarão a ser portuguesas.

E parece que os homens e mulheres são tanto mais inteiramente homens e mulheres quanto mais inteiramente, antes, foram rapazes e raparigas, e não pequeninos homens e pequeninas mulheres.

Ainda que ^{se} não ~~se~~ atendessem senão a motivos de cronologia psicológica, seria desejável que se estabelecessem, pelo menos, quatro categorias de publicações infanto-juvenis:

- a) - destinadas a crianças em idade pre-escolar;
- b) - destinadas a crianças em idade escolar e até à crise pubertária;
- c) - destinadas a crianças durante a crise pubertária;
- d) - destinadas a jovens durante o período posterior à crise pubertária.

Admite-se, contudo, que esta discriminação não se adaptaria facilmente às condições especiais do mercado português, e que circunstâncias de natureza económica tornariam, provavelmente, inexecutável a rigidez da classificação, pois em certos casos o número de compradores poderia não ser suficiente para que se cobrissem as despesas de produção.

Julga-se, por isso, que seria mais compatível com a realidade presente uma classificação mais global, e assim, estabelecem-se apenas dois tipos de publicações — Infantis e Juvenis — compreendendo as Publicações Infantis as duas primeiras fases atrás mencionadas, e as Publicações Juvenis as duas últimas.

Procurou-se, de este modo, permitir suficiente maleabilidade na organização da produção, a fim de se prevenirem dificuldades mercantis, deixando ao critério e possibilidades económicas dos editores a maior ou menor discriminação e especialização dentro de cada uma das duas principais categorias estabelecidas. Considerando o que, entende-se por bem publicar:

Artº. 1º. São abrangidas pelo presente diploma todas as publicações, periódicas ou não, nacionais ou estrangeiras, declaradamente destinadas à infância ou adolescência, ou que, pelo seu aspecto ou conteúdo, possam como tal ser reputadas.

excluídas as sujeitas às disposições do Decr. 24.469 e 265-89, e
Artº. 2º. As publicações a que se refere o artigo anterior não poderão ser postas à venda sem prévio parecer favorável da Comissão a que se refere o artº. nº 10, qualquer publicação periódica será suspensa logo que, em qualquer altura, sobre ela emita parecer desfavorável à mesma Comissão.

Artº. 3º. No que respeita às publicações nacionais, estabelecem-se as duas seguintes categorias:

- a) - Publicações infantis.
- b) - Publicações juvenis.

§ 1º. - Por Publicações Infantis entendem-se as destinadas aos leitores, de ambos os sexos, de idades não superiores aos 12 anos.

§ 2º. - Por Publicações Juvenis entendem-se as destinadas aos leitores, de ambos os sexos, de idades superiores aos 12 anos.

§ 3º. - Todas as Publicações abrangidas pelo § 1º. e § 2º. de este artigo ficam sujeitas à obrigatoriedade de mencionarem a categoria a que pertencem, em tipo saliente e em local bem visível, na capa ou, na falta desta, na primeira página, de modo a elucidar, sem subterfúgios, os seus possíveis compradores.

Artº. 4º. As Publicações Infantis, quer quanto ao texto, quer quanto às ilustrações, obedecerão às normas seguintes:

- lmm*
- a) - Omissão total de descrições de cenas ou actos de terror ou violência, homicídios, suicídios, torturas ou execuções de penas de morte, salvo quando, em narrativas históricas, e excepcionalmente, a reconhecida utilidade de evidenciar a verdade dos factos tal possa justificar;
 - b) - Supressão de toda a matéria em que figurem engenhos mortíferos, ainda quando com carácter de informação quanto aos progressos da Ciência nesse campo, salvo o disposto na alínea anterior;
 - c) - Abstenção de descrições de assaltos, roubos, burlas ou fraudes susceptíveis de desmoralizar o leitor ou de lhe provocar, pela forma como são consumados, qualquer sentimento de admiração por inteligências votadas à prática do mal;
 - d) - Omissão de todos os falsos heróis que possam dispor de inexplicáveis poderes sobrenaturais que os distingam dos semelhantes e violem a ordem da Natureza; ressalvam-se os casos em que tais poderes sejam racionalmente explicados de modo a industrializar o leitor acerca dos estratagemas que tornarem possível o aparente prodígio; ressalvam-se, outrossim, as narrativas que, pelo seu carácter tradicional ou religioso, tratem de personagens fabulosas ou divinizadas;
- lmm*

- d) - Exclusão de monstros, ~~monstros~~ deformidades físicas ou morais susceptíveis de atemorizar os leitores;
- e) - Exclusão de matéria licenciosa ou pornográfica.

§ 1.º // § 2.º. Dado o papel proeminente desempenhado pela parte gráfica nas Publicações em apreço, determina-se especialmente:

- a) - Proibição de entrelinhado inferior a dois pontos;
- b) - Proibição de emprego de tipos inferiores ao chamado "Corpo 10" e obrigatoriedade de emprego do chamado "Corpo 12", na percentagem mínima de 50%, relativamente ao total da composição;
- c) - Exclusão do chamado tipo "itálico", quando inferior ao "Corpo 12", salvo numa ou outra palavra ou frase que, por estranhas à língua ou pelo especial relevo que se pretenda imprimir-lhe, possam justificar tal prática;
- d) - Proibição do emprego de tintas de cor na impressão da escrita, a qual deverá sempre imprimir-se sobre fundo creme ou branco;
- e) - É permitida a impressão a cores de gravuras, filetes e outros ornatos, mas de modo que a escrita, ~~ainda quando impressa a preto~~ ^{sempre}, não se sobreponha, mesmo apenas em parte, às referidas gravuras, filetes ou demais ornatos;
- f) - As linhas de composição não devem esceder o comprimento máximo de 10 centímetros nem ficar àquem do mínimo de 6 centímetros; salvaguardam-se os casos em que a composição contorne as gravuras, as quais, então, não deve acompanhar em todas as sinuosidades, mas sim em linhas de dimensões reduzidas, até retomar a largura da coluna;

g) - Nas chamadas "histórias em quadrinhos", cada cena deve ser isolada da seguinte por limites retangulares bem visíveis, formados por duplo traço fino; a separação dos dois traços não deve ser inferior a dois milímetros. 

Se as legendas forem integradas nas imagens, o tipo a usar, quando aquelas forem feitas em composição, não será inferior ao "corpo 10"; quando desenhadas, as dimensões das letras não ^{serão} inferiores ao "corpo 12"; em qualquer dos casos, os espaços de linha a linha corresponderão ao entrelinhado de, pelo menos, dois pontos;

h) - Sempre que títulos ou legendas sejam desenhados, em substituição dos caracteres tipográficos, não deve a fantasia artística sobrepujar a preocupação de fácil legibilidade: o leitor deve ser poupado a penosos esforços de concentração visual, para decifrar o que se escreveu;

i) - Nas composições cromáticas ter-se-á em vista que as cores espectrais de comprimento de onda muito diferente são as que produzem fenómenos de contraste mais intenso. Exemplo: azul-amarelo; vermelho-azul esverdeado; vermelho-verde. Nestes termos, as cores complementares darão boa visibilidade. Fatiga menos o verde, é mais fatigante o vermelho;

j) - Atendendo a que a maioria dos objectivos visados pelo preceituado nas alíneas anteriores depende directamente do estado ^{de} conservação dos tipos, da qualidade das tintas e do papel, ^{de} consideram-se responsáveis e como tal sujeitos a apreensão, todos os exemplares postos à venda cujo aspecto gráfico revele deficiências de certa monta resultantes de falhas nos tipos, má qualidade de tintas, excesso ou falta de quantidade destas, classe inferior de papel, etc..

k) - Fica vedado, para as publicações deste género, o emprego de papeis brilhantes ou transparentes, e outrossim o emprego de papeis de cor, excepto creme, ou, mesmo quando brancos, com quaisquer ornatos de fundo, embora esbatidos, que possam alterar a homogeneidade do seu tom geral.



§ Único. Para efeito de fiscalização,
 é disposto neste artigo, que toda e qualquer
~~publicação~~ em cada volume das
 publicações periódicas seja ~~revisada~~
~~antes~~, ~~ou~~ ~~existam~~ ainda ~~as~~ ~~afetas~~ com
 designação de "Estrangeira", a colabora-
 ção mencionada
 especificar a colaboração estrangeira in-
 traduções, adaptações ou reproduções
 (primárias), considerando-se nacional
 todo o colaborador de mi-
 nua não especificada.
 Toda a colaboração estrangeira, seja original
 tanto o texto como as ilustrações,
 traduções, adaptações ou
 reproduções, deverá ser acompanhada por
 a menção de respectiva origem.

Artº. 7º. Nenhuma Publicação das duas categorias referidas poderá inserir qualquer forma de publicidade respeitante a publicações que contrariem a doutrina do presente diploma.

é depois da Comissão a que se refere o Artº. 11º

Artº. 8º. A partir de esta data, só serão reconhecidas com direitos a assumir a direcção de novas Publicações Infantis e Juvenis periódicas, os indivíduos, de nacionalidade portuguesa, ~~que, pelo seu porte moral e pelas suas habilitações literárias ou obra já realizada, de reconhecido apreço, possam ser considerados plenamente aptos para o efeito.~~

Declarando-se que a Comissão a que se refere o Artº. 11º, considerará

§ único - As Publicações periódicas já existentes à data da promulgação do presente diploma é concedido o prazo de um mês, a contar da data de esta promulgação, para se organizarem em conformidade com as disposições de este artigo. Findo tal prazo, as Publicações periódicas que não tiverem cumprido esta condição serão suspensas.

Artº. 9º. O Director de cada Publicação Infantil ou Juvenil periódica e o Editor de cada Publicação Infantil ou Juvenil não-periódica são responsáveis pela entrega gratuita de ~~exemplares~~ ^{provas} de cada número das primeiras, ou de cada volume das Segundas, à Comissão a que se refere o Artº. 11º., antes de ser concedida ou mantida a autorização de venda ao público, e sem prejuízo das disposições respeitantes ao depósito legal.

9º

Artº. 10º. É proibida a importação para venda ou distribuição gratuita de publicações estrangeiras, e a exportação de publicações portuguesas, que contrariem a doutrina do presente diploma.

Os infractores serão punidos com a sem prejuízo de serem abrangidos por outras penalidades constantes da legislação já existente.

§ único - A autorização para importação ou exportação de Publicações Infantis e Juvenis fica dependente de parecer favorável emitido pela Comissão a que se re-

ferre o artº. 1º..

Artº. 1º. Para zelar pelo cumprimento da doutrina do presente diploma é instituída uma Comissão Especial para a Literatura Infantil e Juvenil, que funcionará em dependência directa da Presidência do Conselho.

§ 1º. - As autorizações ou suspensões de Publicações Infantis ou Juvenis ficarão dependentes dos pareceres emitidos por esta Comissão.

§ 2º. - A Comissão Especial para a Literatura Infantil e Juvenil esclarecerá ou decidirá sobre os casos omissos mas provadamente dentro dos objectivos gerais da promulgação do presente diploma, quando não abrangidos por outra legislação já existente.

§ 3º. - A Comissão Especial para a Literatura Infantil e Juvenil estudará medidas tendentes a melhorar as condições das Publicações Infantis e Juvenis, e dará assistência consultiva aos Directores e Editores das mesmas Publicações, dentro da doutrina do presente diploma.

§ 4º. - A Comissão Especial para a Literatura Infantil e Juvenil indicará às autoridades competentes as infracções ao presente diploma, assim como as actividades da restante Imprensa e dos Espectáculos Públicos que de qualquer modo possam ser prejudiciais à Infância e Adolescência.

§ 5º. - A Comissão Especial para a Literatura Infantil e Juvenil será constituída pelos seguintes membros:

Quais as faculdades e quem no facto se alcança
~~1. O Presidente do Conselho~~
~~2. O Director da Imprensa~~
~~3. O Director da Bibliotheca Nacional~~
~~4. O Director da Bibliotheca da Universidade~~
~~5. O Director da Bibliotheca da Academia de Sciences~~
~~6. O Director da Bibliotheca da Academia de Letras~~
~~7. O Director da Bibliotheca da Academia de Artes~~
~~8. O Director da Bibliotheca da Academia de Musica~~
~~9. O Director da Bibliotheca da Academia de Danca~~
~~10. O Director da Bibliotheca da Academia de Theatro~~

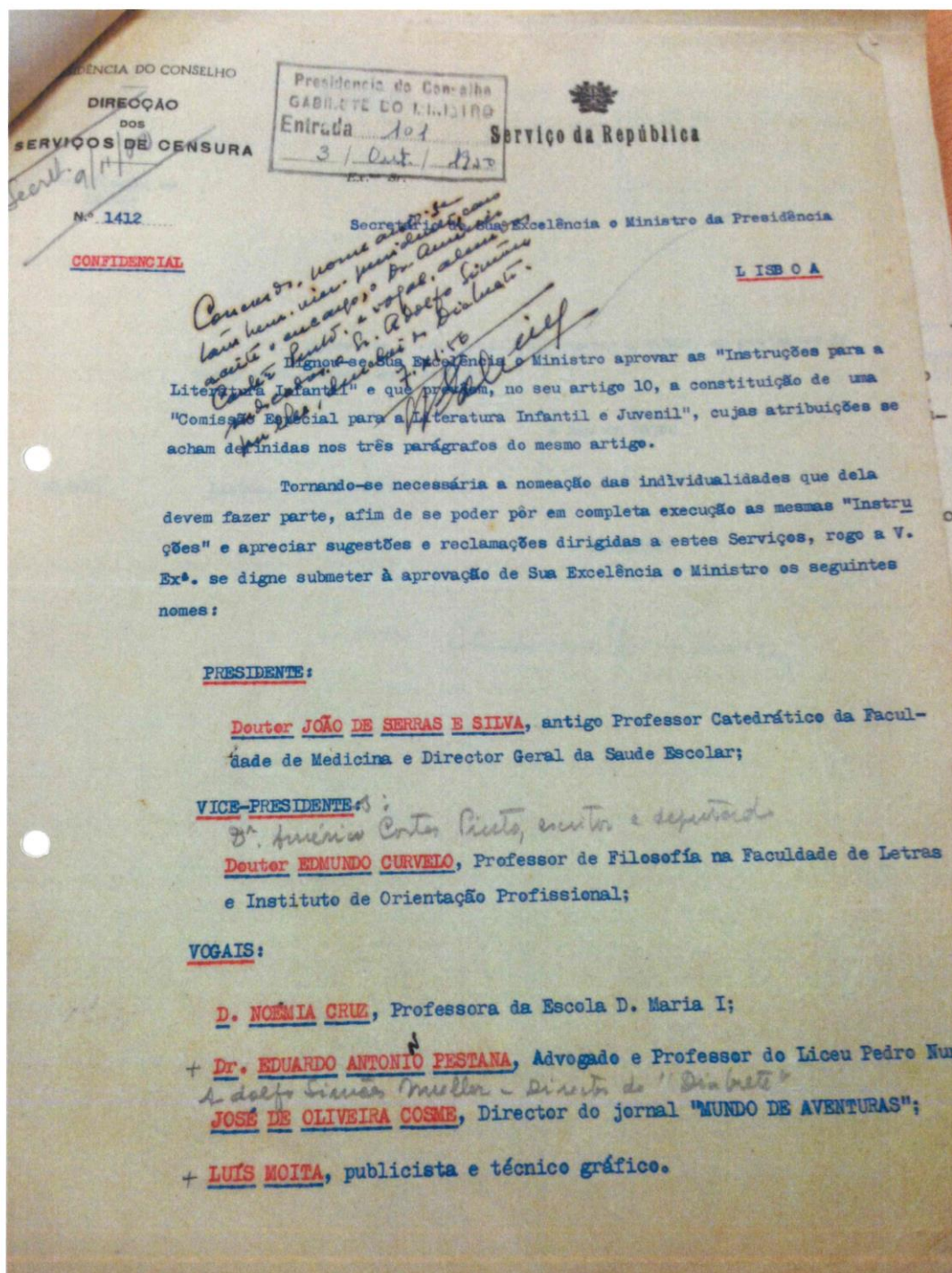
*minha modificação
 não está feita
 as alterações
 confiamos
 4º do artº 11?*
 AL

Artº. 12º. As Publicações Infantis e Juvenis estão sujeitas à Lei de Imprensa.....
 em todos os casos omissos no presente diploma, tendo-se em conta a doutrina

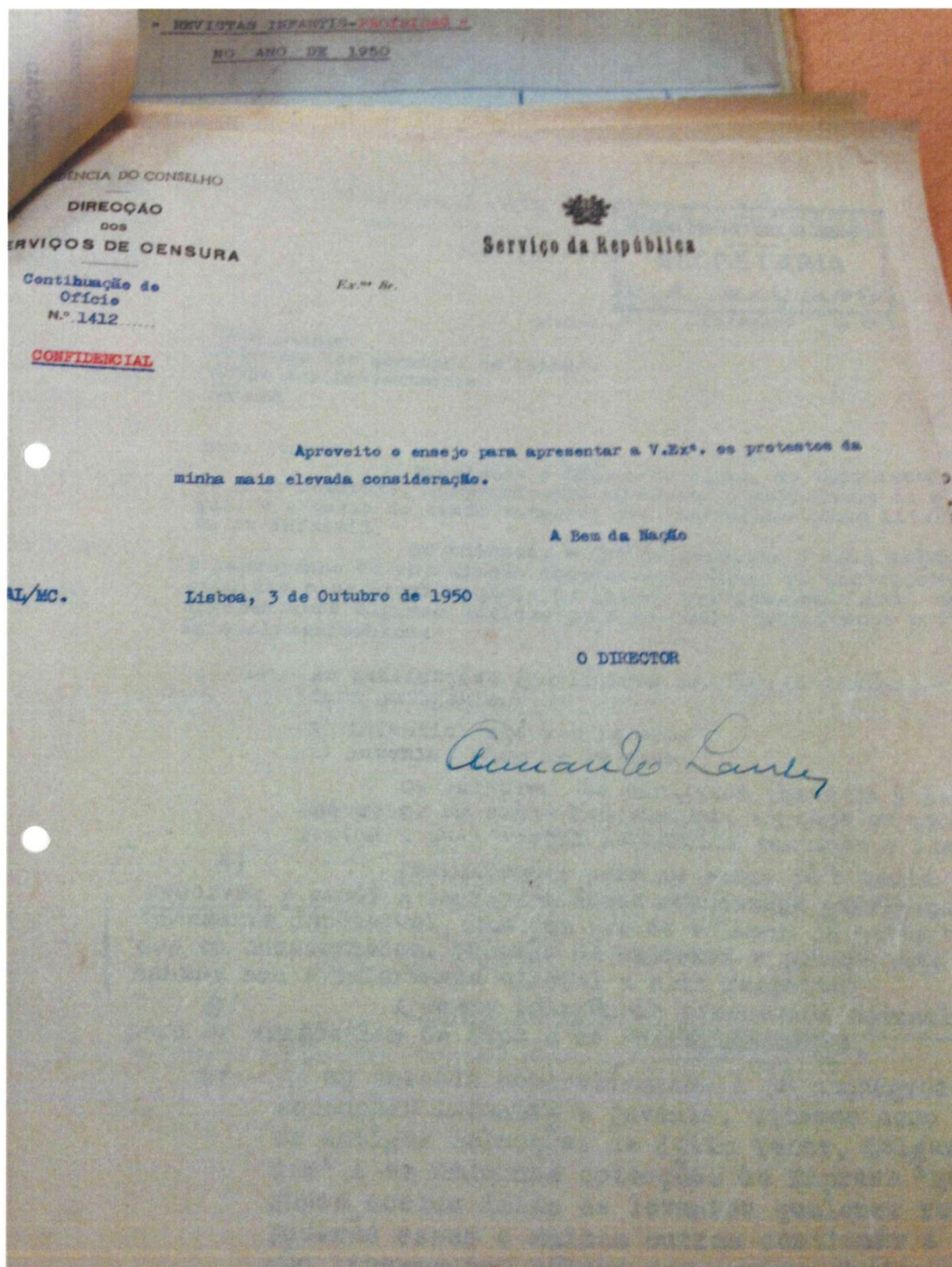
- 12 -

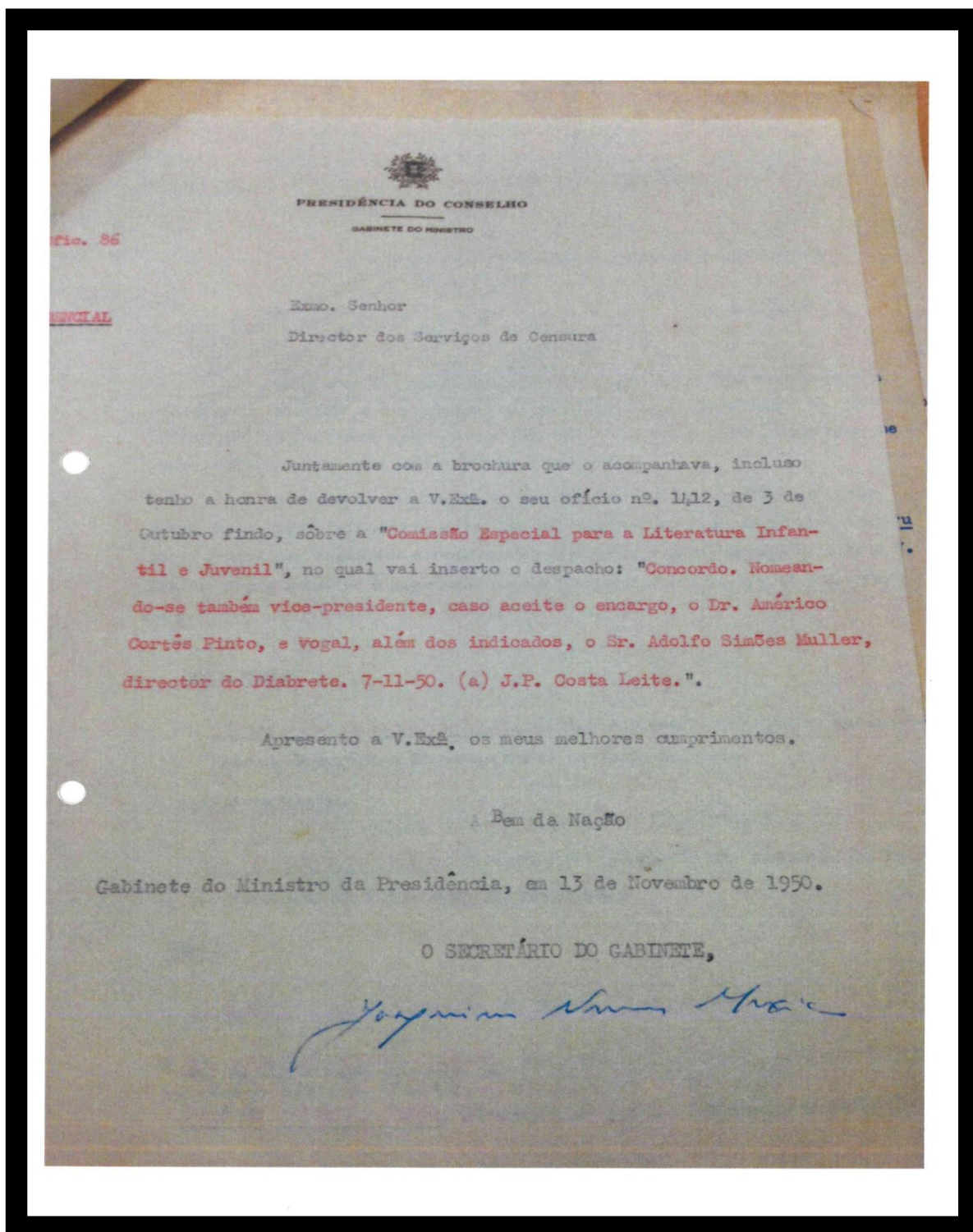
do Artº. 10º., § 1º..

Artº. 13º. - O presente diploma entra imediatamente em vigor.



PT/SGPCM/GMCS, Secretaria Geral da Presidência do Conselho de Ministros, Arquivo do ex-Gabinete para os Meios de Comunicação Social. Censura. Correspondência. 1950-1952. Ofício confidencial nº 1412 da Direcção dos Serviços de Censura (Armando Larcher) ao Secretário do Gabinete do Ministro da Presidência, 3/10/1950





PT/ SGPCM/GMCS, Secretaria Geral da Presidência do Conselho de Ministros, Arquivo do ex-Gabinete para os Meios de Comunicação Social. Arquivador. Censura. Correspondência. 1950-1952. Carta Ofício confidencial nº 86 do Secretário do Gabinete do Ministro da Presidência ao Director dos Serviços de Censura, 13/11/1950

Documento V

“Alguns Comentários a propósito das “instruções” da Direcção dos Serviços de Censura acerca da edição e circulação das publicações de literatura infantil”, Adolfo Simões Muller, Director do “Diabrete”, 18/9/1950. Biblioteca Municipal de Abrantes António Boto, *Espólio Edmundo Curvelo*, Caixa 12, Pasta C 1201

ALGUNS COMENTÁRIOS

a propósito das "instruções" da Direcção dos Serviços de Censura

acerca da edição e circulação das

publicações de literatura infantil

ALGUNS COMENTÁRIOS

a propósito das "instruções" da Direcção dos Serviços de Censura

acerca da edição e circulação das

publicações de literatura infantil

ALGUNS COMENTÁRIOS

a propósito das "instruções" da Direcção dos Serviços de Censura
acerca da edição e circulação das
publicações de literatura infantil

As "instruções" relativas às condições de edição e circulação das publicações de literatura infantil, recentemente tornadas públicas pela Direcção dos Serviços de Censura à Imprensa, constituem, sem dúvida alguma, um documento notável, pelos objectivos que visam atingir e pelo elevado sentido pedagógico que as informa.

Regatear louvores a estas normas seria estultícia e ingratidão. Todos os que nos interessamos pelo problema da literatura infantil - pais, pedagogos, escritores, artistas - devemos, antes, louvã-las e louvar quem teve o alto critério de as elaborar. E não sei de forma melhor de testemunhar esse aplauso do que afirmar o meu propósito de inteira colaboração para a consecução dos fins propostos.

Manifestada assim a minha absoluta concordância com as intenções do douto documento, não posso, porém, deixar de lamentar que ele contenha uma grave injustiça quando declara que as publicações nacionais destinadas a leitores jovens "enfermam, muitas vezes, de vícios que as tornam inadequadas à missão que se propõem desempenhar" (vícios que são a seguir descriminados nas "instruções"), para se concluir que "os jornais e livros com semelhante orientação são hoje universalmente considerados como dos principais responsáveis pela criminalidade infantil e juvenil".

Como director dum bi-semanário para crianças, que nos seus 750 números publicados não abusou "de histórias de terror, violência e

sadismo, fomentando pessimismo acerca da condição humana"; não criou nem desenvolveu o hábito do calão; nunca apresentou "sob aspecto favorável o banditismo, o ódio ou qualquer acto moral ou legalmente classificado como criminoso"; não inseriu "escritos impregnados de inveja pelos gozos de que por ventura desfrutem os mais favorecidos pela fortuna, ou incitadores de lutas sociais"; não ensinou "processos de matar e de ludibriar a polícia"; não posso deixar de estranhar que o documento em referência assim permita induzir em erro os seus leitores, o que não estava decerto na intenção de quem o elaborou e que se teria evitado com a simples reserva de "salvo algumas excepções"...

O que se condena - e muito justamente, repito, - nestas "instruções" , nunca foi praticado pelo jornal da minha direcção. Houve, sim, uma ou outra concessão a preferências possivelmente menos atendíveis dos jovens leitores, mas mesmo essas, sem qualquer gravidade aliás, se têm de atribuir apenas à necessidade de os captar, afastando-os de leituras mais perniciosas que nunca lhes foram infelizmente vedadas.

Fui eu quem, em conversa com o Exm^o Subdirector dos Serviços de Censura, chamou precisamente a atenção para certos jornais estrangeiros que circulavam livremente no nosso país e que não só eram realmente o veículo de ideias nefastas que se podem responsabilizar pela criminalidade infantil e juvenil, como - refiro-me agora a publicações brasileiras da especialidade - contribuíam para abastardar a nossa língua.

Por outro lado, o que nestas "instruções" se preconiza, e acertadamente, como princípios gerais orientadores, éticos, psicológicos

e estéticos, é o que se tem procurado realizar no "Diabrete". Uma simples consulta aos 750 números deste jornal já publicados, mostrará que lá estão nas suas páginas, nos seus textos e nas suas imagens, os episódios biográficos de sábios, de heróis e de santos, os episódios da História de Portugal, as lendas e as fábulas, as lições de coisas, as histórias de viagens, os descobrimentos e as invenções, a poesia e o teatro, tudo aquilo que pode estimular as emoções e paixões positivas, o gosto pela natureza e pela aventura, o amor de Portugal e o amor do belo, do bem e da verdade.

Não me cabe autoridade para falar em nome das restantes publicações infantis portuguesas. Mas devo declarar, como observador atento, que, de uma maneira geral, essa imprensa é da mais digna do mundo. Alguns dos nossos jornais têm recusado histórias que aparecem no jornal espanhol "Chicos", publicado no entanto com "a aprovação eclesiástica". O mesmo se dá com séries de "Tintin", um dos mais sérios órgãos belgas da especialidade. Por mim, posso dizer que muitas vezes suprimi cenas inteiras em "copyrights", como o das aventuras de Tarzan, que não deixam de aparecer na íntegra nos maiores jornais do mundo. E, frequentemente, os desenhadores portugueses do "Diabrete" tiveram de vestir as heroínas dessas histórias...

Assim, em minha opinião, e aparte ligeiras rectificações, para corrigir alguns erros ou compensar certos lapsos, há que atender apenas a três aspectos das "instruções" da Direcção dos Serviços de Censura:

- a) - o que diz respeito à parte gráfica,
- b) - o que se refere à percentagem da colaboração estrangeira,

- c) - o que preconiza a divisão em jornais infantis e jornais juvenis.

Eis algumas breves considerações sobre esses três aspectos:

a) - Parte gráfica - Seria de desejar, efectivamente, que os jornais para crianças fossem impressos em ótimo papel e com tintas excelentes. Quem conhece, porém, a escassez do nosso mercado, sabe que estas publicações vivem com extrema dificuldade, o que as obriga a recorrer a materiais mais baratos. Aquela apresentação gráfica ideal só é possível em jornais largamente subsidiados.

Não se deve também esquecer que não se trata de elaborar um número único perfeito, o que seria viável, mas de apresentar, todas as semanas, um ou dois números correctos. A prática, infelizmente, é menos fácil do que a teoria...

Os corpos e os entrelinhados sugeridos nas "instruções" ocupam mais espaço, sem que tornem os textos mais legíveis do que os adoptados pelo "Diabrete".

Igualmente se me afigura que a linha de composição de cinco centímetros - mínimo usado normalmente no "Diabrete" - não é menos aconselhável para a higiene visual do que a de seis centímetros, agora preconizada. E há que ter em conta que o formato do jornal não comporta três colunas dessa medida, o que obrigaria a paginá-lo a duas colunas de sete centímetros, com prejuízo do aspecto geral.

b) - Colaboração estrangeira - Seria também de desejar - em princípio - que os jornais infantis portugueses fossem inteiramente escritos e ilustrados por portugueses. Infelizmente, não possuímos escritores e artistas da especialidade com categoria e em número suficiente para se conseguir tal objectivo, nem para satisfazer sequer a percentagem fixada nas "instruções". Se a boa qualidade dos trabalhos é indispensável, não será fácil assegurá-la quase exclusivamente com originais portugueses. As leis - ai de nós! - não podem enriquecer de repente qualquer género literário. Teremos de esperar, como disse Pierre Benoit, que os nossos autores, "convencidos da estupidéz e da ingratidão dos adultos, façam como Stevenson: escrever apenas para as crianças."

É preciso ainda considerar que os originais, mesmo inferiores, custam muito mais caro do que os "copyrights", as traduções e as adaptações. Um jornal de dezasseis páginas pode importar actualmente em oitocentos escudos, à razão de cinquenta escudos por página de colaboração literária ou artística. Se se fixar em 25% o máximo da colaboração estrangeira, aquele custo duplicará, pelo menos, o que irá dificultar a vida das publicações - o que não é, decerto, o que se deseja.

Julgo oportuno esclarecer que algumas das páginas ilustradas que o "Diabrete" insere, de origem estrangeira, são publicadas em regime de permuta, o que contribue para a expansão dos nossos artistas além-fronteiras.

c) - Jornais infantis e jornais juvenis - As condições do mercado português e as circunstâncias de natureza económica, lembradas nas "instruções", dificilmente permitirão que seja exequível a vida de publicações assim divididas perante o seu já reduzido público.

Nações mais ricas e mais adiantadas neste género literário não conseguiram ainda chegar a essa fixação de categorias, tão desejável. Na própria França, a literatura para crianças é ainda, no dizer de Georges G. Toudouze, "parente pauvre"...

A levar-se por diante tal disposição, correr-se-à o risco de todos os jornais escolherem o mesmo tipo de classificação e serem adquiridos depois, sem distinção de idades, pelos habituais leitores. Já ultimamente se verificou que uma publicação da especialidade adoptou a designação de "semanário juvenil para maiores de 17 anos " o que, garantindo a impunidade, não afasta os compradores infantis...

Desejo ainda comentar o que se refere a "engenhos mortíferos" e "monstros e deformidades físicas".

Não me parece que a inclusão de armas, nos textos ou nos desenhos, aliás dispensável, seja totalmente de condenar. Não lembrarei já que num número do "Diabrete" aparece uma espingarda que faz cair um coco duma árvore sobre a cabeça duma personagem; que, noutro, um tiro de canhão permite vencer o obstáculo oferecido pelos gelos a um explorador; e que, num terceiro, um príncipe encantado vence com

a sua espada um dragão flamejante...

Há entidades altamente responsáveis que julgam que na hora actual um excessivo pacifismo pode ser contraproducente, condenando as crianças a um brusco e terrível despertar. Assim o entende a Mocidade Portuguesa que não afastou do seu programa a instrução do manejo de armas.

Quanto aos "monstros e deformidades físicas", também dispensáveis, não creio necessário votá-los a completo ostracismo. As páginas clássicas da literatura infantil andam cheias de gigantes e bruxas, gnomos e dragões. Os Grimm, os Perrault, os Andersen serão, assim, excluídos em Portugal da literatura infantil?

Aliás, generalizando as minhas observações, não hesito em afirmar que poucas obras-primas da considerada literatura infantil conseguiriam caber no âmbito fixado pelas "instruções". Júlio Verne e Mark Twain, a "Ilha de Coral" ou "Robinson Crusoë", as "Viagens de Gulliver" e "As mil e uma noites" - devidamente simplificadas - os romances de cavalaria e episódios como "Os doze de Inglaterra" ou "O gigante Adamastor", e as próprias histórias tradicionais, com o João Ratão "cozido e assado num caldeirão", - que durante gerações têm feito, sem contribuir para a criminalidade infantil, a alegria e a felicidade de milhões de crianças - teriam de ser postos de lado, ou deturpados e mutilados inútilmente, ao suprimirem-lhes nas suas páginas espadas e lanças, tiros e "monstros", a sua imaginação construtiva e a sua virilidade saudável.

Armas e monstros? Por que não? O que importa é que as armas conduzam à vitória dos nobres ideais; e que aos monstros se oponha, num

contraste evidente, a beleza ou a bondade.

Uma consideração final: Tudo o que se pretende tão louvavelmente alcançar resultará talvez improfícuo, por incompleto, se medidas decisivas não forem adoptadas simultaneamente noutros sectores.

Purificar em tão alto grau a literatura infantil e consentir, apesar das disposições legais, que crianças assistam à exibição de qualquer filme ou de uma revista pornográfica; que adquiram toda a espécie de literatura policial ou de aventuras; que encontrem à venda, na praça pública, a preços baratos, velhas revistas com estampas excitantes; que usem como brinquedos miniaturas de "engenhos mortíferos"; e que tenham nos próprios livros escolares algumas das coisas que se condenam aos seus jornais; é um esforço inglório, sem a projecção nas almas que se deseja.

Em virtude do exposto e de acordo com o espírito de colaboração que as "instruções" preconizam, tomo a liberdade de sugerir as seguintes alterações, ou aditamentos, no texto daquele documento:

- a) Esclarecer no preâmbulo que a literatura infantil portuguesa tem procurado dignamente, de maneira geral e na medida do possível, nos livros e nos jornais, corresponder aos objectivos que lhe cumprem.
- b) Elevar para 50%, pelo menos, a percentagem autorizada de colaboração estrangeira, não considerando como tal a que for

feita por autores portugueses adaptando obras-primas mundiais, nem a que for publicada em regime de permuta.

- c) Não tornar obrigatória a divisão dos jornais em duas categorias, mas aconselhá-la apenas.
- d) Não pôr tanta rigidez na determinação dos corpos e da medida das linhas de composição, fixando somente regras gerais de higiene visual.
- e) Admitir excepções no que se refere a "engenhos mortíferos" e "monstros e deformidades físicas".
- f) Lembrar a importância que, em publicações desta índole, reveste a parte meramente recreativa, pois, se vale a pena fazer pensar uma criança, não é menos meritória a intenção de a fazer sorrir;
- g) Pugnar simultaneamente e mais decididamente pela moralização das restantes actividades, como espectáculos públicos e venda de livros e publicações, bem mais prejudiciais para a infância e a adolescência do que a maioria dos jornais que actualmente se publicam em Portugal.
- h) Esclarecer que, como é evidente, a matéria pornográfica e licenciosa fica vedada a todas as publicações da especialidade, mesmo que elas adoptem a designação de "juvenis", em referência às quais as "instruções" são omissas neste aspecto.
- i) Conceder um regime transitório que permita o escoamento, tão rápido quanto possível, de materiais já adquiridos que não se coadunem inteiramente com o espírito e a letra das "instruções", sem que, no entanto, constituam qualquer risco pa-

ra os leitores.

Quero terminar esta respeitosa exposição, frizando que o "Diabrete", propriedade da Empresa Nacional de Publicidade, é um bi-semanário infantil que se integra no espírito cristão e civilizador de Portugal e nos princípios que regem os destinos da nacionalidade, e que a modesta actividade literária do seu director, da qual me permito salientar duas obras premiadas pelo Secretariado Nacional da Informação, tem sido norteadada sempre pelo desejo de servir, o melhor que pode e sabe, as crianças portuguesas.

Lisboa, 18 de Setembro de 1950

O Director do "DIABRETE"



(Adolfo Simões Müller)

SOBRE REVISTAS INFANTIS

Alguns meses de leitura de revistas infantis estrangeiras e portuguesas deixaram-me, no geral, desoladamente impressionado.

Não há dúvida de que, há anos já, todos os países se preocupam com o destino das crianças, quer no seu aspecto físico, quer no aspecto moral e espiritual. Perante o condicionalismo social criado por uma civilização que dia a dia se mecaniza mais e abandona velhas disciplinas ordenadoras da vida do pensamento e da acção, os próprios governos sentiram, por um lado, a necessidade de defender a criança de influências nefastas e, por outro lado, dar-lhe possibilidades de desenvolver as faculdades naturais. Daqui a publicação de leis em todos os países e o aparecimento de iniciativas oficiais, paralelas a outras tantas de carácter particular, e que vão desde os infantários e as clínicas especializadas, até às escolas, patronatos, institutos profissionais, casas de reeducação etc. A este notável empenho legal e humanitário não corresponde, porém, a realidade dos factos, pois contra ele se levantam, em todo o mundo, os mais diversos factores de desagregação e de esfrangalhamento.

Assim, no domínio da literatura infantil, poderá dizer-se que nunca, como agora, se escreveu tanto para as idades infantis e, como agora, jamais se envenenou e deformou a criança. Esta, longe de ser a grande amparada, continua a ser a grande vítima.

REVISTAS ESTRANGEIRAS

As revistas estrangeiras que tenho observado são as provenientes

da França, Bélgica, Espanha, Itália, Brasil, México, Uruguai e Argentina.

As melhores são, sem dúvida, as europeias. Apesar de todos os defeitos, são as mais equilibradas, tanto no fundo moral e pedagógico, como no arranjo gráfico. O TIN-TIN da Bélgica, todo impresso em rotogravura, é do melhor que se pode indicar. Há uma revista italiana, creio que publicada pelos Salesianos, que é também muito boa graficamente e ótima na sua orientação. As piores são as brasileiras e as mexicanas.

Quase todas oferecem inconvenientes e algumas são nitidamente más.

Também é verdade que o Brasil nos manda algumas razoáveis ou dignas de claro louvor. Na maior parte predomina, infelizmente, a obsessão do sensacionalismo, não raro levado a extremos absurdos.

Há revistas em que não deparamos com uma única página construtiva.

Parece que o mundo das crianças é apenas o mundo do crime, do gangsterismo, da violência agressiva, das sinistras aventuras e das fantasias patológicas; ou então o mundo dos paraísos artificiais, sem qualquer relação com a verdade, a história e a vida. Atende-se incomparavelmente mais à excitação da imaginação infantil do que à sua formação. Daqui a preferência que as crianças revelam pelas revistas que mais as excitam. Como a excitação é constante, também aqui será constante a insatisfação. Desta maneira se cria o estado de uma espécie de morfinomania sensorial e mental. Ao fim e ao cabo, o que se verifica é que a quase totalidade das revistas infantis não visa à formação humana da criança, mas à sua desumanização, reduzindo-a a mero objecto de exploração comercial. Antes de a criança comprar o jornal, é o jornal que compra a criança, para depois a vender mais cara, realizando um negócio como outro qualquer ou, falando com mais justeza, realizando o negócio que mais se parece com o mais vergonhoso de todos. Na exploração sistemática, organizada, da inocência infantil, há sempre qualquer

coisa de prostituição horrorosa e degradante.

DIRECTORES E EMPRESAS

Aqui se poderia pôr um problema muito sério e melindroso: o das relações dos directores das revistas infantis com as respectivas empresas editoras. Nem sempre o critério moral e pedagógico dos directores coincide, para efeitos de orientação, com o critério comercialista das empresas. Os directores podem ser de consciência recta e possuir até a paixão pelo apostelado entre as crianças através de uma literatura sadia, inteligentemente complementar da acção educativa da família, da Igreja e da escola. Mas serão fatalmente influidos no seu trabalho pelas sugestões, senão pelas pressões, de certos proprietários de revistas, dominados exclusivamente pela tentação dos grandes lucros e incapazes de compreender a beleza e os imperativos de uma grande causa.

REVISTAS INFANTIS PORTUGUESAS

Revistas infantis portuguesas determinadas, na sua orientação, por um alto sentido das realidades morais, espirituais e patrióticas, temos muito poucas: LUSITAS, da Mocidade Portuguesa Feminina, técnica-mente razoável, mas dirigida a um meio especial; e algumas publicações dos organismos da Acção Católica ou de Congregações religiosas, também para meios restritos, e de apresentação gráfica de ordinário deficiente, por falta de recursos materiais.

As revistas de grande tiragem e conhecidas em todo o País são duas: O CAVALEIRO ANDANTE e o MUNDO DE AVENTURAS.

O CAVALEIRO ANDANTE tem como director Adolfo Simões Muller, digno de todos os louvores pela sua obra já extensa e de alto nível pedagógico com vista a educar a infância e a juventude da nossa Terra.

(4)

A revista reflecte naturalmente o seu pensamento e a sua visão dos problemas infantis. Sente-se, porém, que o ilustre escritor não trabalha com absoluta liberdade. Daí a revista não corresponder sempre ao que haveria a esperar de quem a dirige. A parte directa ou indirectamente formativa reduz-se a pouco, desenrolando-se a quase totalidade das páginas em histórias de quadrinhos sobre temas estranhos, meramente provocadores da fantasia, sem qualquer relação com a vida e os seus valores autênticos, predominando as cenas de violência, de guerra e de aventuras exóticas, em que a habilidade costuma substituir a virtude, e a brutalidade o sentido dos rasgos heróicos. Algumas vezes tem publicado gravuras de artistas ou de mulheres desportivas em trajos e atitudes difíceis de aceitar sem reparo.

Muito pior é o MUNDO DE AVENTURAS. Inferior no papel e na impressão, abusa de todos os processos contra-indicados. Há números em que não aparece uma só nota de elevação, e publica histórias e desenhos que têm sido razão para se impedir a vulgarização em Portugal de numerosas revistas estrangeiras. Por exemplo: o rocambolismo do super-homem, muito em voga nas revistas norte e sul-americanas, e que não é mais do que a exaltação do sub-homem ou do homem mecanizado e aproximado do animal na ferocidade das suas actividades lúdicas. Nas suas páginas se têm anunciado publicações absolutamente nefastas às crianças, porque nefastas até a gente adulta.

Tanto o CAVALEIRO ANDANTE como o MUNDO DE AVENTURAS vivem principalmente de colaboração estrangeira, comprada a empresas especializadas que a fornecem para todos os continentes. Esta estandardização da literatura infantil actua sem dúvida poderosamente na mentalidade das nossas crianças, arrastadas para ambientes de subversão intelectual e moral, e retraídas ao melhor contacto com a geografia, a história,

(5)

as tradições e o ar da Terra em que nasceram. Com semelhantes tendências poder-se-ão fazer ágeis salteadores, arrombadores de portas de castelos e cofres misteriosos, mas com certeza não se fazem homens, e muito menos homens portugueses.

Em 1948 referia Jacqueline Nurand (L'ENFANT, nº IV, Bruxelas):

"80% dos jovens delinquentes são leitores apaixonados das ilustrações e dos romances de aventuras que, na maior parte, transportam a criança numa atmosfera de imoralidade e de violência... As crianças delinquentes utilizam nos seus delitos as técnicas descritas nas suas leituras".

Creio que não levaria a resultados diferentes qualquer inquérito que se tentasse realizar, sobre o assunto, no nosso País. Isto por todas as razões comuns a qualquer nação, e até porque somos dos povos mais desarmados e desprevenidos. Aos pais mais conscientes, falta-lhes facilidade de adquirirem elementos de consulta e de orientação.

A França, por exemplo, tem LA REVUE DE LIVRES (fundada em Paris pelo Padre Bethléem); ROMANS A LIRE ET A PRESCRIRE, do mesmo autor, e RÉPERTOIRE ALPHABÉTIQUE DE 13.000 AUTEURS, do jesuita Padre Sagethomme.

Na Bélgica (II, Rue des Recollets, Louvain) há LA REVUE DES AUTEURS ET DES LIVRES e LITTÉRATURE DE JEUNESSE (Bruxelas).

Na Espanha (Madride) realizou-se, de 8 a 25 de Março de 1951, uma EXPOSIÇÃO DE BIBLIOTECAS INFANTIS promovida pela Associação Nacional de Bibliotecários, Arquivistas e Arqueólogos, de onde saiu o CATÁLOGO CRÍTICO DE LIBROS INFANTILES. Já em 1945, o CONSEJO SUPERIOR DE MUJERES DE ACCION CATOLICA, que sustenta o GABINETE DE LECTURA SANTA TERESA DE JESUS, publicou o CATÁLOGO CRÍTICO DE LIBROS PARA NIÑOS, como publicou o CATÁLOGO DE LA EXPOSICION DE LIBROS PARA NIÑOS, efectuada no Natal de 1951.

moral, geralmente cheia de perigos, não há outro caminho a seguir: é procurar a todo o custo melhorá-la em quantidade e qualidade.

Logo no princípio da acção da Comissão de Literatura e Espectáculos para Menores, foram os directores de algumas revistas convidados para uma reunião em que o Presidente, snr. Prof. Dr. Serras e Silva lhes expôs algumas normas de interesse fundamental, e todos se comprometeram a respeitá-las, reconhecidos pelo acto de confiança que neles se fazia.

Não parece que até hoje se tenha conseguido o que se desejava.

Entendo que, embora dentro do melhor espírito de colaboração, se tem de ir para soluções mais exigentes.

Na II Reunião Internacional de Imprensa Infantil realizada em Paris em Março de 1953, projectou-se a criação de uma agência internacional de pequenas histórias para crianças. A propósito, informava o jornal de Madrid SIGNO de 28 de Março de 1953: "Como complemento destas reuniões foi projectado um documentário em que, através das impressões dos "super-homens", das "mulheres-panteras", do "zorro", dos "gangsters" e de toda essa série de personagens tão manejados nas revistas infantis, se viu a funesta influência que exercem na delinquência infantil".

Perante observações e testemunhos tão unânimes, ninguém ficará com dúvidas sobre a necessidade de arripiar caminho, obrigando sem hesitações ao cumprimento da lei, se não chegarem os meios persuasórios.

Proponho para já que se chame a atenção dos directores das nossas revistas infantis para o compromisso que tomaram e que terão de realizar, sob pena de as revistas terem de ser censuradas antes da publicação. Todas as revistas podem melhorar, sem dificuldade, a sua se poderá reduzir ao seguinte esquema de rubricas: estrutura. Enquanto se não chegar ao ideal, busque-se ao menos o indispensável nos periódicos infantis, que, segundo a opinião de M. Baucumont,

- a) Uma página destinada à actualidade, aos acontecimentos importantes do mundo, interessando principalmente a civilização;
 - b) Um romance de acordo com os interesses infantis;
 - c) Um conto ou uma narração tirada do folclore ou da tradição popular de qualquer país;
 - d) Um bom poema ou reprodução de uma obra de arte;
 - e) Uma página recreativa englobando imagens cómicas e jogos para desenvolver a actividade mental;
 - f) Biografias de personagens importantes, abordando principalmente a sua infância;
 - g) Uma revista histórica e geográfica, mostrando os diferentes aspectos e evolução da vida infantil;
- Temas sobre: -O homem e o trabalho; as profissões; a vida e os costumes dos diferentes países, animais e plantas; as invenções e as descobertas;
- I) Uma página para as crianças, publicando cartas, estritos, contos, desenhos etc. produzidos por elas.

Creio que este esquema pode ser, sem custo, adaptado às condições peculiares da vida portuguesa. Temos história, temos heróis, temos tradições - temos tudo que servirá admiravelmente para servir ao espírito, ao coração e à sensibilidade das nossas crianças, despertando nelas o gosto da vida sã, harmoniosa e fecunda. Nada perderão as revistas, se no meio dos quadrinhos geométricos, que enchem páginas e páginas de aventuras subterrâneas de extravagâncias mais ou menos existencialistas ou de vertigens interplanetárias, inserirem alguns trechos de prosa instrutiva e alegre e alguns desenhos em que não entrem punhais de assassinos nem astúcias de ladrões. As crianças só se habituarão aos venenos, se não lhes derem o pão da pureza e da verdade, da beleza e

do amor.

Permitam-me que chame ainda a tenção para as páginas infantís que actualmente se publicam nalguns jornaes diários portugueses .

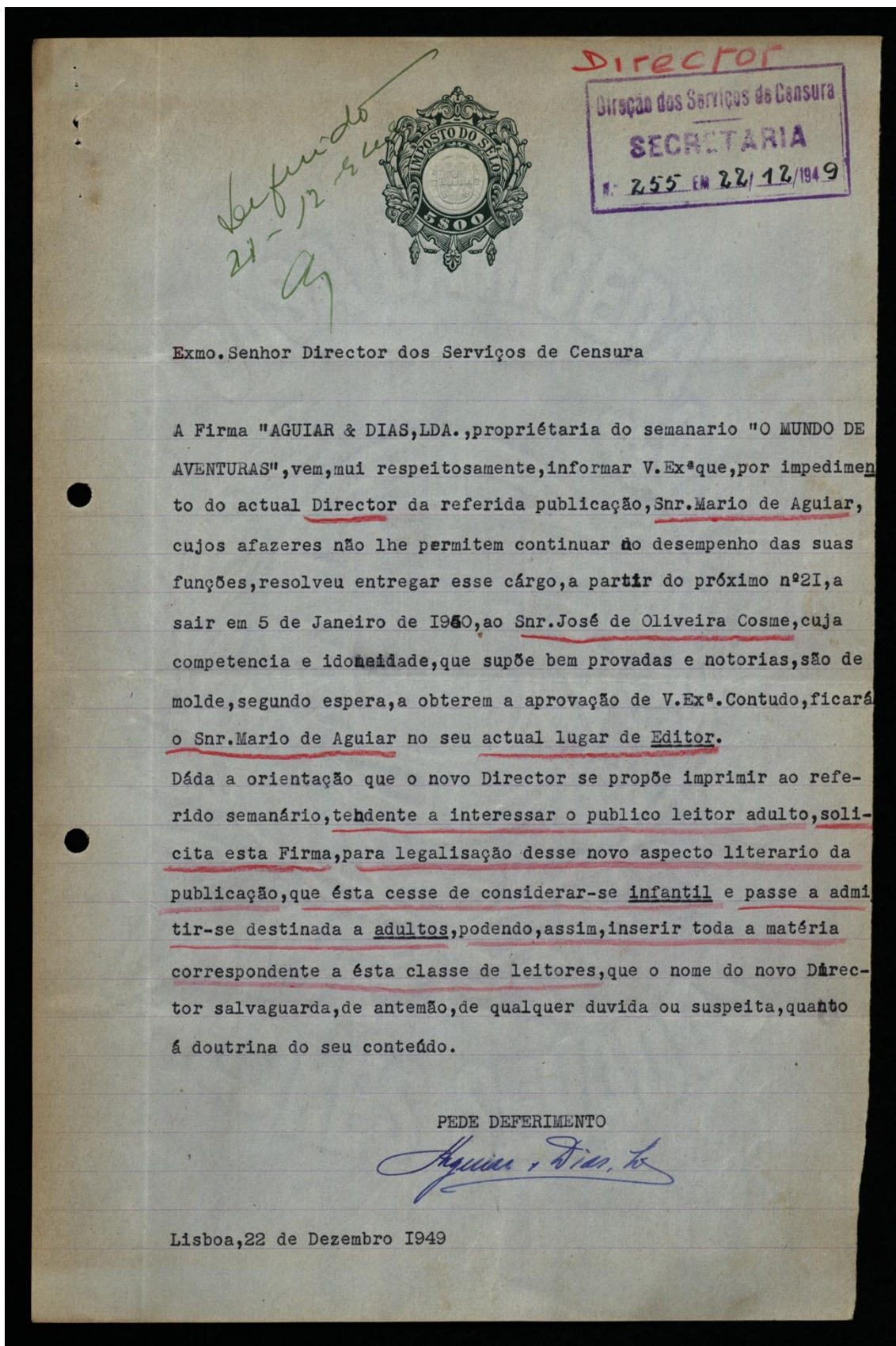
Nem todas primam pelos cuidados a ter com as crianças. E algumas costumam sair no meio de outras p'áginas que de modo algum se podem considerar adequadas às primeiras idades. Porventura com a melhor das intenções na publicação das páginas infantís, faz-se a pior das pedagogias, ofertando-lhes no mesmo prato as viandas mais avariadas.

É muito complicado o problema da defesa integral das crianças, pois depende de imensos factores e da conjugação ou simultaneidade de esforços que hão-de vir dos sectores mais diversos.

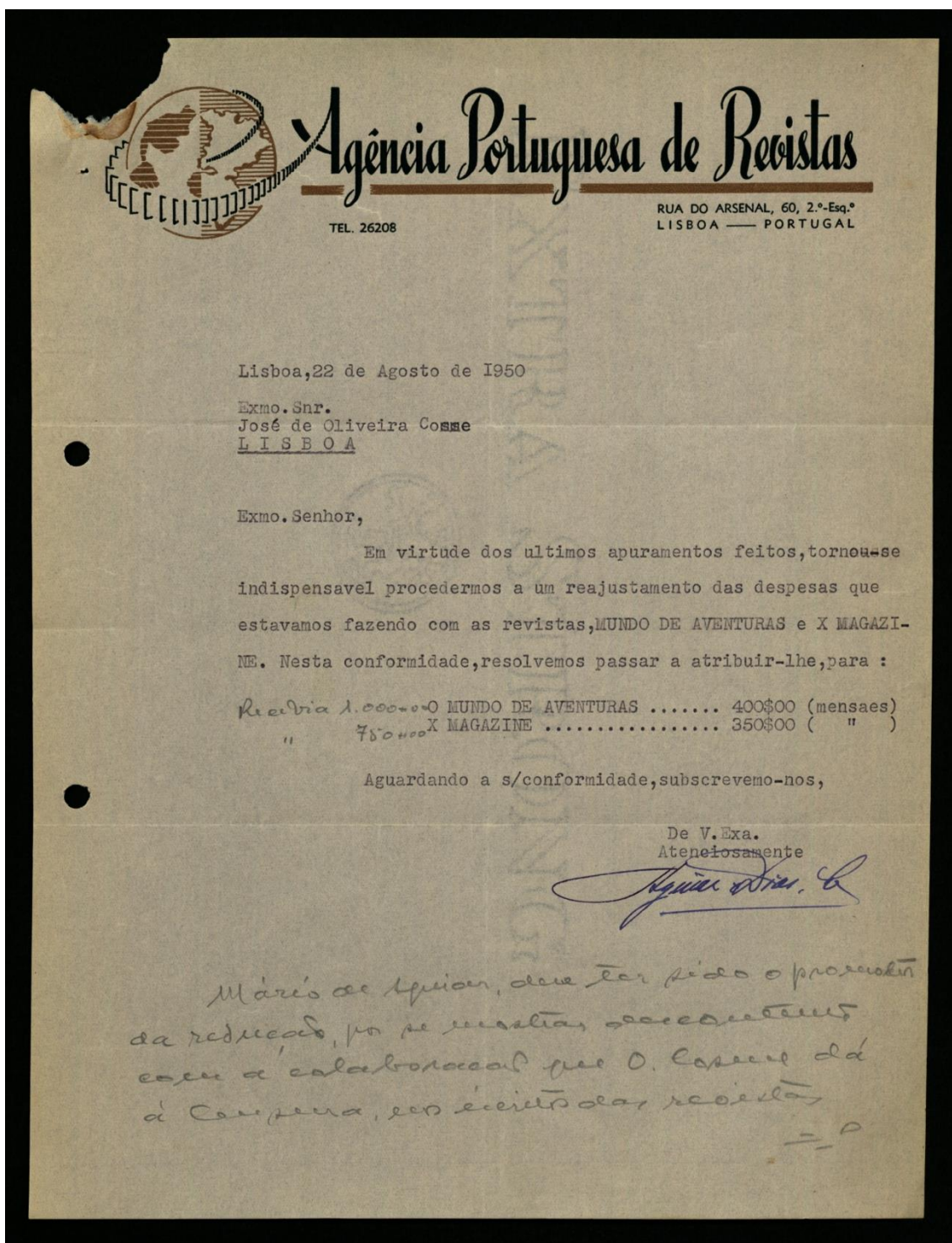
A Comissão de que sou vogal tem, entre outras, a função de velar pela inofensividade da literatura infantil e ainda pelo seu aperfeiçoamento. Mas sozinha, pouco será capaz de realizar. Precisa de ser acompanhada, compreensiva e dedicadamente, pelas autoridades e por todos os organismos de educação. Todos somos poucos para o muito que há a fazer A BEM DA NAÇÃO E DO SEU FUTURO.

Lisboa, 25 de Novembro de 1953

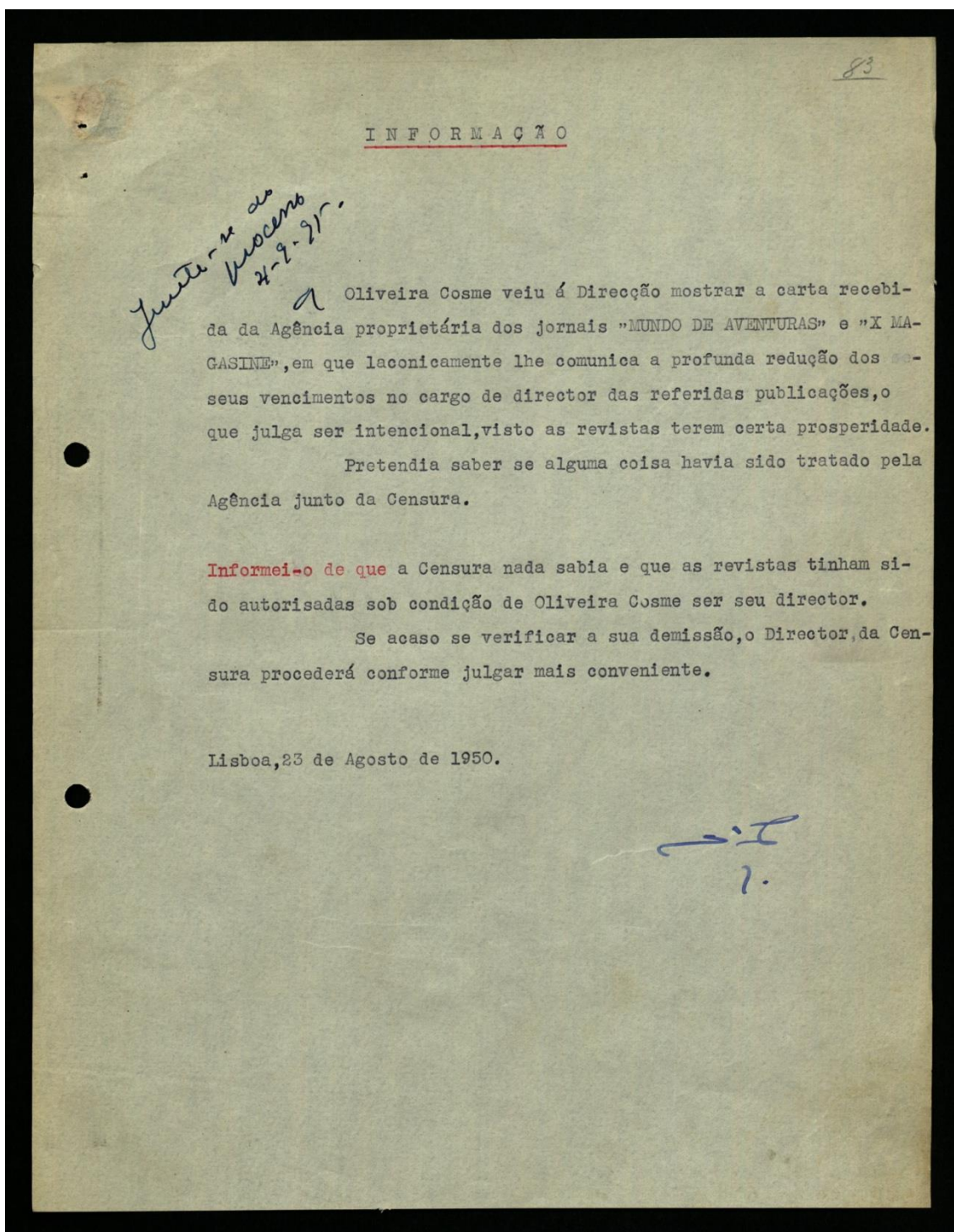
PADRE MOREIRA DAS NEVES



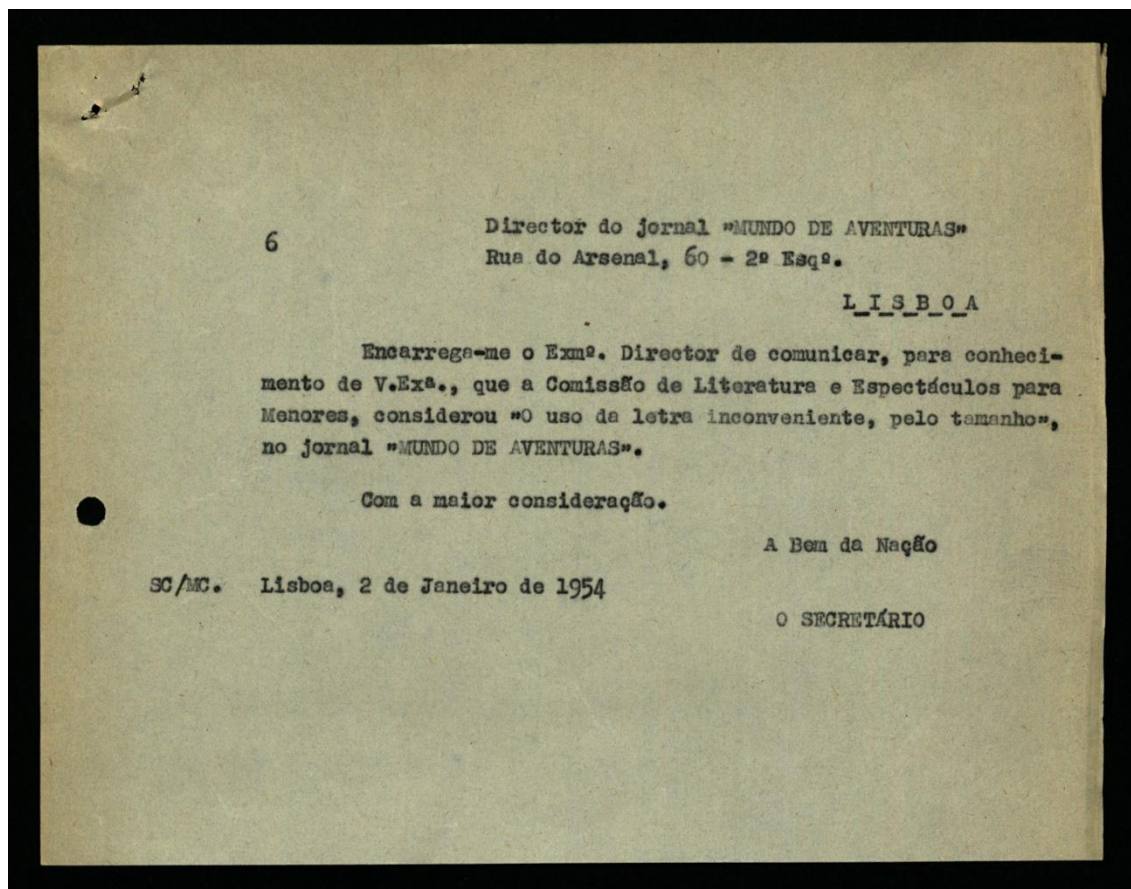
Requerimento da Agência Portuguesa de Revistas datado de 22/12/1949 dirigido ao Director dos Serviços de Censura propondo a nomeação de José de Oliveira Cosme como director do "Mundo de Aventuras" e despacho "Deferido". PT/ ANTT. Secretariado Nacional de Informação/ Arquivo da Direcção dos Serviços de Censura. Cx. 742 . Processo nº 14/1, "Mundo de Aventuras"



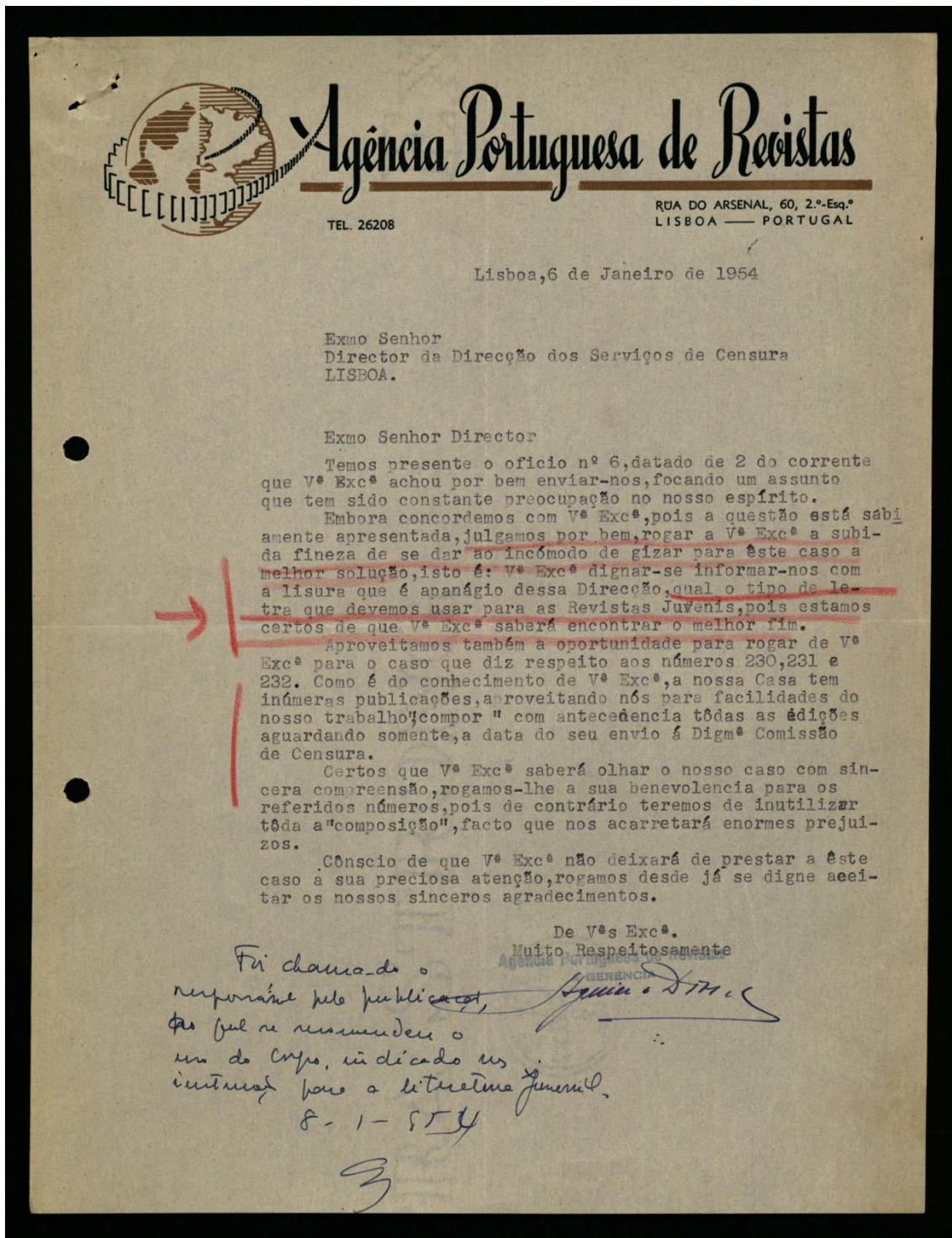
PT/ANTT, Secretariado Nacional de Informação/ Arquivo da Direcção dos Serviços de Censura, Cx. 742, carta da Agência Portuguesa de Revistas a José de Oliveira Cosme de 22/8/1950.



PT/ANTT Secretariado Nacional de Informação/ Arquivo da Direcção dos Serviços de Censura, Cx. 742, Informação dactilografada em papel sem qualquer timbre, datada de 23/8/1950 com assinatura ilegível.



PT/ ANTT, *Secretariado Nacional de Informação/ Arquivo da Direcção dos Serviços de Censura*. Cx. 742 .
Processo nº 14/1 " Mundo de Aventuras" .Ofício dos Serviços de Censura ao Director do jornal " Mundo
de Aventuras" de 2/1/1954



PT/ ANTT, Secretariado Nacional de Informação/ Arquivo da Direcção dos Serviços de Censura. Cx. 742 .
Processo nº 14/1 " Mundo de Aventuras" . Apontamento manuscrito com data de 8/1/1954 inserido em
carta da Agência Portuguesa de Revistas ao Director dos Serviços de Censura de 6/1/1952.

Em 28/ 12/ 1954

Exm^a. Comissão de Literatura e Espect.p/Menores para

INFORMAÇÃO

"ALBUM DO MUNDO DE AVENTURAS"

DE 1954

A Comissão de Literatura e Espectáculos para Menores aceita o alvite apresentado pela Empresa proprietária do "Mundo de Aventuras", relativamente à publicação do album com a ~~revisão~~ ^{revisão} publicação do texto das páginas censuradas em um tipo de letra conveniente de f. apenas como medida de emergência e por fim a nova publicação do texto pode remediar o modo visado com a censura.

Proveniente a oportunidade para manifestar o desejo de que a mesma empresa se esforce por meter-se dentro das normas oralmente

apenas pelo Ex^{mo} Presidente desta
Comissão e ^{nos} ~~me~~ mereceram a
concorrência da empresa brasileira
uma de todas as empresas. Se este
desejo da Comissão não for realizado,
não se poderá pôr a empresa
do Mundo a Ventura de intervenção
mais reforçada, que se verifique no
futuro

28.12.954

R. Ambrósio



Agência Portuguesa de Revistas

Lisboa, 28 de Dezembro de 1954

EDITORIA DAS REVISTAS PERIÓDICAS:

MÃOS DE FADA
MUNDO DE AVENTURAS
PLATEIA
RISOTA
COLECÇÃO CINEMA
COLECÇÃO AUDACIA

DISTRIBUIDORA DAS EDITORIAIS:

Editions ROGER
(ARGENTINA)
WIENER MODELLGESELLSCHAFT
(AUSTRIA)
Editions JEAN CHOISELAT
(FRANÇA)
LIBROS Y REVISTAS
(MÉXICO)
Editions L'HOMME
(FRANÇA)
Editions EMILE BRU
(BÉLGICA)
Editions PARIS SUCÉS
(BÉLGICA)

Exma. Comissão de Literatura
e Espectáculos para Menores
Calçada da Gloria, Nº. 9
L I S B O A

Exmos. Senhores,

Com os nossos melhores cumprimentos, e referindo-nos à interdição, por parte de V. Exas., do "Album do Mundo de Aventuras", cuja edição, com grave prejuízo para esta Empresa, não pode ser posta à venda, tomamos a liberdade de submeter à apreciação uma possível maneira de remediar a falta que provocou o despacho desfavorável dessa Comissão, e que somos os primeiros a reconhecer.

Por erro de cálculo nas reduções das legendas de várias páginas do referido Album, o tipo de letra, inicialmente de dimensões correntes e bem legíveis, - conforme V. Exas. poderão certificar-se pelos originais que juntamos, - sofreu diminuição tal, que tornou a sua leitura quase impossível.

Assim, crê esta Empresa que seria solução razoável, conciliando os seus interesses e os dos leitores, acompanhar todos os exemplares do Album, de uma separata, - cujo modelo juntamos também, - em cuja primeira página se daria ao público a explicação que vai impressa, - sujeita a todas as alterações que V. Exas. ordenarem, - e, nas páginas seguintes, se repetiria todo o texto das legendas, nas proporções legalmente autorizadas.

Certos de que V. Exas. se dignarão ponderar o alvitre que tomamos a liberdade de sugerir, e aguardando o mais breve possível o parecer que houverem por bem determinar, subscrevemo-nos, com elevada consideração,

De. V. Exas.
Muito Atenciosamente

BANCOS (BANQUIERS)

PORTUGUÊS DO ATLÂNTICO
ESPÍRITO SANTO E COMERCIAL DE LISBOA
NACIONAL ULTRAMARINO

RUA SARAIVA DE CARVALHO, 207

TELEFONE 6.8639

LISBOA - PORTUGAL



"Mundo de Aventuras" nº 351 de 3/5/1956. PT/ ANTT / *Secretariado Nacional de Informação*/ Arquivo da Direcção dos Serviços de Direcção Cx. 742, Proc. nº 14-I "Mundo de Aventuras". Documentos AD a AD.15.



MUNDO DE AVENTURAS 351

Gil do Oeste

(Nome original: GENE AUTRY)

Meta-se na sua vida, jovem! Fique sabendo que violou uma propriedade particular. Saia daqui, imediatamente!

Procura uma jovem chamada Júlia! Creio que estou a falar com os pais! Tenho notícias da vossa filha, pois estive com ela, há pouco!

Não acredito! Júlia nunca confiaria num estranho! Quer enganar-nos, Matilde!

Pode saber-se o que aconteceu à nossa filha, para o conhecer?

O avião de Júlia caiu no meu rancho, ou melhor, num bosque próximo, pois levava carga excessiva! Prontifiquei-me a emprestar-lhe um aparelho, mas ela fugiu, com o tanque quase vazio!

A culpa de tudo isto é tua, Paulo! Não devias permitir que Júlia se carregasse de trazer as acções da mina!

Não te excites, Matilde! Tem calma!

Venha comigo, Paulo! Podemos procurá-la de bordo do meu avião! Talvez a encontremos! Chamo-me Gil!

Talvez esteja ferida!

Não sabia que ainda havia urânio nesta velha mina abandonada há tantos anos!

Ainda não encontrei nenhum, mas espero explorar a mina, com o dinheiro das... Bem... Sim... Estou à espera de fechar um negócio para me dedicar à mina! Procuremos Júlia!

Pouco depois...

Júlia! Está bem minha filha? Estava em cuidado, por causa da doença!

Fui forçada a descer no deserto, mas, felizmente, estes cavalheiros trouxeram o seu carro! Na verdade, tive muita sorte! Chegaram mesmo a tempo!

Cuide deles, enquanto arrumo os papéis e tiro gasolina para o avião! Tenho de o devolver! Depois falaremos!

Eu e o meu companheiro nunca vimos uma mina abandonada! Importa-se que visitemos a sua? Ou há perigo?

Procedam como se estivessem em vossa casa! Nada há de valor nesses velhos túneis, embora o meu marido diga o contrário! Ele e Gil devem estar a chegar!

A velha não sabe o que diz! Espero que, depois de tantos anos, consigamos encontrar o sítio onde escondemos o nosso tesouro! Já passaram cinco anos!

Embora isto pareça sempre igual, o contador acusará a presença de urânio! Apenas necessitamos de ter paciência! Julgamos simples viajantes! Vamos por aqui!

LUCKY MINA

(Continua)

MUNDO DE AVENTURAS
REVISTA JUVENIL
SAI TODAS AS QUINTAS-FEIRAS

Director: JOSÉ DE OLIVEIRA COSME ♦ Editor: MÁRIO DE AGUIAR

REDACÇÃO E ADMINISTRAÇÃO: Rua Saraiva de Carvalho, 207, Porta P — Telefone 66 8639. Propriedade de AGUIAR & DIAS, LDA. — Composto e impresso em "offset" nas oficinas da Casa BERTRAND (IRMAOS), LDA. Travessa da Condessa do Rio, 7 LISBOA. Distribuidoras: AGÊNCIA PORTUGUESA DE REVISTAS — Rua Saraiva de Carvalho, 207, Porta, P — LISBOA. ASSINATURAS — CONTINENTE E ILHAS: 12 meses (52 números): 83500; 6 meses (26 números): 44500; Série de 10 números: 18500. AFRICA BRASIL E ESPANHA: 6 meses (26 números): 47500; 12 meses (52 números): 88500. OUTROS PAÍSES: 12 meses (52 números): 110500; 6 meses (26 números): 57550. (Os pagamentos são adiantados).

N.º 351 — LISBOA, 3 DE MAIO DE 1956 — ANO VII

BANDIDOS do MAR

por ORLANDO MARQUES

NAQUELA noite serena e luarenta, que uma brisa suave tornava ainda mais aprazível, pairava um silêncio estranho e pesado na aldeia nativa, na pequena ilha dos mares das Caraíbas.

Vulgarmente, novos e velhos, homens e mulheres, atraídos pela suavidade das noites cálidas, recreavam-se até muito tarde, dançando em redor das fogueiras ou entoando canções nostálgicas que falavam de amor, de flores, do mar azul puríssimo que vinha, constantemente, beijar as praias extensas onde cresciam esguias palmeiras que se baloiçavam na brisa amena.

Vivera-se ali desde sempre em plena harmonia, o Homem de mãos dadas com a Natureza, sem ambições desmedidas, sem ódios ou invejas que são o eterno flagelo da Humanidade.

Amava-se com devoção, como em todos os cantos do Globo, festejavam-se ruidosamente bodas e nascimentos, adorava-se o deus eleito e respeitavam-se as leis determinadas por Obanga, o velho chefe da aldeia.

josos, como se algo de anormal tivesse ocorrido nos últimos dias a bordo do veleiro.

As vestes sujas, os cabelos crescidos e em desalinho, as barbas por fazer e alguns deles, até, com ferimentos mais ou menos graves.

O homem que os comandava era lido novo e possante. Vestia um blusão azul com pintas escarlates, uma faixa de seda vermelha em redor da cintura, segurando as calças justas, e calçava botas até aos joelhos. Trazia uma pistola do lado direito da cintura e um curto punhal no lado oposto.

MUNDO DE AVENTURAS 351

perderem o nítido, organizaram-se bem e resistiram enquanto puderam, durante um dia inteiro, refugiando-se em barricadas no tombadilho alto da ré.

Por fim, exaustos e esfomeados, depuseram as armas e deram-se por muito felizes por os assaltantes se limitarem a saquear todo o barco, levando inclusivamente as suas armas, mas poupando-lhes as vidas.

Foi assim que a «Estrela do Sul», em pleno Oceano, se viu privada de todos os recursos para poder seguir viagem ou regressar ao ponto de partida. Os alimentos tinham sido levados pelos piratas e os homens achavam-se fatigados.

Era preciso alcançar, quantos antes, a terra mais próxima e essa era a pequena ilha do mar das Caraíbas.

Todos sabiam de antemão que a ilha era habitada por gente pacífica e amiga que por certo não recusaria a hospitalidade por alguns dias, enquanto os tripulantes do veleiro recobravam forças.

Como se esperava, o chefe Obanga compreendeu a situação desafortunada daquele punhado de homens e franqueou-lhes sem reservas a entrada na aldeia, onde foram recebidos com todas as deferências.

Preparou-se um grande banquete com as peças de caça abatidas naquela manhã pelos jovens caça-



Todavia, naquela noite era tudo diferente...

Não se cantava, não se dançava, não se contemplava a lua cintilando no espaço, indiferente às desavenças humanas, nem o mar prateado que vinha constantemente de longe, em grandes rolos de espuma, beijar a terra.

Dir-se-ia que a aldeia nativa estava envolvida num manto de luto e de agonia...

Sentados em redor das fogueiras, os homens olhavam, estáticos, as saltitantes línguas de fogo, parecendo todos eles vergados ao peso de uma penosa recordação que lhes carregava os semblantes queimados pelas brisas do mar.

Os brancos, homens oriundos possivelmente da costa americana do Pacífico, tinham aparecido poucos dias antes na ilha.

Os nativos tinham visto o enorme veleiro surgir na linha distante do horizonte, tomando lentamente o rumo da praia. Correram a avisar Obanga, o chefe, recosos de que os inesperados visitantes viessem com intenções pouco amistosas.

A grande embarcação lançou ferro na ampla baía e logo três ou quatro botes de bordo foram arriados, conduzindo quase toda a tripulação para terra.

Logo que saltaram na praia, foram imediatamente rodeados pelos nativos, que, embora armados, os receberam pacificamente, sem esconderem, porém, a sua proverbial curiosidade.

Os brancos vinham extenuados e quase andran-

Obanga, que desceu da aldeia até ao areal e recomendara completa serenidade aos seus homens, conferenciou durante algum tempo com o chefe dos recém-chegados, que disse chamar-se Dan Duke.

O veleiro, que fora baptizado de «Estrela do Sul», pertencia a uma companhia armadora da costa do Pacífico e, segundo o seu capitão, era destinado a carreiras comerciais, longas, perigosas e de grande responsabilidade.

Sabia-se que naquela época os mares andavam infestados de barcos piratas, com tripulações ferozes e ambiciosas, sedentas de fortuna, que cruzavam os oceanos, espalhando uma onda de sangue e de terror.

O «Estrela do Sul», no dizer de Dan Duke, não escapara aos bandidos do mar! Poucos dias antes, um enorme barco veleiro, ostentando a bandeira da pirataria, aparecera-lhe pela frente, valendo-se da neblina, que formava cortina bastante densa, e... mal houvera tempo para enfrentar a abordagem!

Por felicidade, antes do embate, o barco pirata não fizera entrar em acção as peças de bordo para impor domínio e autoridade sobre a presa que se lhe deparava naquela manhã velada e sombria. Acreditaram que o ataque de surpresa, graças ao nevoeiro, bastaria para aniquilar qualquer resistência da tripulação da «Estrela do Sul» e poderiam fazer a pilhagem com um sorriso nos lábios...

Não sucedeu bem assim, porém. As vítimas do impetuoso assalto, longe de se desorientarem e

dores da aldeia, entoaram-se cânticos doentes, em honra dos visitantes e as mulheres locais, formosas nos seus trajes coloridos, com grinaldas de flores naturais a enfeitá-las, dançaram com harmonia e sedução. De entre todas elas destacava-se, pela formosura e graciosidade, a filha de Obanga, a jovem e encantadora Tania.

Enquanto a linda nativa se exibia nas suas danças exóticas, plenas de ritmo e beleza, os olhos de Dan Duke não perdiam um só dos seus movimentos.

Ao lado do capitão, Obanga apercebeu-se da insistência com que o hóspede fitava a filha e, em dado momento, observou-lhe em voz baixa:

— Muitos corações nativos se têm rendido aos encantos de Tania... Vejo que o meu digno amigo também parece admirá-la profundamente...

Dan Duke baixou os olhos e sorriu:

— Realmente estou em presença de uma criatura admirável! Nunca vi qualquer outra que se lhe assemelhasse. Quando a vi pela primeira vez, senti que estava em Tania o meu verdadeiro ideal... Se ela quiser, poderemos ser muito felizes!

Obanga meneou a cabeça.

— É impossível, capitão! — retorquiu com voz grave. — Tania ama e dentro de alguns dias será a esposa fiel de Kamosa, o mais ousado e mais jovem caçador da aldeia.

(Continua)

MUNDO DE AVENTURAS 351

CAPITÃO RELÂMPAGO em PIRATAS DO ESPAÇO



QUEM FOI?

SECÇÃO DIRIGIDA POR MISTER...IOSO

TORNEIO DO DR. ARANHA XX PROBLEMA O CASO DAS FACAS RÚSTICAS

Problema original de DETECTIVE SEM NOME (Cascais)

I — ONDE MORRE UMA PESSOA

Nos círculos e clubes teatrais de Londres não se falava de outra coisa a morte do conhecido empresário Roy Scott era o caso da semana. Havia duas correntes: a dos que admitiam a culpabilidade da mulher, a famosa e atraente Linda Scott, e a dos que não acreditavam que ela fosse capaz de praticar tal acto.

No entanto, na Scotland Yard, o inspector Carter, reunido no seu gabinete com o sargento e dois «detectives», que o tinham ajudado a fazer o inquérito do delito, lia o relatório feito sobre o mesmo. A sua opinião, assim como a dos seus ajudantes, estava nitidamente do lado da primeira corrente da opinião pública. Realmente, tudo levava a crer que o único responsável pelo facto tinha sido Linda Scott. O corpo do marido fora encontrado num apartamento, com o rosto bastante golpeado e um tanto desfigurado. O resultado da investigação do médico legista levou à conclusão de que a morte não fora causada pelos golpes sofridos no rosto, mas sim por um profundo golpe de faca, sendo encontrada, depois de minucioso exame feito por vários médicos, uma ponta da mesma na medula do morto.

II — O MISTÉRIO!

Linda encontrava-se em casa de uma amiga, nos arredores de Londres, onde mantinha uma vida pacata e tranquila, de modo que a tarefa de a vigiar, de que tinham sido encarregados dois «detectives» da Yard, não se antevia muito difícil.

Por outro lado, o inspector Carter não estava parado. Desenvolvia uma acção surpreendente no intuito de descobrir alguma pista. Caso nada encontrasse até ao fim da semana, o caso seria encerrado e a culpabilidade recairia sobre Linda. Mas um acontecimento imprevisto sucedeu, que veio mudar por completo o rumo às coisas.

Soluções dos problemas:

«Um Caso de Envenenamento»

(Mundo de Aventuras N.º 342)

Se atentarmos na disposição dos convivas à mesa, facilmente concluímos que só Conrad, o médico da casa, tinha réguas possibilidades para cometer o acto. Porém, não se torna difícil ilibá-lo de qualquer responsabilidade, bastando, para tal, que tenhamos em conta que o veneno empregado foi um veneno líquido, portanto acondicionado num frasco ou coisa semelhante. Assim, impossível se tornava vertê-lo na chavena da vítima sem que um dos convivas o notasse. Se se tratasse dum veneno em pó, não seria então descabido admitir que Conrad desfrutava duma posição ótima para agir. E, provado que não foi o médico, resta-nos Mildred, a serviçal, único responsável pela morte ocorrida. Mildred começou a actuar na cozinha, onde calmamente deitou o veneno numa das chavenas que momentos depois deporia de frente dos convivas. Fixou aquela que continha o veneno, possivelmente já misturado no café, e lá se encaminhou para o salão, cónsua de que ninguém suspeitaria dela. Simplesmente não ponderou as dificuldades que mais tarde acabariam por se levantar, e que acabaram por perdê-la...

SOLUCIONISTAS

Com 10 pontos — Vitor Hugo (Coimbra), Arminio Augusto Alves (Sintra), José Manuel França Gomes (Oeiras), António V. Azevedo (Portimão), Maria Josefa Carapinha de Almeida (Vidigueira), Zacarias da Conceição (Tavira), «O Trovador» (Vila Franca de Xira), Lúcio Matos Costa (Gaia), Anselmo dos Santos (Sintra), Eugénio do Nascimento Martins Silva (Sintra), José Clarel (Lisboa), «Pássaro Bisnau» (Lisboa), J. Afreia (Porto), Manuel Brito e Castro — produtor (Covilhã), Zélia Araújo Arriaga, Afonso Araújo Arriaga e Luis Araújo Arriaga (todos de Vila do Conde).

Com 9 pontos — «Detective sem nome» (Cascais) e «Fantasma» (Lisboa).

Com 8 pontos — António Guerreiro (Porto), Américo (Moscaide), Diogo Belo Cadaxa (Alcácer do Sal), João Artur Mamede (Aveiro), Carlos A. Melo Mendes Moraes (Lisboa), José Augusto Folga da Silva (Lisboa) e Adolfo Sousa Serpa (Porto).

6 PREMIADO — VITOR HUGO (Coimbra).

«Um Criado Mentiroso»

— Solução premiada —

(Mundo de Aventuras N.º 343)

Roy Scott chegou à conclusão de que o criado mentia, pelo facto de ter examinado atentamente a posição da vítima na cama. Realmente, se lermos com atenção o problema, poderemos ver que a posição do corpo era «atravessado no leito a toda a largura e a cabeça e a mão direita (armada de revólver), roçando o chão».

A primeira vista, nada de anormal encontramos, mas, continuando a ler o problema, vimos a saber que a mulher era de baixa estatura. Assim já nos é possível tirar algumas conclusões interessantes e que maior interesse têm ainda quando chegamos à parte do problema que nos diz ter Scott concentrado a sua atenção na cabeça e «nos joelhos, que indicavam que a mulher disparara o tiro de pé e no solo, caindo depois sobre a cama».

Se a mulher de baixa estatura, como poderia, ao cair na cama, de costas, e ao disparar o tiro que a atingiu, conseguir tocar com a cabeça e com a mão direita no chão? Neste caso, era evidente que a sua posição não seria aquela e que, se realmente procurasse a morte, nunca a cabeça e uma das mãos tocariam o chão, do outro lado da cama em que se encontrava. Por isto, somos induzidos a suspeitar das declarações do criado, que mentiu ao dizer que Mrs. Basky pusera fim à vida, ou se não o afirmou, quis fazê-lo parecer, embora muito rudemente que, tenha sido. Ele foi, com efeito, «um criado mentiroso».

«DETECTIVE SEM NOME» (Cascais)

SOLUCIONISTAS

Com 10 pontos — «Detective sem nome» (Cascais), Zacarias da Conceição (Tavira), «Agente Secreto X-9» (Carcavelos), Vitor Hugo (Coimbra), Afonso, Zélia e Luis Arriaga (todos de Vila do Conde), João Artur Mamede (Aveiro), António Figueiredo Santos (Lisboa), Freitas de Moraes (Porto), Arlindo Valério Tavares (Alcácer do Sal), António V. Azevedo (Portimão), Alfredo Sousa Lapa (Porto), «Pássaro Bisnau» (Lisboa), «Ponto-Detective Privado» (Covilhã), Arminio Augusto Alves (Sintra), Maria Josefa Carapinha de Almeida (Vidigueira), António Guerreiro (Porto), Hernani José Ferreira (Sesimbra), Eugénio do Nascimento Martins Silva

MUNDO DE AVENTURAS 351

Foi o facto de se ter apresentado na Scotland Yard um pobre pescador que declarou que na noite do caso, andando junto do cais com o seu barco, ouvira uma pancada metálica, no fundo da pequena embarcação, que o intrigara deveras, mas, como a escuridão era total, não pudera ajuizar de onde viera o ruído e que espécie de projectil seria. Só no dia seguinte, quando voltava para o porto, reparou no que o intrigara na véspera. E, como os jornais tinham publicado relatos destacados da ocorrência, bem como declarações sensacionais sobre os negócios escuros da vítima, apresentou-se com um pequeno embrulho que Carter abriu rapidamente, depondo em cima da secretária uma faca a que faltava um bocadinho da ponta, com o cabo de madeira trabalhada e de aspecto rústico.

Surgiu logo a hipótese de se tratar da arma do delito e, para tal, procederam às devidas comparações, as quais levaram à conclusão de que se não tinham enganado.

III — UM ATENTADO

O inspector Carter, na posse de uma pista, continuou a trabalhar, desta vez com mais intensidade. Pôs os ajudantes em campo e soube que Roy Scott levava uma vida um pouco estranha, pois havia períodos em que se ausentava de casa, do teatro e mesmo de Londres, sem que se encontrasse o menor indício da sua existência. Dissipava-se como que por encanto. Foi quando procurava explicação para tão esquisitas ausências que recebeu uma notícia fulminante: Linda Scott tinha sido apunhalada e estava em perigo de vida. Correu imediatamente ao hospital, onde recebeu a notícia de que Linda já estava fora de perigo. Conferenciou, em seguida, com o médico legista, que lhe deu a opinião de que a arma utilizada contra Linda era igual à de que o culpado se servira para matar Roy Scott. Este simples facto e o de Linda possuir em casa uma faca idêntica às duas até agora apreendidas, levou-o a uma pista. Procurou saber se Scott possuía alguns parentes no campo. Soube que seu pai, um tal London Scott, tinha morrido há pouco tempo, numa cidade dos arredores, deixando uma herança de cerca de 50 mil libras, para ser distribuída pelos dois filhos, Adams, que se afastara da família havia cerca de dez anos e nunca mais tinha sido visto nas redondezas, e William, que era um abastado corretor de propriedades na cidadezinha.

IV — DESFECHO

Na posse de todos estes elementos, Carter dirigiu-se com um grupo de polícias à cidade onde vivia William, com o intuito de o interrogar. No entanto, quando entrou em contacto com ele, pôde verificar que o seu raciocínio não estava errado.

Ocultou os polícias nos portais vizinhos e bateu à porta. Depois de esperar um pouco, uma voz abafada perguntou:

— Que deseja?

— Falar com o senhor William.

Logo que a porta se abriu, Carter levantou um braço, o que fez com que os seus agentes se precipitassem, juntamente com ele, na casa e prendessem o homem que lá encontraram, como culpado do atentado contra a vida de Linda Scott.

PERGUNTA-SE:

1) Quem era o homem encontrado pelo inspector Carter e que foi acusado de matar Roy Scott?

2) Diga como pensa que as coisas se tenham passado, justificando a sua resposta à primeira pergunta.

(Sintra), Carlos Alberto Mendes Moraes (Lisboa), Manuel Brito e Castro (Covilhã), Anselmo dos Santos (Sintra), José Clarel (Lisboa), «O Trovador» (Vila Franca de Xira), José Manuel França Gomes (Oeiras) e José Augusto Folga da Silva (Lisboa).

PREMIADO — «DETECTIVE SEM NOME» (Cascais).

Pormenores?

Solução premiada e única certa recebida

(Mundo de Aventuras N.º 344)

Julgo Mallory culpado. O «detective» não laborou em erro, porque há um pormenor a revelar o culpado: as cadelinhas «basenji» não ladraram furiosamente, nem sequer ladraram, imaginem!...

Mallory afirmou ter ouvido o animal ladrar furiosamente, o que, em boa verdade, não poderia ter acontecido. Também se torna um pouco estranho o facto de ter ficado no local de acção a arma do homicídio, abandonada junto do corpo.

MANUEL BRITO E CASTRO (Covilhã)

SOLUCIONISTAS

Com 10 pontos — Manuel Brito e Castro (Covilhã).

Com 8 pontos — Fernando R. G. Cebola (Lisboa). Com 8 pontos — Maria Josefa Carapinha de Almeida (Vidigueira), Hernani José Faria (Sesimbra), João Artur Mamede (Aveiro), Vitor Hugo (Coimbra), António Guerreiro (Porto), Filipe Jorge Fernandes (Viana do Castelo), Eugénio do Nascimento Martins Silva (Sintra), Silverio Assunção Barroqueiro (Lisboa), «O Trovador» (Vila Franca de Xira), «Detective sem nome» (Cascais), Manuel Rodrigues Mota (Pombal), José Manuel França Gomes (Oeiras), «O Desconhecido» (Coimbra), José Augusto Folga da Silva (Lisboa), Carlos Alberto Moraes (Lisboa) e António V. Azevedo (Portimão).

PREMIADO — MANUEL B. CASTRO (Covilhã).

N. R. — É a primeira vez que acontece um problema ter apenas um solucionista, isto na nossa secção, é óbvio. Manuel B. Castro, o nosso já conhecido colaborador da Covilhã, está, pois, de parabéns, por ter conseguido uma vitória retumbante sobre os seus mais directos e valiosos competidores: o Vitor Hugo, o «Pássaro Bisnau», o «Detective sem nome», e Maria Josefa, etc.

Os nossos parabéns envolvem também «Ponto», o feliz produtor.

MUNDO DE AVENTURAS 351

CORISCO

(Nome original: HOPALONG CASSIDY)

em **LADRÕES DE GADO**



Quem será o misterioso «Camaleão»? Voltará o ferido a ser atacado?
Não percam a continuação desta movimentada e intrigante aventura...





MUNDO DE AVENTURAS 351

RUBEN QUIRINO

(Nome original: RIP KIRBY)

em VIDAS EM PERIGO

Nada podemos fazer, senhor Ruben! Queremos pedir-lhe o favor de contar tudo!

Muito bem, sargento! Porém, agora, tenho de voltar!

Andava à sua procura, Ruben! Não se esqueça de que tem de me acompanhar ao plano dentro de minutos!

Eu sei! Atrasar-me devido a um acidente!

O sujeito que saiu daqui depois de ganhar uma fortuna foi assaltado! Bem! Esse assunto não nos interessa!

Ignorava que se impressionasse a tal ponto! É melhor ir para o seu quarto!

Disse que perdeu a vida porque o carro se voltou? Oh! Não posso cantar!

(Sentir-me-ei melhor, logo que cruzo a fronteira! Agora, que há uma morte, não quero estar presente quando os descobrirem!)

Entretanto, no escritório...

Assim o espero! Temos de descobrir como operam! Ora vejamos...

Eis o mapa que me pediu, Ruben! Oxali possa encontrar os malfetores!

O carro foi interceptado neste local, a uns dez quilómetros daqui! Ninguém me ultrapassou; portanto, não foi gente de cá!

Também não usaram o telefone, Ruben! Suspendi todas as chamadas!

Não foi por acaso que sabiam onde esperar! Alguém os avisou! Mas, como?

Na escada interior...

(Se há lugares que me causam horror, o tribunal é um deles! Fugirei!)

(Foram demasiado longo! Oxali não me veja!)

Que é isto? Uma «fuga» de Bach? Ou vais contar tudo à Polícia? Responde!

Por favor! Não direi nada a ninguém! Deixa-me sair daqui!

Muito bem! Tocarei uma música especial, para despedida!

Não! Isso não! Ficarei!

(Continua)

MUNDO DE AVENTURAS 351

MANDRAQUE

em A VOLTA DO
CAMELO DE BARRO

(Nome original: MANDRAKE)



MUNDO DE AVENTURAS 351

CISCO o Mexicano

(Nome original: CISCO KID)

em VIAGEM TORMENTOSA

No último momento, Cisco logra esquivar o golpe do seu adversário, voltando a cara...

¡OH!

Já chega!

Que se passa aqui?

Ai, papá! Chegou a tempo! Que medo!

Muito obrigado, mas não necessito da ajuda! Não me venceria, creia!

Talvez tenha razão! Afinal, o que ocasionou esta luta?

Adão pensou que Cisco me cortava, mas enganou-se! Limitava-se, apenas, a tirar qualquer coisa que me entrou na vista!

Pede desculpa do teu procedimento, Adão! Cometestes um erro! Não devemos dissipar as nossas forças em lutas inúteis!

Desculpe...

Agora, apertem as mãos! Não se fala mais no caso!

Esqueçamo-lo!

(Lamento não ter batido com mais força!)

(Sei que tenho aqui um inimigo declarado!)

(Tratarei de não voltar a combater com ele!... Precisamos dele para combater os pelcos-vermelhas, que talvez nos ataquem!)

Quero falar-te, minha filha! Não deves dar oportunidade a que se desenvolvam ódios.

Não tenho culpa do que se passou, papá!

Ninguém diz o contrário! Dizes tu que Cisco tirava um grão do grão que te entrou para a vista?

Assim foi...

Deixa ver... Não vejo nada, Estrela!

Bem...

Ai, papá... Não me faças perguntas...

(Continua)

12 O pai da jovem não parece muito inclinado a acreditar nas afirmações da filha...
No próximo número, saberemos o que resultará de tudo isto...

MUNDO DE AVENTURAS 351

CAVALEIRO RUIVO em CASAMENTO CONTRARIADO

(Nome original: RED RYDER)



O caso complica-se... Conseguirá o Cavaleiro Ruivo concluir com êxito a sua missão? O próximo episódio aclarará uma parte do mistério...

capitão FIUZA

em **Problema Difícil**
(Nome original: NICK HALLIDAY)



DA VIDA DOS ANIMAIS



São bem conhecidos os efeitos da escuridão nas plantas. Conhecem-se menos aqueles que ela exerce sobre os animais.

Os crustáceos, nos quais se fizeram experiências, apresentaram, na obscuridade, os seguintes fenómenos: o pigmento de cor cinzenta desapareceu das placas, que iam aumentando sucessivamente de dimensões até ao completo desenvolvimento da cor. Os olhos ficaram primeiramente normais, mas, ao fim de um ano, modificaram-se levemente na parte interior, apesar da dissecação não acusar nenhuma mudança na retina ou nos nervos ópticos. Mas os órgãos do olfacto, do tacto e do paladar acusaram uma hipertrofia marcada, ao fim de alguns meses. Cresceram gradualmente em comprimento, até triplicarem as dimensões. Os olhos, apesar de se tornarem inúteis, conservam-se em muitos animais por um espaço de tempo considerável.

Um peixe observado apresentou um fenómeno singular. Depois de viver cinco anos na escuridão, os seus olhos adquiriram o dobro do volume que tinham antes de entrar no subterrâneo.

Existem muitos animais que não só gostam de bebidas alcoólicas como ainda chegam a correr verdadeiros perigos para as alcançar.

Os macacos de Darfur (África) são extremamente afeiçoados à cerveja, e quando bebem certa quantidade dela embriagam-se, como os homens. Postos nesse estado, saltam estupidamente, cambaleiam e perdem o tino por tal modo que se torna possível agarrá-los com grande facilidade.

Na Abissínia emprega-se a cerveja para capturar certos macacos. As rasteiras costumam também embriagar-se por acaso roem uma pipa de vinho, de cerveja ou de álcool e os provam.

O rum também é muito do gosto dos macacos e dos papagaios, e o elefante prefere um líquido indígena chamado «arrak».

Os orangotangos gostam de toda a espécie de bebidas fortes, e os chimpanzés, sobretudo, são bebedores consumados.

Os ursos gostam muito de champanhe.

As aves de caçadeira, como é de todos bem sabido, comem perfeitamente os bagos molhados em qualquer líquido espirituoso.

Os elefantes embriagam-se comendo o fruto de uma árvore chamada «umpan».

CURIOSIDADES DO MUNDO ACTUAL

TELEFONE-ESCOLA

Um primeiro ensaio para o ensino por telefone às crianças paralíticas foi tentado com sucesso em Israel. A experiência fez-se com uma menina de 11 anos que foi posta em comunicação com a escola da cidade pelo telefone e que seguiu a lição como se estivesse na aula. Podia igualmente fazer perguntas e obter imediatamente a resposta. Procedeu-se actualmente em Israel a um recenseamento de crianças paralíticas, com vista a generalizar este método de ensino.

DENTISTA HIPNOTIZADOR

Um dentista de Roma está a fazer sucesso com um novo método, que consiste em hipnotizar os seus clientes. Qualquer dente é arrancado sem se sentir a menor dor.

FOGuetes PARA OS ALEMÃES

No aeródromo de Brême começaram as primeiras experiências com foguetes alemães de depois da guerra. Um grande número de especialistas alemães que trabalharam durante a guerra na construção dos V-1 e V-2 tomam parte nessas experiências. Estes foguetes servirão antes de tudo para fins meteorológicos e no abastecimento a regiões isoladas pelas intempéries.

A 30.000 METROS EM PLANADOR

O engenheiro francês Raymond Jarlot terminou a construção de um planador munido de um dispositivo que o fecha herméticamente, e que deverá subir até 30.000 metros, pulverizando assim todos os recordes de altitude em avião. O piloto, Paul Leprieux, será introduzido na cabina. O planador permitirá as observações científicas sobre os ventos das grandes altitudes (um deles sopra a 1.000 quilómetros à hora) e sobre os raios cósmicos. As experiências far-se-ão ainda esta Primavera.

CANHÃO OXIDRICO

A última super-armagem americana, revelada pelo Dr. Slawsky, dos laboratórios de artilharia naval, é o canhão oxidrico, que imprime a velocidade de 11.000 quilómetros à hora aos projecteis de volume igual ao de uma bola de golfe. O canhão utiliza como explosivo uma mistura de oxigénio e hidrogénio diluídos em hélio.

TALVEZ NÃO SAIBA...



- ★ Que na Inglaterra há um farol para cada sector de 14 milhas de costa.
- ★ Que o zinco é o metal que mais se dilata sob a acção do calor; a platina é o metal menos susceptível de dilatação.
- ★ Que a cidade mais antiga do Mundo é Nippur, cujos cimentos, pela análise química, parecem ter sido preparados sete mil anos antes da era cristã.
- ★ Que na Idade-Média, e nos países onde era grande distracção a luta de galos, consagrava-se especialmente a terça-feira de entrudo a esse divertimento.
- ★ Que as asas de um mosquito vibram quinze mil vezes por segundo. Esta observação fez-se num engenhoso instrumento musical.
- ★ Que os morcegos que estejam cegos evitam os fios do telégrafo e todos os obstáculos que encontram no seu caminho, com tanta facilidade como se tivessem vista.
- ★ Que os pirilampus têm, no extremo da cauda, uma espécie de pequena escova com a qual limpam a parte do corpo que emite luz, para tornar esta mais visível.
- ★ Que o descobridor do gás iluminante foi um natural de Birmingham, chamado Murdock. Em 1792 instalou em sua casa a iluminação do seu invento; mas até 1803 este não foi experimentado publicamente.
- ★ Que a pesca à linha já era muito usada entre os antigos Egípcios, Gregos e Romanos.
- ★ Que a espécie mais valiosa de tigre é uma raridade chinesa.
- ★ Que as minas de carvão só começaram a explorar-se no princípio do século XIV.
- ★ Que o primeiro homem que obteve o título de doutor foi um italiano de nome Guglielmo Cordeno, graduado no colégio de Aosta, no ano de 1220.
- ★ Que se encontrou madeira de tamarindo, de quatro mil anos de antiguidade, porém perfeitamente conservada, em alguns templos do Egipto.
- ★ Que em 1408 todo o mar gelou entre a Noruega e a Dinamarca.

O nosso Concurso de Desenho

É já no próximo número que publicaremos os nomes dos concorrentes mais votados, eleitos, como se sabe, pelos nossos leitores não-concorrentes. O elevado número de cupões recebidos, e a antecedência que preside à elaboração da nossa revista, não nos permite, como desejaríamos, fazê-lo neste número. A seguir, proceder-se-á ao sorteio de um excelente receptor de rádio, entre todos os «juizes» do concurso.

CROMOS-ADIVINHAS

Está a despertar o mais vivo interesse, como era de esperar, esta nova iniciativa do «Mundo de Aventuras», que constituirá, além de um curioso concurso, um agradável e instrutivo passatempo.

De facto, trata-se de uma série de lindos cromos de grande efeito, com figuras e monumentos nacionais dos mais notáveis, publicados nas separatas da nossa revista. Mais um motivo para a preferência que sempre tem contado, entre a gente jovem, o sempre jovem «Mundo de Aventuras».

TROVÃO E OS PIRATAS

CONTINUAÇÃO DA PÁGINA 9



João TEMPESTADE

A FALSA NOIVA

(Nome original: JOHNNY HAZARD)



(Continua)

José de Oliveira Cosme
Rua de Entre-Campos, 3, 1.º
Telef. 77 1841 LISBOA

Direcção dos Serviços de Censura
AUTORIZADO
Em 24 de Julho de 1956
O DIRECTOR

PRESIDÊNCIA DO CONSELHO
COMISSÃO DE LITERATURA E ESPECTÁCULOS PARA MENORES
Este parecer foi aprovado em reunião de dia 17 de Julho de 1956
do 1956 do 1956
O PRESIDENTE

Lisboa, 17 de Julho de 1956

Ex.ma COMISSÃO
DE LITERATURA E ESPECTÁCULOS PARA MENORES
LISBOA

Ex.mos Senhores,

Com os meus melhores cumprimentos, tomo a liberdade de vir à presença de V.Exas para o seguinte:

Dentro do plano de total remodelação progressiva que estou a imprimir ao semanário juvenil "Mundo de Aventuras", em harmonia com o meu compromisso para com V.Exas, tenho em preparação uma série de estampas coloridas e envernizadas, de "Vultos e Monumentos Nacionais", que constituem outras tantas adivinhas de fácil solução. Autor das respectivas legendas, em versos simples, despretensiosos, cujas parselhas finais encerram as decifrações, não me considero imune de possíveis erros e inexactidões, ainda que involuntários, motivo por que rogo a V.Exas o favor da sua apreciação, bem como das correcções que julgarem indispensáveis, o que, desde já, muito agradeço.

Mais me apraz comunicar que, ainda de acordo com o mesmo plano de remodelação, as histórias que mereceram reservas a V.Exas serão encurtadas, quanto possível, a fim de se antecipar a sua terminação. Para as substituir, estão já a preparar-se novelas de carácter histórico, desenhadas por dois dos melhores ilustradores portugueses, do género.

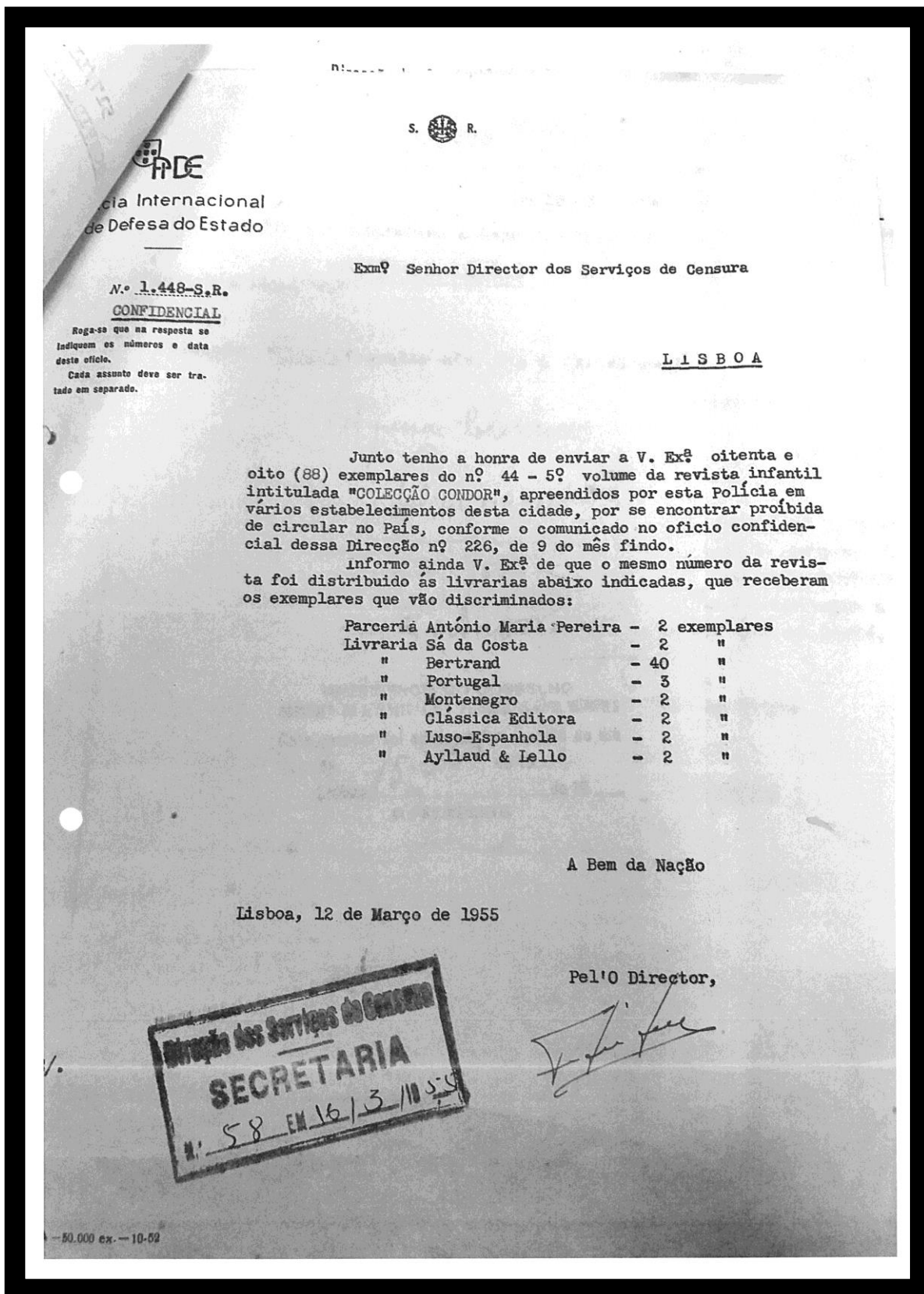
Também, a partir de 9 de Agosto próximo, o "Mundo de Aventuras" apresentará uma página de texto, inteiramente dedicada a temas culturais e recreativos, nomeadamente: pequenas biografias, resenhas históricas e religiosas, excertos literários, conselhos, etc.

Entretanto, renovando os meus cumprimentos, subscrevo-me, com elevada consideração,

De V.Exas
Muito Atentamente,
José de Oliveira Cosme

PRESIDÊNCIA DO CONSELHO
COMISSÃO DE LITERATURA E ESPECTÁCULOS PARA MENORES
Este parecer foi aprovado em reunião de dia 17 de Julho de 1956
do 1956 do 1956
O PRESIDENTE

PT/ANTT Secretariado Nacional de Informação/ Arquivo da Direcção dos Serviços de Censura. Cx. 742, carta datada de 17 de Julho de 1956 de José de Oliveira Cosme dirigida à Comissão da Literatura e Espectáculos para Menores.



PT/SGPCM/ GMCS. Secretaria Geral da Presidência do Conselho de Ministros. Arquivo do ex-Gabinete dos Meios de Comunicação Social . Pasta Direcção dos Serviços de Censura . " Coleção Condor". Officio Confidencial nº 1448-S.R datado de 12/3/1955 no qual a PIDE informa o Director dos Serviços de Censura de exemplares apreendidos em várias livrarias de Lisboa.

Comissão
15/12/54 Em / 1954
para

INFORMAÇÃO

"Titã"

A Comissão de Literatura e Espectáculos para Menores dá parecer desfavorável à publicação dos números de "Titã", nos quais seja usado o tipo empregado nos números 6 e 9 do nº 10.

Lisboa, 14. XII. 54

PRESIDÊNCIA DO CONSELHO
COMISSÃO DE LITERATURA E ESPECTÁCULOS PARA MENORES
Este parecer foi aprovado na reunião do dia
de 14. XII. 54 de 1954
Lisboa, de de 1954
O PRESIDENTE
J. Mesquita

Vide PT/ANTT Secretariado Nacional de Informação/ Arquivo da Direcção dos Serviços de Censura Cx. 546 Processo nºs 795 "Titã" Parecer da CLEM aprovado na reunião de 14 de Dezembro de 1954. Nos documentos AH, AH.1 e AH.2 reproduzem-se as páginas objecto da censura.



"Titã" (34x24 cm) nº 10 14/12/1954 (Colecção particular). Reproduz-se a capa e as pp. 6 e 9.



Houve, de facto, a Távola Redonda? Ou seria apenas um escudo alçado ao chão, durante alguma contenda entre senhores feudais, bárbaros, para evitar querelas sobre direitos de comando?

REI ARTUR

MISTÉRIO, LENDA OU REALIDADE?

EXISTIU realmente um Rei Artur? E se existiu, que espécie de homem era, quando e onde viveu? Estamos tão acostumados a vê-lo numa personagem lendária, como o cavaleiro medieval tão galantemente celebrado por Malory, ou como o neolítico cavaleiro providenciado da era vitoriana cantado por Tennyson, que qualquer tentativa para o enquadrar na realidade do que ele devia ter sido produzirá inevitavelmente um choque.

O Rei Artur é uma combinação de Rei Alfredo e do mais nobre homem das Grúndas na imaginação da generalidade. Olhando para trás, através dos séculos, e procurando uma explicação para as clareiras brilhantes abertas pelo Cristianismo entre os pagãos, os homens sentiram necessidade de as atribuir a feitos de algum grande herói cuja missão fosse a de encontrar e resgatar o símbolo Céleste Sagrado usado por Jesus Cristo na última ceia, e restituí-lo ao mundo dos cristãos. E assim, na lenda, foi escolhido o Rei Artur para este herói, este guerreiro-salvador da verdade, deusa relíquia. Deve ser por isso um choque quando descobrimos que Artur não foi nenhum cavaleiro brilhante, nem Rei, talvez nem mesmo um cristão! E no entanto é este o caso pelo Artur viveu no século V, 500 anos antes que os grandes senhores jurassem a sua dignidade de cavaleiros.

Não foi rei, mas general, actuando ao serviço dos senhores feudais que nesse tempo governavam os seus pequenos estados; e a única evidência existente dele ter sido criado é a dum registo escrito por Nennius, cerca do ano 800 D. C., quase 800 anos após a morte do «deus», no qual se atribui toda a espécie de qualidades a este «deus» mitológico. Qual é então a história do verdadeiro Rei Artur? Para a conhecermos devemos manter os olhos na

história conhecida daquele período obscuro e examinar o ambiente no qual se pensa que o herói tenha actuado.

Depois de terem ocupado a Inglaterra durante 400 anos, as Legiões Romanas partiram com a esperança de se estabelecerem nas bordas de bárbaros que se aglomeravam às próprias portas de Roma. Por alturas do ano 410 D. C. estas legiões, que incluíam nas suas fileiras os melhores soldados ingleses por sangue ou nascimento, despolaram a Grã-Bretanha quase completamente dos seus combatentes, se bem que não a tivessem esgotado de homens válidos.

Nesse tempo, na agora chamada Oria Celta (Cornualha, Gales, Noroeste da Inglaterra e Sul da Escócia) viviam grandes tribos de Celtas, usando ainda o elmo corinado e saíste xadrez e que não falavam outra língua além da sua.

Eram homens cuja lei e administração romanas pouco tinham afectado durante 400 anos: homens que se tinham rido dos seus cobradores de impostos e quiçá se internado mais ainda nas montanhas quando estes se aproximavam! Eram os federati — tribos fora da Zona Civil Romana que, embora teoricamente parecessem obedecer aos mandamentos dos seus governantes na prática conservavam intactos os seus costumes.

Seriam estes homens selvagens e não os decadentes «romanos» delatados da Grã-Bretanha que 17m escrever o capítulo seguinte da história da nação poia, logo após a partida das Legiões eles tomaram o governo do país.

O acontecimento conta-se em poucas palavras. Embora os romanos tivessem deixado na Inglaterra, um «Conde da Costa Saxonica» — oficial encarregado de vigiar e defender, das suas torres-vigias, a costa oriental — não passou muito tempo antes

que os esfomeados piratas da Alemanha e da Jutlândia acabassem com este resíduo do poder Imperial e penetrassem na terra, para levantarem as suas miseráveis choças ao longo das muralhas do que antes haviam sido grandes cidades no estilo romano.

Os assustados Romano-Britânicos da Zona Civil apelaram directamente para o Imperador Honorio pedindo que fizesse voltar de novo as legiões; mas devia ter sido com um enochar de ombros e um sorriso forçado que ele lhes disse para regressarem e organizarem eles mesmos a sua defesa. Muito bem sabia ele que a própria Roma, a Mãe do Mundo, estava já vacilante, à beira da ruína. Não era altura de poder dispensar Legiões!

Assim foi que os federati, os homens selvagens do oeste, tomaram o poder — e que o remanescente de Roma foi defendido por um general a quem mesmo os Romanos chamavam um bárbaro, um «cabedelo»! Vortigern, pertencente a uma tribo do norte que mais tarde encontraria o seu território em Gales, saiu da obscuridade para se tornar «Rei da Inglaterra» — mas só por algum tempo.

Isso era algo diferente da sua comunidade tribal de cabanas de vime e manadas de gado. Agora ele era senhor dum sistema de estradas e fortes, de oficiais de impostos e de milícia mas tudo isto em mau estado e não podendo evitar que todos os dias uma chajupa saxonica subisse o Tamisa ou outra família jutlândia amassasse as suas tendas nos desamparados circunvizinhos.

E quando os feroces Pictas, os «capitados», começaram a passar através da muralha construída por Adriano entre Wallend e Carlisle, Vortigern devia ter levado as mãos à sua cabeça hirsuta e invocado o auxílio de todos os deuses druidicos dos seus avós!

Mas nenhum auxílio chegou. Vieram apenas os Saxões e os Jutlândicos (7), os Anglos e os Pictas enquanto pelos rios do norte navegavam as piratas Irlandeses (trópicos) no delírio do saque. O pobre Vortigern desistiu da luta jogando a partida mortal de tentar lançar os invasores uns contra os outros. Durante algum tempo devia ter havido uma paz intranquila até que Hengist e Horsa, os seus invasores-aliados, convidaram os seus amigos Nórdicos para Kent — e a Inglaterra encontrou-se em pior estado do que nunca.

É nesta altura que a história de Artur começa. Sabemos definitivamente que havia mais alguém na Inglaterra a tomar conta dos negócios, alguém Vortigern. Um certo GIMEL, andou no século seis pela Inglaterra, Irlanda e Britânia, e, passando o seu dedo inquiridor no pulso dos tempos, deixou um relatório valioso sobre esse período. Segundo esse escritor, havia naquela época um «Conde da Inglaterra» — velho título romano — um tal Ambrósio, a quem Vortigern recava. Este Ambrósio só podia ser um dos romanos deixados pelo exército retirante, um representante do Imperador Honorio. E Vortigern recava porque ele era um romano e por isso não podia concordar com a sua aliança com os invasores saxonicos.

De facto, Ambrósio podia ter sido quem nós hoje chamamos Artur excepto por uma coisa. A lenda nacional inglesa dá ao herói um nome muito diferente do de Ambrósio e, embora a tradição venha de longe, não podemos ter esperanças de encontrar no século V alguém com nome idêntico ao de Artur. E aqui que devemos fazer um pequeno trabalho detectivesco guiando-nos por Gildas pois ele menciona um certo chefe Celta cujo nome, ou alcunha,

era Uthur. 800 anos mais tarde Nennius faz esta afirmação: «Artur, traduzido em Latim quer dizer, cursos horribilis e ainda mais dia que este urus horribilis tomou parte decisiva no combate aos Saxões».

A história torna-se mais clara. Uthur, ou Artos, em Celta, era um daqueles federati, um Celta do Oeste ou do Norte, inimigo de Vortigern que tomou os lugares que o seu extraviado compatriota ia deixando. Com efeito Artur era um bárbaro Celta que se entregou à tarefa de se apropriar da Inglaterra Romana antecipando-se a vindouras ondas Saxonicas.

Agora podemos perguntar — porque foi ele isso? E para obter a resposta temos de nos voltar para Gildas — o melhor guia da época — que o menciona entre outros senhores feudais do oeste, como Vortigern da Gales do Sul (cujo título é bem conhecido), Cuneglassus, Aurelius Caninus e Constantino de Dumnonia (ou Cornualha). O que se tira como consequência é que Artos, ou Artur, actuava como «dux bellorum», ou chefe de batalha, destes senhores feudais, recorrendo o seu exército nas tribos federadas do oeste.

Era o bárbaro do Oeste lutando para se apropriar do gado e civilizado Este.

Nesta suposição Artos, o curso horribilis, seria bastante diferente da figura romântica celebrada, séculos mais tarde, por Malory e Tennyson. Não teria sido rei, nem cavaleiro gentil mas sim um chefe bastante primitivo, que usava, talvez, cabelos compridos e antigas ornamentos de ouro, fala uma linguagem parecida com Gaulês ou Gálico, e adorava os velhos deuses que exigiam os sacrifícios anuais debaixo das grandes pedras.

(CONTINUA)

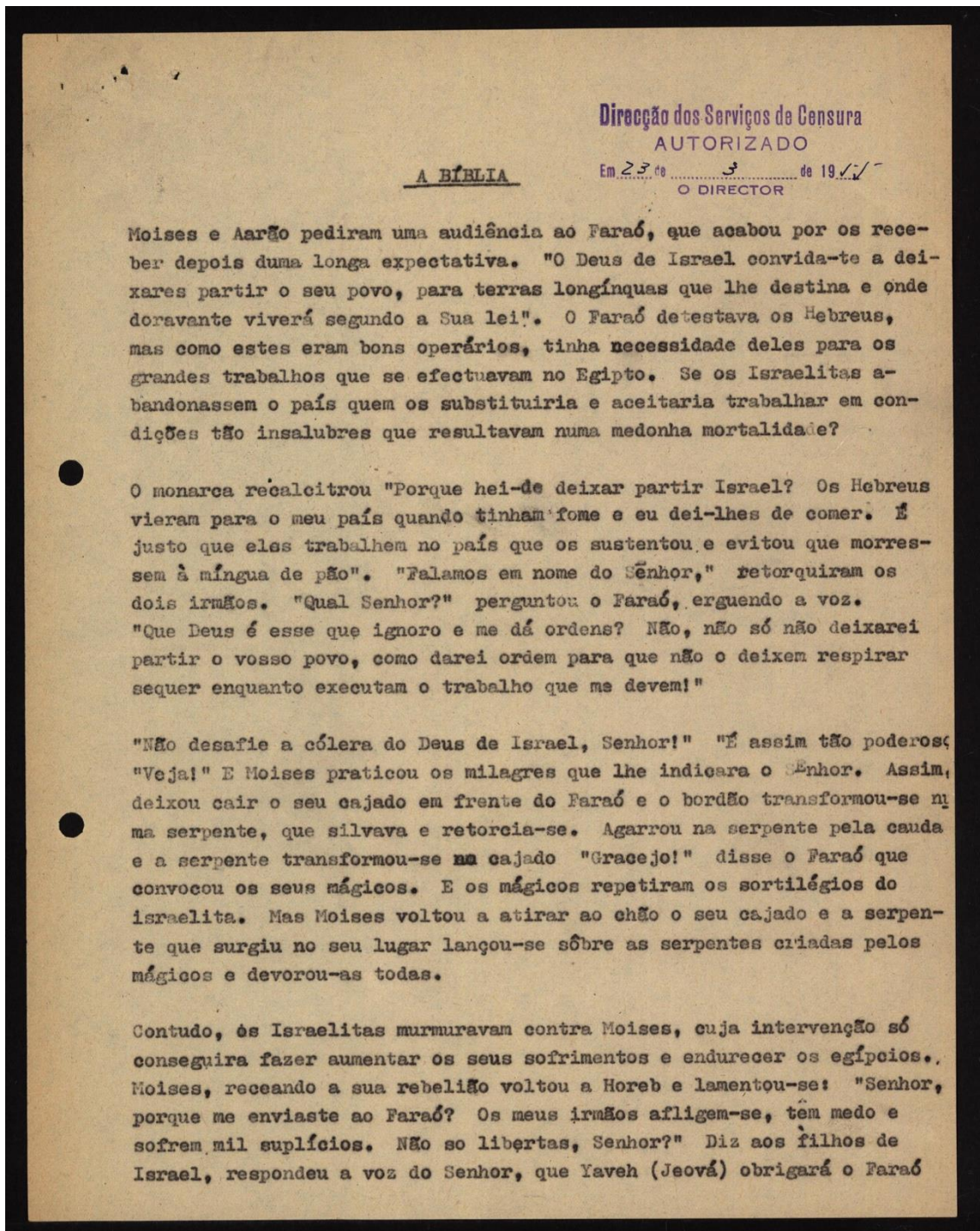
TITã — N.º 10 — Pág. 6

AVENTURAS de MAC PERSON



TITÃ - N.º 10 - Pág. 9

(Continua)





RP/AP

Suspendeu

Lisboa, 5 de Julho, de 1957.

Exmo. Sr.
Director dos
Serviços de Censura
Calçada da Glória, 9-2º
Lisboa

Exmo. Senhor:

Só hoje respondo ao officio nº482, emitido pelos serviços que V.Exa. superiormente dirige em virtude de me ter ausentado para o Brasil, onde fui fazer a reportagem da visita do Sr. Presidente Craveiro Lopes. Por isso mesmo, espero que V.Exa. desculpe o atraso desta resposta.

→ Sobre a suspensão do jornal "VALENTE" do qual sou Director e Proprietário, informo que foi motivada em virtude de estar a sofrer prejuizo. Como expuz oportunamente, tentei apresentar um jornal sem histórias americanas, sem futebol em separatas ou suplementos, mais dentro das características que possuem "formar" a juventude, incluindo construções de armar, histórias sem legendas (balões), aventuras de sentido europeu, conselhos, etc., mas está provado que tais intenções não receberam o aplauso dos rapazes, que logo o puzeram de parte.

→ Assim, sou forçado a estudar uma nova directriz, que oportunamente apresentarei a esses serviços para estudo. Com prejuizo é que não posso manter o jornal. Agradeço, portanto, a V.Exa. que me conceda um ou dois meses para realizar esta tarefa.

Renovando as minhas desculpas, e apresentando a V.Exa. os meus sinceros cumprimentos, subscrevo-me com a mais elevada consideração,

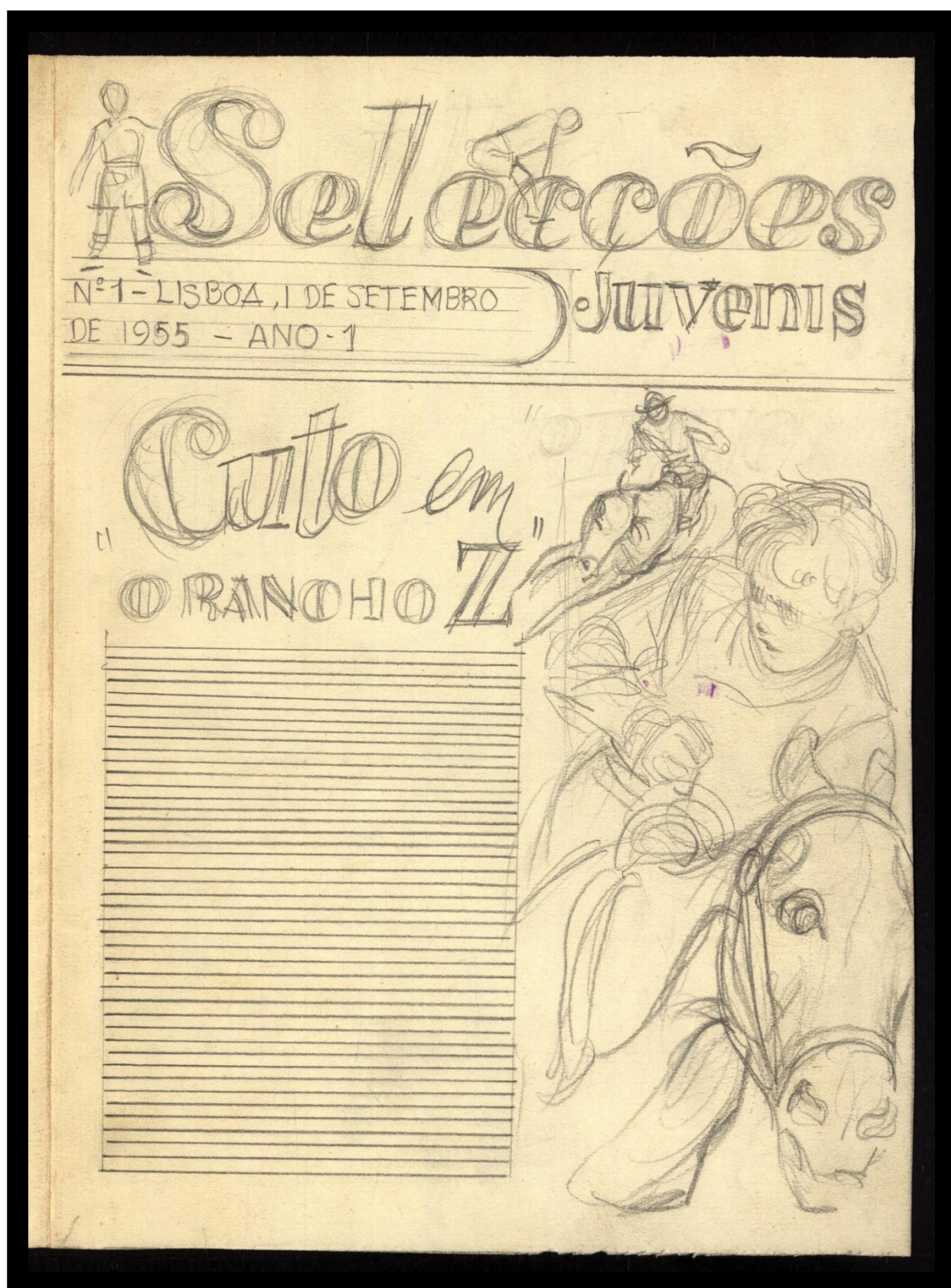
De V.Exa.

Mto. Atenciosamente

José Augusto Roussado Pinto

JORNAL JUVENIL ILUSTRADO
Rua Coelho da Rocha, 106-r/c.
L I S B O A

500 exs. — 30-11-956 — Gráfica Santelmo, Lda. - Lisboa

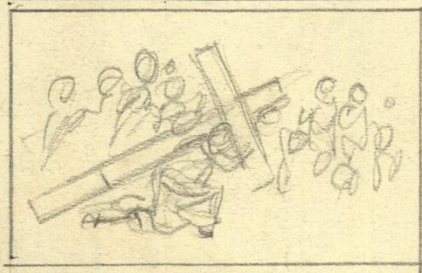


PT/ ANTT Secretariado Nacional de Informação/ Arquivo da Direcção dos Serviços de Censura. Cx 698 "Seleções Juvenis". Maquete de um projecto para um jornal diário infanto.-juvenil

PAG. 2

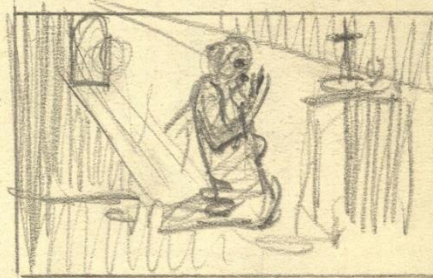
A VIDA DE CRISTO

CONTINUAÇÃO DO CUTO.



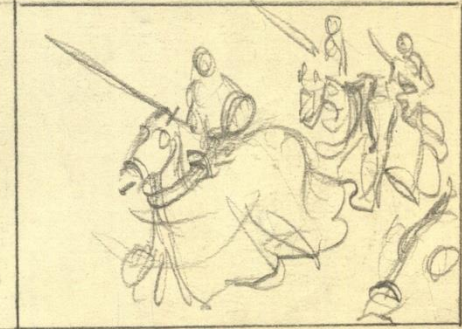
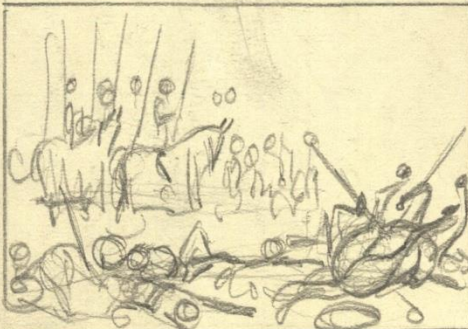
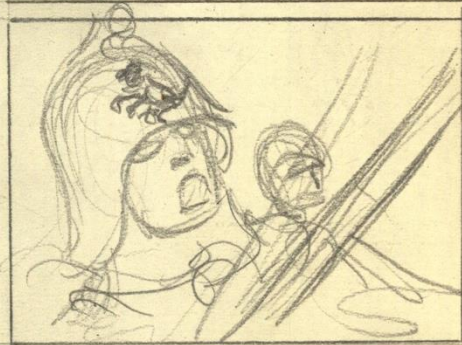
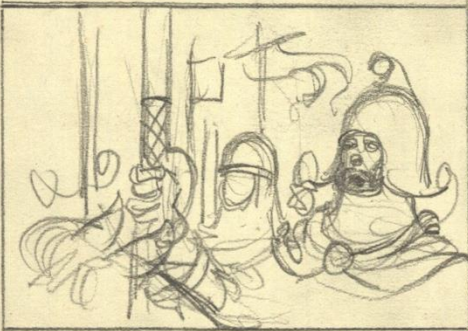
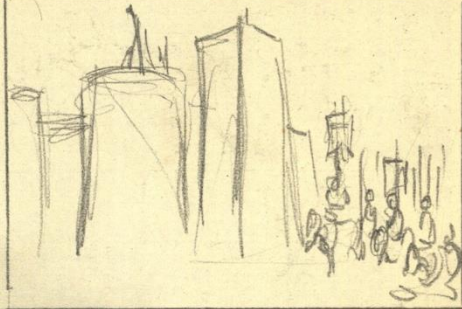
CABEÇALHO CENSURA.

FIGURAS PORTUGUESAS DINUNO ALVARES PEREIRA

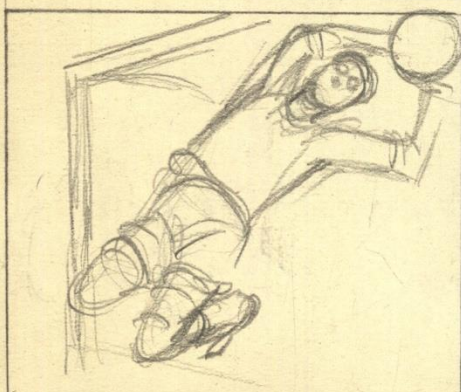


FIM

Segredo
da ESPALDA



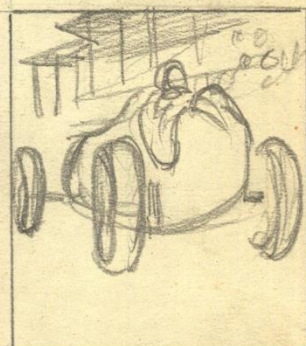
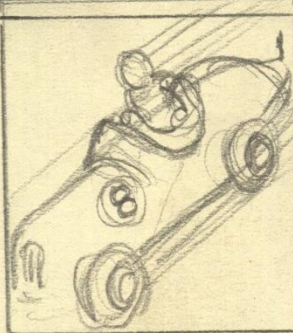
AVENTURAS de JOÃO DAVUS

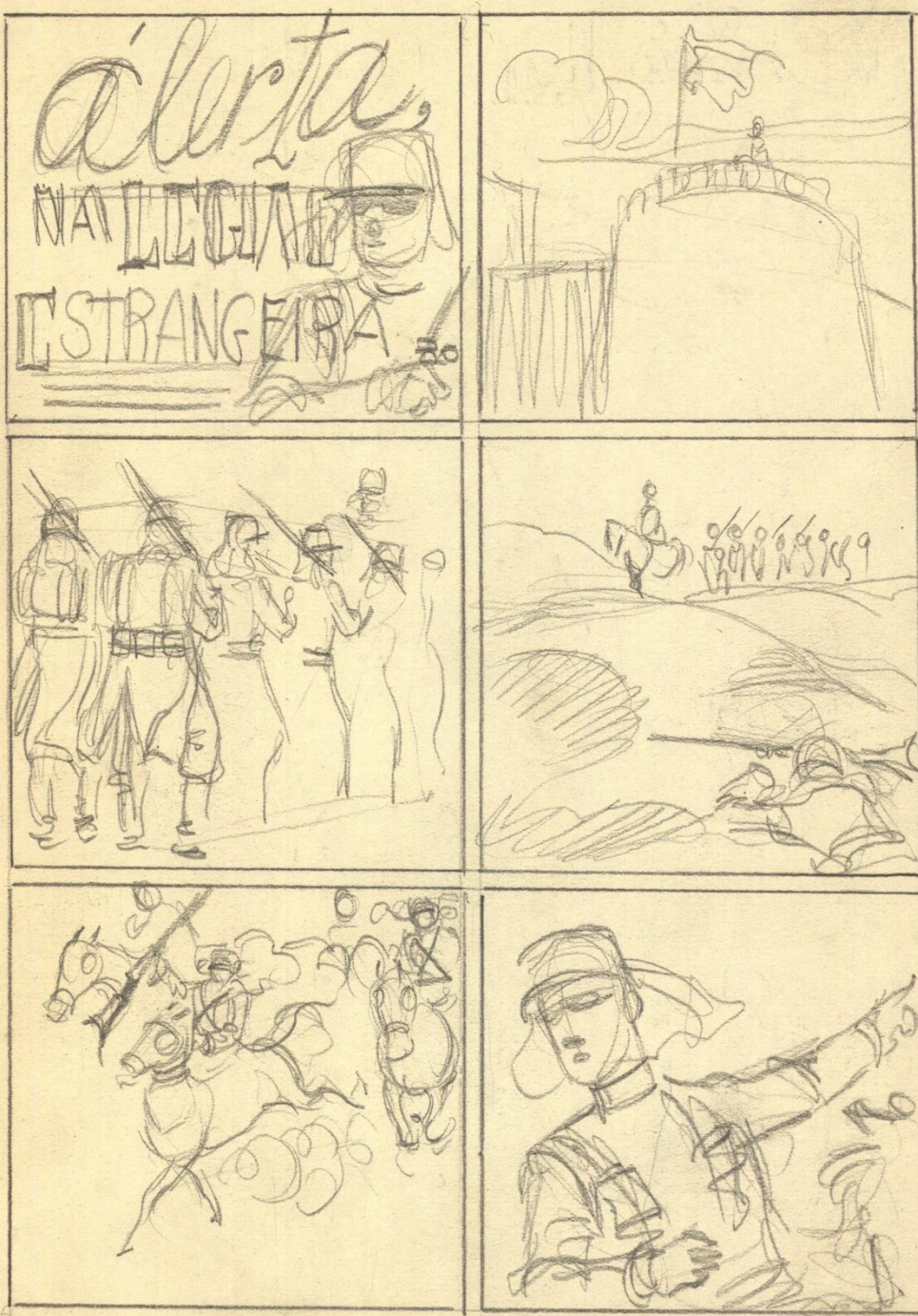


Curiosidades
de Todo o
MUNDO

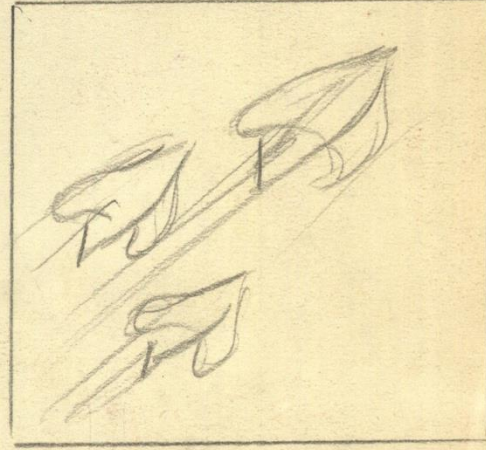
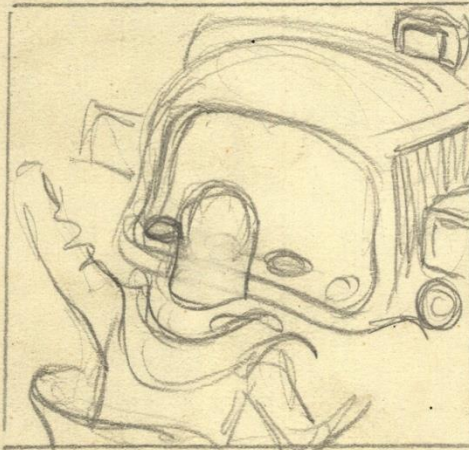
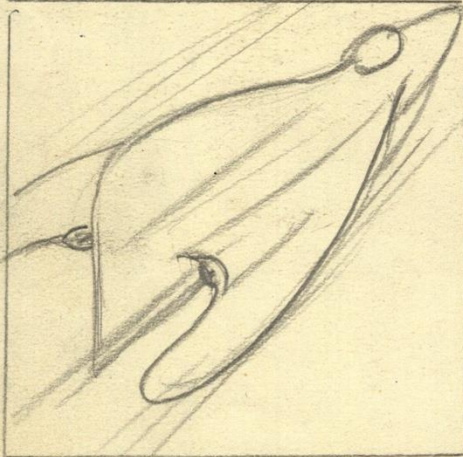
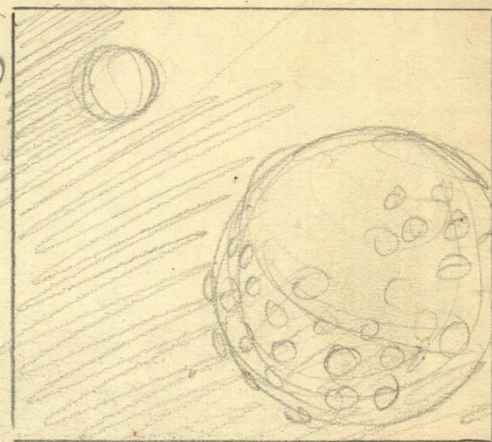


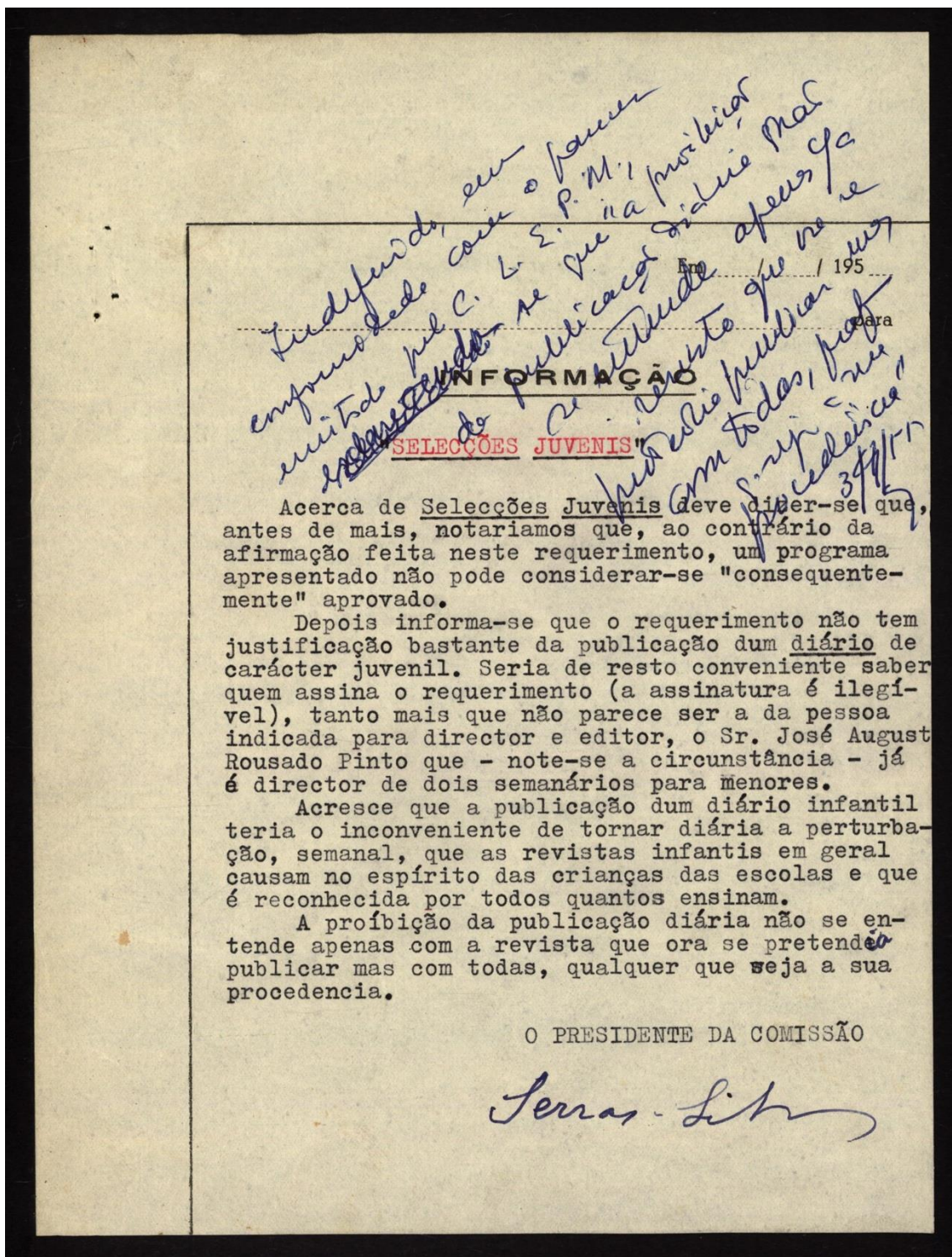
PERIGO
sobre
RODAS



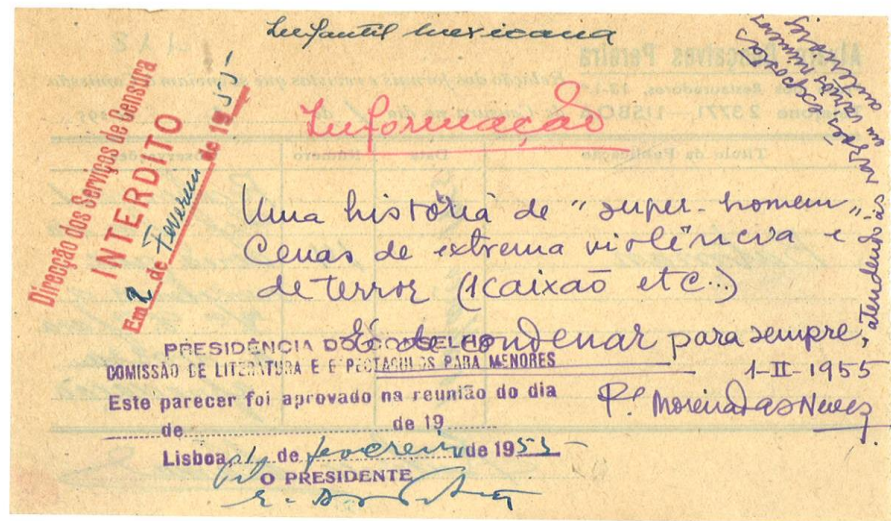


RUI CARSON



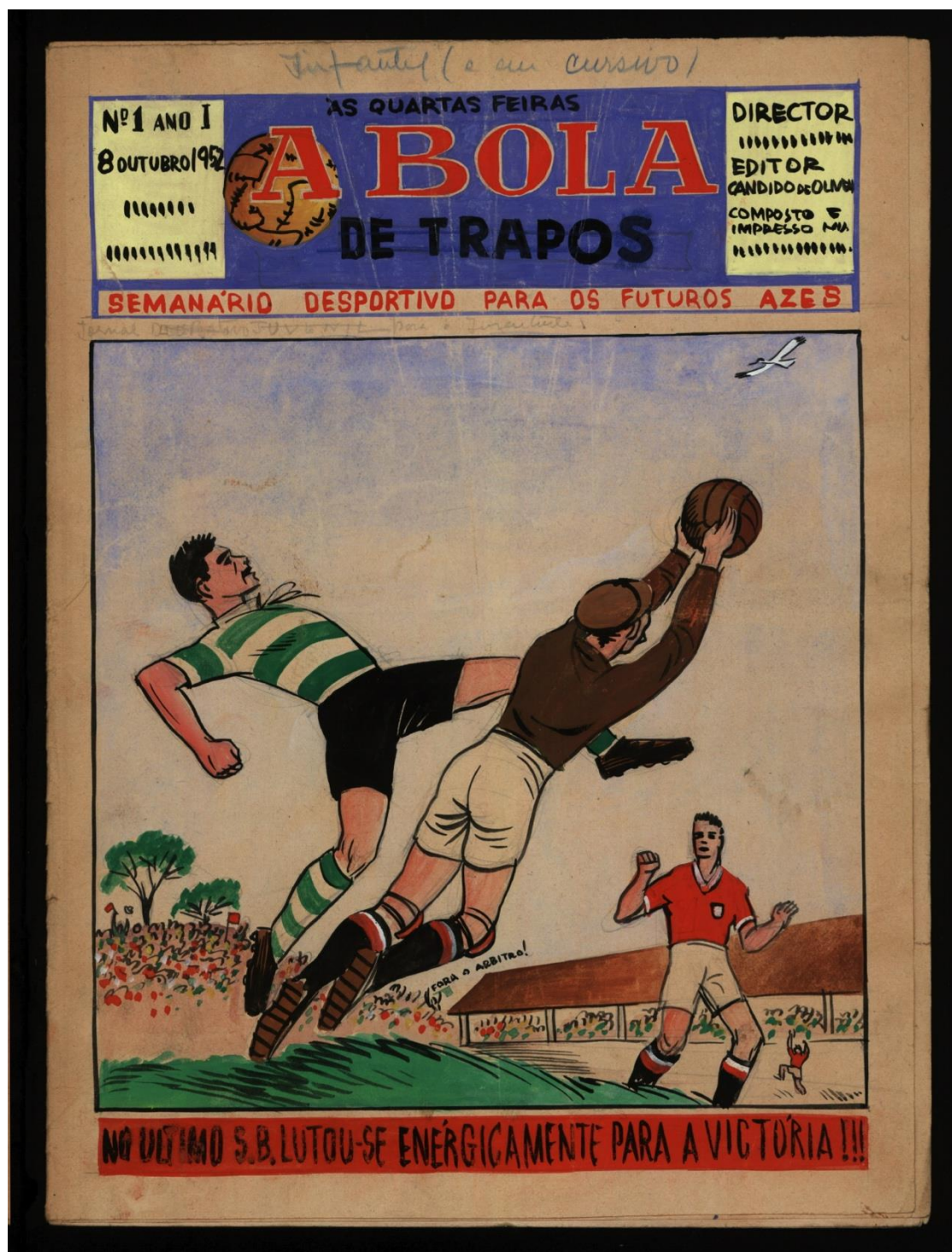


PT/ ANTT Secretariado Nacional de Informação/ Arquivo da Direcção dos Serviços de Censura. Cx 698 " Seleccões Juvenis" . Informação assinada por Serras e Silva que apresenta um despacho manuscrito no topo " Indeferido em conformidade com o parecer emitido pela CLEM esclarecendo-se que a proibição da publicação diária não se entende apenas com a revista que ora se pretende publicar mas com todas qualquer que seja a sua procedência" 3/1/55 (assinatura ilegível)



Vide PT/SGPCM/Secretaria geral da Presidência do Conselho de Ministros/ Arquivo do ex-Gabinete dos Meios de Comunicação Social . Censura. Revistas infantis. Números proibidos.Proc. nº 118 Revista infantil brasileira " Batman"

PT/ANTT. Secretariado Nacional de Informação/ Arquivo da Direcção dos Serviços de Censura. Cx. 718.
Proc. nº 192 "A Bola Infantil". Maquete de semanário infantil.



ESTA SEMANA

A BOLA DE TRAPOS

TO-TÔ em

A LOUCURA DO BOX



SUPER-HOMENS DO DESPORTO

ORA AQUI ESTÁ UM FENÓMENO
QUE SE CHAMA

ZATOPEK



A MINHA HISTÓRIA por JESUS
CORREIA Continuação

texto

texto

texto

ACTUALIDADES

NO DOMINGO ACONTECEU...





"Tarzan" (31x24cm) nº 13, 2º Trimestre 1955 (França).Reprodução integral.(Colecção particular)
.Documentos AO a AO.16. Número proibido pela Direcção dos Serviços de Censura com base em
informação da CLEM de 18/7/1955. Ver documento AP.

le MANGEUR d'HOMMES

RÉSUMÉ :
APRÈS AVOIR PRIS AU PIÈGE L'ÉLÉPHANT MAUDIT, TARZAN VA REGAGNER SA HUTTE LORSQUE TOUS LES ANIMAUX DE LA JUNGLE, PRIS DE PANIQUE, S'ENFUIENT DEVANT UN MYSTÉRIEUX DANGER.

UN SILENCE DE MORT RÉGNE PARTOUT. L'INQUIÉTUDE S'EMPARÉ DE LUI...

... CAR LA CONTRÉE, HABITUELLEMENT EST PLEINE DE VIE...

AU CRÉPUSCULE, IL DÉCOUVRE AVEC SURPRISE UN VILLAGE INDIGÈNE.

IL S'APPROCHE AVEC PRÉCAUTIONS ET TROUVE LES RUES DÉSERTES. SOUDAIN, UNE SILHOUETTE S'ÉLANCE VERS UNE CASE,

D'UN BON SOUPLE, TARZAN SAUTE SUR L'HOMME. "QUE SE PASSE-T'IL ? POURQUOI TOUT LE MONDE SE CACHE-T'IL ?"

L'INDIGÈNE LE CONDUIT EN TREMBLANT À LA PLUS GRANDE HUTTE "ENTRE, WAMBA POURRA TE DIRE."

TARZAN ENTRE DANS UNE PIÈCE ENFUMÉE. UN VIEUX SORCIER LE SCRUTE DE SES YEUX BRILLANTS : "QUE FAIS-TU ICI, HOMME BLANC, AU PAYS DU MORT VIVANT ?"

"LA DOULEUR RÉGNE ICI," DIT LE VIEILLARD. "VA-T'EN AVANT QU'IL NE SOIT TROP TARD !"

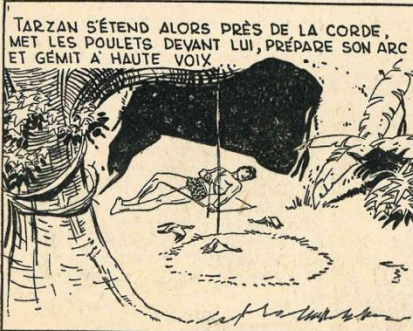
"POURQUOI UNE TELLE DÉSOLATION ? UN FLÉAU ?" DEMANDE TARZAN, WAMBA APPROUVE : "OUI, LE LION FANTÔME !"

"AUTREFOIS, NOUS ÉTIONS FORTS... UNE NUIT, UN VILLAGEOIS FUT EMMÉNÉ PAR LE LION MANGEUR D'HOMMES..."









INCRÉDULES, LES INDIGÈNES DESCENDENT DES ARBRES, MAIS ILS SE RASSÛRENT TOUT À FAIT EN VOYANT LE SEIGNEUR DE LA JUNGLE CLAMER SA VICTOIRE.

PUIS LES INDIGÈNES ACCOURENT LE FÉLICITER.

IL CONÇOIT IMMÉDIATEMENT UN PLAN INGÉNIEUX : "POUR AVOIR LA PAIX, IL FAUT TUEZ L'AUTRE LION, MES AMIS, REMPLISSONS DE NOMBREUX BARILS EN PEAU DE DAIMS."

TARZAN ET SES COMPAGNONS REVIENT BIENTÔT CHARGÉS DE BARILS QU'ILS REMPLISSENT DE PÉTROLE AVEC UNE POMPE RUDIMENTAIRE.

EN EXAMINANT LA CARCASSE, TARZAN DÉCOUVRE QUE LE TERRAIN ENVIRONNANT EST COUVERT D'UNE NAPPE DE PÉTROLE.

ILS PORTENT ENSUITE LES RÉCIPENTS JUSQU'ÀUX RIVES D'UN TORRENT. "MAINTENANT, ORDONNE TARZAN, ALLEZ ME CHERCHER UNE CHÈVRE GRASSE AU VILLAGE POUR TENTER CE FAUVE."

QUAND LA CHÈVRE EST LÀ, TARZAN LAISSE LES INDIGÈNES ET L'EMPORTE UN PEU PLUS LOIN DANS UNE PETITE ÎLE...

IL L'ATTACHE À UN PIQUET ET S'APPRÊTE À S'ÉLOIGNER RAPIDEMENT.

PENDANT CE TEMPS, L'ÉNORME CARNIVORE S'AVANCE VERS L'APPÂT.

TARZAN PRÉVIENT SES COMPAGNONS DE SON APPROCHE.

IL FROTTE DEUX BAGUETTES QUI PRODUISENT UN NUAGE DE FUMÉE.

13





L'ASSURANCE DE LA VEDETTE MASCULINE DISPARAIT: "PERDUS! QU'ALLONS-NOUS FAIRE? IL FAUT SORTIR D'ICI... NOUS SERONS TOUS TUES!..."



"BOB CLARK GIFLE LE SOLIDE GAILLARD" "TAISEZ-VOUS! RETOURNEZ DANS VOTRE TENTE AVANT DE NOUS RENDRE FOUS!"



L'ACTEUR S'EXCUSE: "BIEN, BOB, JE VAIS ETUDIER MON ROLE." "SORTIE DE JOHNNY RINGO, LE GRAND, LE BRAVE HOMME - LEOPARD." PLAISANTE LA JEUNE FEMME.



DÈS QUE RINGO A DISPARU, TARZAN S'ARRÊTANT DANS SON VOYAGE, REGARDE LE CAMP AVEC CURIOSITÉ.

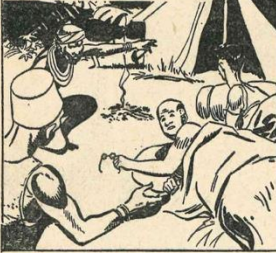
LES CINÉASTES S'ORGANISENT POUR LA NUIT.



"MONTEZ LA GARDE JUSQU'À MINUIT," DIT LE DIRECTEUR EN SOUPIRANT. "JE VOUS RELÈVERAI ENSUITE!"



AU PETIT MATIN, LES CINÉASTES SONT RÉVEILLÉS PAR LES PORTEURS: "BWANA, MAMZELLE BLANCHE A DISPARU."



CLARK AVAIT SUCCOMBÉ AU SOMMEIL PENDANT SON TEMPS DE GARDE. IL SE DRESSE: "CES BONSHOMMES NOUS ONT JOUÉS, COURONS APRÈS EUX!"



DES CRIS SAUVAGES LES ARRÊTENT SOUDAIN: ILS SE RETOURNENT TOUS POUR SE TROUVER ENCERCLÉS PAR OGAR.



LE CHEF INDIGÈNE ATTAQUE LE CAMP DES BLANC, AFIN DE LES EMPECHER DE SE LANCER À LA RECHERCHE D'IRÈNE WEBB.



TOUS LES MEMBRES DE L'EXPÉDITION SE BATTENT VAILLAMMENT, SAUF JOHNNY RINGO QUI, APRÈS LE COMBAT, JETTE UN COUP D'ŒIL PRUDENT HORS DE LA TENTE.



FOU DE TERREUR IL S'ENFUIT ET S'ENFONCE À L'AVEUGLETTE DANS LA JUNGLE.













TARZAN, TOUJOURS PRÊT À VENIR AU SECOURS DES INFORTUNÉS, EST À LA RECHERCHE D'UNE JEUNE FILLE DISPARUE MYSTÉRIEUSEMENT DANS LA JUNGLE.	UNE NUIT, TANDIS QU'IL SOMNOLE AUPRÈS D'UN FEU QUI S'ÉTEINT LENTEMENT, IL ENTEND DES APPELS. 	IL SE DIRIGE VERS LE LIEU D'OU ILS SEMBLERENT VENIR... MAIS IL NE DÉCOUVRE PAS ÂME QUI VIVE. 	CEPENDANT, IL POURSUIT SES RECHERCHES. À L'AUBE, IL SE DIRIGE VERS UN VILLAGE INDIGÈNE. 
UNE SENTINELLE LUI INTIME L'ORDRE DE S'ARRÊTER... 	TARZAN VEUT PASSER QUAND MÊME; LE GUERRIER NOIR SE JETTE SUR LUI, BIEN DÉCIDI À L'EMPECHER DE POURSUIVRE SON CHEMIN. 	MAIS PLUS FORT ET PLUS LESTE QUE SON AGRESSEUR, IL LUI FAIT MORDRE LA POUSSIÈRE. 	
"PITIÉ! NE ME FAITES PAS DE MAL! JE ME SUIS TROMPÉ!" 	TARZAN RELÂCHE L'INDIGÈNE: "ALLONS, JE VOUDRAIS PARLER AU CHEF DE TA TRIBU. J'AI DES QUESTIONS À LUI POSER!" 	LE GUERRIER ACCOMPAGNE TARZAN JUSQU'AU VILLAGE. LES HABITANTS LE REGARDENT AVEC BEAUCOUP DE CURIOSITÉ. 	TARZAN A VITE FAIT DE RECONNAÎTRE LE CHEF À SA COIFFURE GARNIE DE PLUMES. IL S'ADRESSE À LUI... 
"UNE JEUNE FILLE BLANCHE A DISPARU" LE ROI S'ÉCRIE: "CELA NE M'ÉTONNE PAS! CETTE NUIT, MES HOMMES ONT APERÇU DES LOCUSTOS QUI RÔDAIENT PAR ICI!" 		"TU VOIS CETTE MONTAGNE? C'EST LÀ QUE VIVENT LES LOCUSTOS, ILS NE SORTENT QUE LA NUIT POUR ACCOMPLIR LEURS MÉFAITS" 	

"ILS ONT EMPORTÉ NOS RÉCOLTES ET TOUT MON VILLAGE SOUFFRE DE LA FAIM PAR LEUR FAUTE. MAIS ILS SONT PLUS FORTS QUE NOUS!"

"IL NE FAUT PAS ÊTRE LÂCHES! SI TU VEUX ME SUIVRE, TOI ET LES TIENS NOUS AURONS RAISON DE CES PIL-LARDS."

L'ENTHOUSIASME DE TARZAN DONNE DU COURAGE AUX INDIGÈNES QUI S'OFFRENT À LE SUIVRE.

"MOI AUSSI, JE VEUX ME BATTRE AVEC TOI, TU M'AS ÉPARGNÉ, JE T'AIDERAI!"

MAIS REMU N'EST PAS SINCÈRE, IL NE PARDONNE PAS À TARZAN DE L'AVOIR VAINCU...

DÈS QUE LE SOLEIL SE MONTRE À L'HORIZON, TARZAN DÉCIDE DE PARTIR.

IL RÉUNIT LES MEILLEURS PARMI LES GUERRIERS NOIRS.

REMU S'OFFRE À ACCOMPAGNER TARZAN, MAIS IL A SON PLAN.

LE PETIT GROUPE SE DIRIGE À TRAVERS LA VASTE PLAINE VERS LA MONTAGNE, REPAIRE DES MYSTÉRIEUX LOCUSTOS.

TARZAN QUI NE SE MÉFIE PAS DE REMU SUIVIT SES INDICATIONS...

ILS ARRIVENT AU PIED DE LA MONTAGNE QUE LES RAVISSEURS DE BETTY COLE ONT GRABÉ. REMU INDIQUE À TARZAN UN PASSAGE SOUTERRAIN.

LES GUERRIERS SONT INQUIETS. REMU DIT À TARZAN: "JE VAIS VOIR S'IL Y A QUELQU'UN DERRIÈRE CES ROCHERS. ATTENDEZ-MOI ICI..."

MAIS TARZAN REFUSE: "NON, JE TIENS À M'Y AVENTURER SEUL. QUE PERSONNE NE ME SUIVE!"

TARZAN PARVIENDRA-T-IL À SAUVER BETTY COLE PRISONNIÈRE DES LOCUSTOS? VOUS LE SAUREZ EN LISANT NOTRE PROCHAIN NUMÉRO.

N° 13

LES PUBLICATIONS PÉRIODIQUES MODERNES, 9, Bd des Italiens, PARIS (2°).
R. C. Seine 337.470 B

N.M.P.P.

Dépôt légal: 2^e trimestre 1955
Imprimé en France

Comité de Direction: Le Directeur-Gérant de la publication: M. Charles COUTELLIER; Membres: MM. E. EPESSÉ, E. SCHNEIDER. - Loi n° 49.956 du 16 juillet 1949 sur les publications destinées à la jeunesse.

Revista Infantil Francesa N.º 5153
147

 **LIVRARIA BERTRAND**
S. A. R. L.,
73, Rua Garrett, 75
LISBOA
Telefones: 20535 e 20536

Nota d..... Jornal-Revista estrangeir..... abaixo
indicad..... que se envia à CENSURA no
dia 12 de Julho de 1955

Titulo	Número	Data
TARZAN	13	2º Trimestre 1955

Recebemos 7 exemplares VIA — Aérea
Terrestre

DESPACHO

O Chefe da Secção,
[Signature]

M. 307 - 2.000 ex. - 9/955

PT/SGPCM/GMCS Secretaria Geral da Presidência do Conselho de Ministros/ Arquivo do ex-Gabinete para os Meios de Comunicação Social. Censura. Revistas infantis. Números proibidos. "Tarzan" revista infantil francesa. Processo nº 147 . Parecer de P. Moreira das Neves de 19/7/1955. Aprovada em reunião da CLEM de 19/7/1955. Carimbo de " Proibido" Direcção dos Serviços de Censura. 20/7/1955

Informação

PRESIDÊNCIA DO CONSELHO
COMISSÃO DE LITERATURA E ESPETÁCULOS PARA MENORES

Este parecer foi aprovado na reunião do dia
 de 19 de Julho de 1955
 Lisboa

O PRESIDENTE
P. Moreira das Neves

Condensável
Não deve circular
 19. VII. 55
P. Moreira das Neves

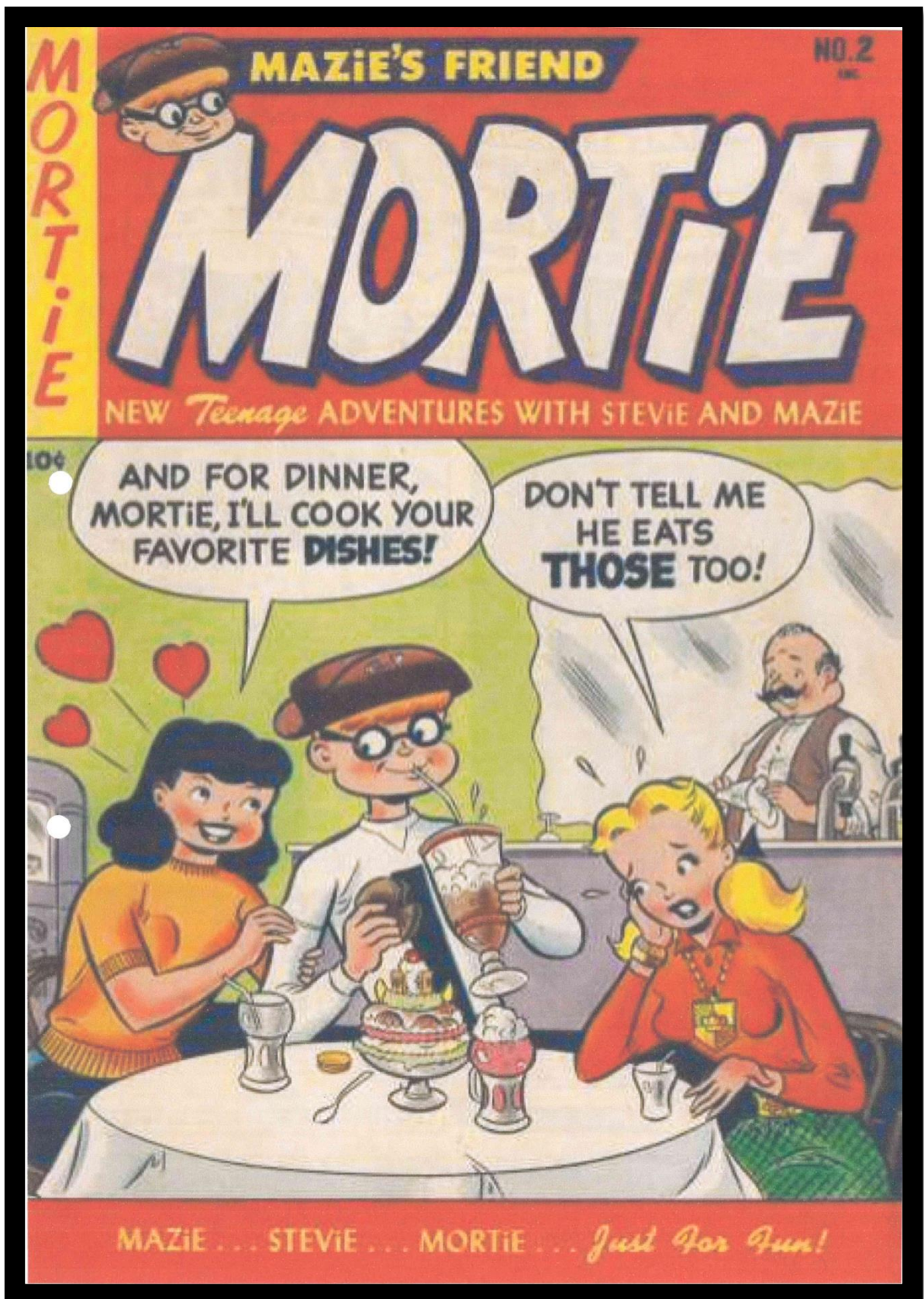
O PRESIDENTE
 de 19 de 1955
 Lisboa

Este parecer foi aprovado na reunião do dia
 de 19 de 1955
 Lisboa

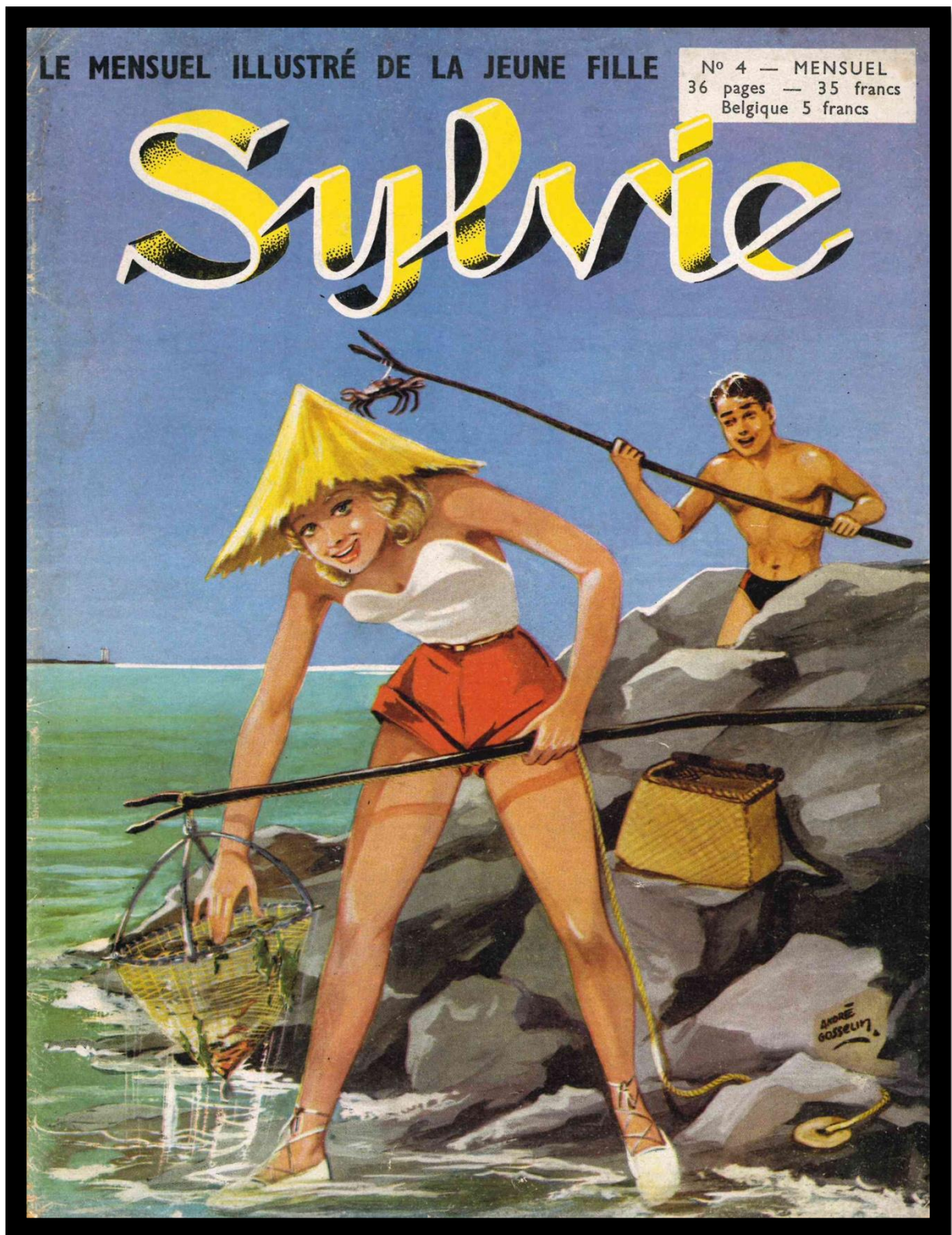
PRESIDÊNCIA DO CONSELHO
COMISSÃO DE LITERATURA E ESPETÁCULOS PARA MENORES

Direcção dos Serviços de Censura
PROIBIDO
 Em 20 de 7 de 1955
O DIRECTOR

PT/SGPCM/GMCS Secretaria Geral da Presidência do Conselho de Ministros/ Arquivo do ex-Gabinete para os Meios de Comunicação Social. Censura. Revistas infantis. Números proibidos. "Tarzan" revista infantil francesa. Processo nº 147 . Parecer de P. Moreira das Neves de 19/7/1955. Aprovada em reunião da CLEM de 19/7/1955. Carimbo de " Proibido" Direcção dos Serviços de Censura. 20/7/1955



Revista "Mortie" (27x18 cm), Fevereiro(?) 1953 (EUA) . PT/ANTT, Arquivo Álvaro Saraiva. Proibida de circular em Portugal. Parecer de Álvaro Saraiva 25/6/1953 " (...) Por outro lado as gravuras merecem também sérios reparos, pois ali os corpos femininos são desenhados sempre de forma a fazer realçar as curvas naturais, particularmente os seios"



Revista "Sylvie" (23x17cm), n.º 4, Agosto de 1954 (França). Reprodução da capa e contra-capas e pp. 2-10, 18-19 e 35. (Coleção Particular). Documentos AR a AR.11. Revista proibida de circular . Parecer de J. Gomes Branco, de 24/8/1954 Parecer aprovado em reunião da Comissão de 24/8/1954. O Presidente Serras e Silva. Direcção dos Serviços de Censura, " Proibido", 25/8/1954 PT/SGPCM/GMCS, *Secretaria Geral da Presidência do Conselho de Ministros/ Arquivo do Ex-Gabinete para os Meios da Comunicação Social* . Revistas infantis. Números proibidos. Sylvie, Revista infantil francesa, Processo nº121.

DANY se destine à l'art dramatique..

ANDRÉ GOSSELIN

RÉSUMÉ

- DANY PASSIONNÉE POUR LE THÉÂTRE, FAIT PREUVE CONTAMMENT D'UN TRÈS MAUVAIS CARACTÈRE ET SE DISPUTE AVEC SON COUSIN BOB ET SES AMIS. TOUTE LA BANDE PART AUX SPORTS D'HIVER ET DANY AU COURS DE L'ACCIDENT DE CHEMIN DE FER, FAIT PREUVE DE COURAGE. C'EST GRÂCE À BOB QU'ELLE N'A PAS ÉTÉ BLESSÉE.
- ILS SONT ENFIN ARRIVÉS À BUGEY ET EN ROUTE ONT FAIT LA CONNAISSANCE D'UN INDIVIDU CURIEUX QUI SE PRÉTEND TRAGÉDIEN..

TANDIS QUE LES JEUNES GENS CHAUSSENT LEURS SKIS, DANY CONTINUE DE DISCUTER... ANNE-MARIE S'EN MÊLE...



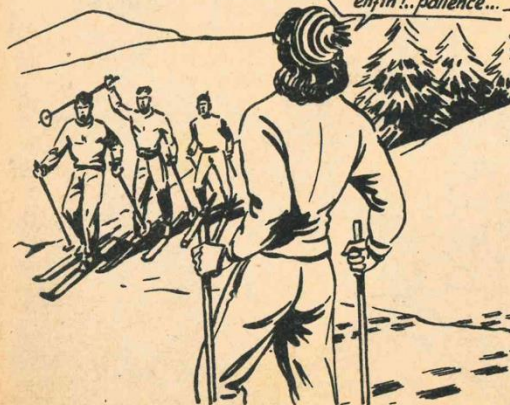
Si tu appelles grands théâtres, les théâtres de province, tes ambitions sont modestes, ma chérie...

Tu n'y connais rien!... moi, je suis certaine que c'est un acteur formidable... d'abord, il a joué dans les plus grands théâtres...

AU LOIN APPARAISSENT BOB, JEAN-CLAUDE, PATRICE... DANY EN LES VOYANT S'EST REDRESSÉE ET ÉTUDIE SON GESTE POUR RÉPONDRE À SES CAMARADES

Ououou! DANY!

Je pense que cette attitude est bonne... quel dommage que M^r DOUBLON ne puisse me voir... enfin!... patience...



QUELQUES HEURES PLUS TARD, LES JEUNES GENS, SKIS SUR L'ÉPAULE, SE DIRIGENT EN BAVARDANT VERS LES GRANDES PENTES NEIGEUSES... ANNE-MARIE ET SON FIANCÉ ÉCOUTENT AMUSÉS, LE BAVARDAGE DE DANY.



Il a du génie... Je le sens... c'est un Tragédien ne!... Tu exagères, ma vieille... il a plutôt l'air d'un pauvre acteur sans emploi...

ANNE-MARIE, SUIVIE DE SON FIANCÉ ET DE MONIQUE, S'EST ELANCÉE SUR LA PISTE. DANY RESTÉE SEULE MARHONNE EN ATTACHANT SES SKIS. Voilà ce qu'il fallait que je rencontre: le tragédien, je vais mettre à profit cette heureuse rencontre... je vais en apprendre beaucoup et je pourrai entrer au cours de M^{me} BARRY en Octobre... Pauh... ils ne savent pas reconnaître le véritable talent...



BOB S'EST APPROCHÉ DE DANY:

Alors, tu te risques cette fois-ci... Tu fais la descente, va, je t'ai suivi...

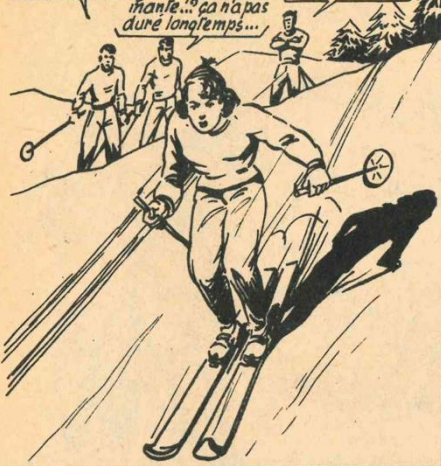
Mais je n'ai pas besoin de gouvernante, mon cher... je suis parfaitement capable de descendre seule..



ET DANY S'ÉLANÇE SUR LA PISTE. BOB RESTE UN PEU SURPRIS:

Mais qu'est-ce qui lui prend ? Tu croyais qu'elle allait rester une jeune fille charmanche... ça n'a pas duré longtemps...

C'est depuis que nous avons connu ce DUBLOU...



Ah, oui... BLOU-BLOU...

Oui, j'en demande de quel pays il est ce bouffon là ! Si Dany s'en fiche de cet individu, nous n'avons pas fini d'en entendre...

laisse donc... ça passera les soirées... je suis sûr que nous allons nous amuser...



LES TROIS GARÇONS DESCENDENT IMPECCABLEMENT LA PISTE. PAS TRACE DE DANY. BOB ARRIVE LE PREMIER ATTEND SES CAMARADES.

LES TROIS GARÇONS INSPECTENT LES ALENTOURS... PATRICE AVEC SES JUMELLES INSPECTE LES ALENTOURS...

Je reconnais ANNE-MARIE, son fiancé et MONIQUE... Mais pas de DANY!

Tu es sûr que c'est MONIQUE, bien sûr!

Ah, ça, certain!



ANNE-MARIE S'ÉLANÇE À NOUVEAU, SUIVIE DE SON FIANCÉ ET DE MONIQUE

DAA... NYYY...

Je vais lui passer un savon, moi à la grande vedette... j'en ai assez, na...

cherchons là!



LES TROIS SKIEURS SE SONT APPROCHÉS ET REJOIGNENT LES GARÇONS. AVEZ-VOUS VU DANY ?

Elle vous attendait... je crois bien...

Elle est peut-être rentrée à l'hôtel...

Impossible!... elle est descendue devant nous...



LA NUIT TOMBE, NOS AMIS SE RETROUVENT DEVANT L'HÔTEL. LA MÈRE DE MAXIME, LE FIANCÉ D'ANNE-MARIE, LES ACCUEILLE AVEC LE SOURIRE...

Hé bien, ce premier contact avec la neige s'est-il bien passé ?...

Bonjour M'man...

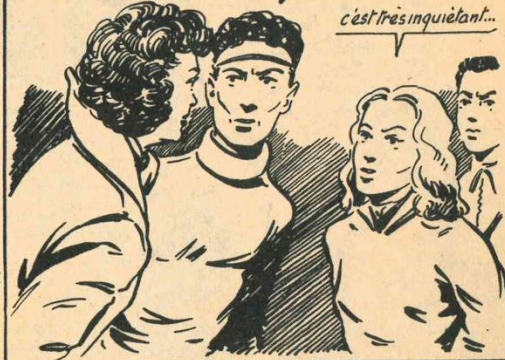
AVEZ-VOUS VU DANY ?...



Mais non !.. elle n'est pas avec vous ?...

Nous avons cherché sur la piste et aux alentours, on ne la retrouve pas... il n'y a pas de danger du côté où nous sommes allés... alors, je ne comprends pas comment elle a disparu...

c'est très inquiétant...



ILS EN ÉTAIENT LÀ DE LEURS RÉFLEXIONS, LORSQUE L'EMPLOYÉ DE LA RÉCEPTION PASSANT À CÔTÉ DES JEUNES GENS, S'ARRÊTE :

Je m'excuse, mais qui cherchez-vous ?... DANY !... Mlle PETIT...

BOB EST TERRIBLEMENT INQUIET...

Il faut immédiatement se mettre à sa recherche, dans une demi-heure, il va faire complètement nuit... il y a peut-être des crevasses que nous ignorons...



Il y a une heure qu'elle est rentrée... elle est avec M. DIOUBLOU...

Elle exagère, tout de même...

Je préfère ne rien dire, Tiens... je sens que je dirai des choses insolentes...

Restez-ici !...



MAXIME S'EST DIRIGÉ VERS LA PETITE PORTE DESIGNÉE PAR L'EMPLOYÉ DE LA RÉCEPTION... ET L'OUVRE BRUSQUEMENT...

DANY !.. viens ici... Tout de suite...





NÉPOMUCÈNE DJOUBLOU, PENDANT CE DIALOGUE, EST APPARU SUR LE PAS DE LA PORTE ET A ENTENDU LE MOT BALADIN "PRONONCÉ PAR LA MÈRE DE MAXIME:

Qu'entends-je ?... baladin !
Fi... Madame... ne savez-vous pas reconnaître un artiste d'un BALADIN ?

Tu viens Maman ?
Apprétons-nous pour le dîner...

Vous, Monsieur Joulou...
fichez-nous la paix...
et vous voudrez bien ne pas monter la tête de DANY avec vos histoires...



DANS LA SALLE À MANGER DE L'HÔTEL, NOS AMIS DINENT À TROIS TABLES RÉUNIES. NÉPOMUCÈNE DJOUBLOU DÎNE SEUL À UNE TABLE. TROIS OU QUATRE PENSIONNAIRES AUTRES QUE NOS AMIS SONT DANS LA SALLE... L'EMPLOYÉ À LA RÉCEPTION APPARAÎT SUR LE SEUIL...

Monsieur DURAND !...
au téléphone...



PERSONNE NE BOUGE... DJOUBLOU, LUI, SEMBLE GÊNÉ ET S'AGITE...

Monsieur DURAND... au téléphone...
Vous n'avez pas entendu, Monsieur DURAND...

Mais... il s'adresse à Joulou...
euh... Joulou... enfin NÉPOMUCÈNE...
ça par exemple...



NÉPOMUCÈNE DJOUBLOU RESTE PÉTRIFIÉ D'HORREUR SUR PLACE, PENDANT QUE NOS TROIS AMIS EMPRUNTENT À LEUR TOUR L'ESCALIER... L'EMPLOYÉ DE LA RÉCEPTION NE PEUT S'EMPÊCHER DE RIRES...

Quels sont ces gens !... C'est impensable vraiment...
Quelle époque ! où allons-nous ?... cette charmante enfant va être entravée dans sa carrière... il faut que je m'occupe d'elle... hum... hum... ça ne va pas être facile...



DJOUBLOU SE LÈVE ENFIN ET SE DIRIGE VERS LA SORTIE DE LA SALLE À MANGER... DANY EST PÉTRIFIÉE...

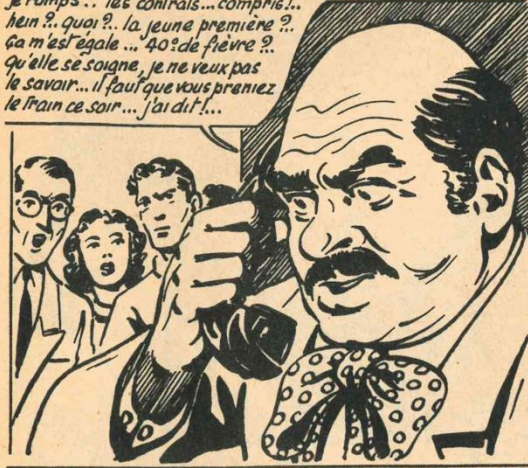
Hé bien !... le superbe NÉPOMUCÈNE DJOUBLOU s'appelle tout simplement DURAND !... ça alors...

Qu'en penses-tu DANY ?...



DANS LE HALL, NÉPOMUCÈNE D... TÉLÉPHONE. IL CRIE, IL HURLE, IL GESTICULE TELLEMENT QUE LES PENSIONNAIRES ATTIRÉS PARTOUT CE BRUIT SE SONT LEVÉS DE TABLE...

Mille millions de Trompettes!... si vous n'êtes pas là dans 24 heures je romps... les contrats... compris!... hein? Quoi? la jeune première?... ça m'est égal... 40° de fièvre?... qu'elle se soigne, je ne veux pas le savoir... il faut que vous preniez le train ce soir... j'ai dit!...



QUELQUES INSTANTS PLUS TARD LES PENSIONNAIRES SONT DANS LE SALON LES UNS LISENT, DES FEMMES TRICOTENT. NOS JEUNES AMIS SONT AUTOUR D'UN PIANO SUR LEQUEL JOUE UNE VIEILLE FILLE ANGULEUSE...



Dis donc elle nous ennuie avec ses romances à la quinquaine... Comment veux-tu qu'on la déloge? ça fait une heure qu'elle tâte dessus... demande donc à Bob de nous jouer un swing.



Vous voulez-vous me permettre de jouer avec vous...? Mais certainement... je vous en prie, asseyez-vous près de moi...

NÉPOMUCÈNE D... A RACCROCHÉ ET S'ESSUIE LE FRONT... VOYANT LES PENSIONNAIRES REFLUER VERS LA SALLE À MANGER, IL JUGE BON DE S'EXCLAMER:

- la jeune première malade!... il ne manquait plus que ça... je comptais sur 10 représentations dans la région pour remplir la caisse... malheur de malheur...



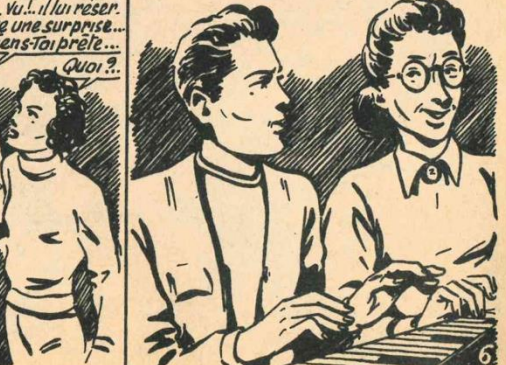
NOS JEUNES AMIS BAILLENT ET S'ENNUIENT. LA VIEILLE FILLE, L'AIR EXTASIÉ JOUE TOUJOURS DU PIANO. JEAN-CLAUDE PRIT D'UNE INSPIRATION SUBITE S'APPROCHE D'ELLE:

C'est ravissant! Mademoiselle ce que vous jouez, savez-vous que cette mélodie peut se jouer à 4 mains...



LA VIEILLE DEMOISELLE SEMBLE TRANSPORTÉE DE JOIE. JEAN-CLAUDE LUI FAISANT CROIRE QU'IL CONNAÎT SA MÉLODIE...

Prête?... Mais oui...



Voilà! il lui réserve une surprise... t'en s'as-tu prête... Quoi?...

JEAN-CLAUDE CLIGNE DE L'ŒIL EN DIRECTION DE BOB ET ATTEND QUE VIOLEMMENT UN SWING EN POUSSANT UN :

YOUPI !!!

Ciel!...



NÉPOMUCÈNE SEMBLE SORTIR DE SES SONGES ET SE DIRIGE VERS LA DEMOISELLE :
Mademoiselle ? Voulez-vous m'accorder cette danse ?...
Oh!.. comment osez-vous ?... laissez-moi tranquille...



STUPEFAITE, LA VIEILLE DEMOISELLE S'EST LEVÉE BRUSQUEMENT PENDANT QUE JEAN-CLAUDE JOUE UN SWING ENDIABLE. BOB A SAISI MONIQUE ET DANSE AVEC ELLE. MAXIME DANSE AVEC ANNE-MARIE... PATRICE, LUI, A PRIÉ UN COUSSIN ET FAIT DES IDOTIES...



DANY APPARAÎT À LA PORTE, ELLE N'A PU RÉSISTER AU DESIR DE VOIR QUEL ÉTRAIT CE VACARME. LA FEMME DE CHAMBRE ET L'EMPLOYÉ DE LA RÉCEPTION SONT BÊTES ET SE DANDINENT. LE PATRON DE L'HÔTEL CONTEMPLÉ D'UN AIR RAVI LES ÉBATS DE SES PENSIONNAIRES... NÉPOMUCÈNE DURAND ENTRAÎNE LA VIEILLE DEMOISELLE MALGRÉ ELLE ET ILS VIREVOLTENT DANS LE SALON...

Mais je vous en prie !... je vous en prie...



DANY S'AVANCE TIMIDEMENT DANS LE SALON ET REGARDE

C'est ça... ils s'amuse pendant que je m'ennuie toute seule dans ma chambre...



PATRICE ARRIVE DEVANT DANY, LÂCHANT SON COUSSIN, LA PREND PAR LA MAIN ET L'ENTRAÎNE...

Viens, ma douce... fais-moi l'honneur de cette polka, charmante créature de rêve...

merci, oh, irrésistible séducteur !..



TOUT LE MONDE DANSE DANS LE SALON DE L'HÔTEL. LA VIEILLE DEMOISELLE SOULEVÉE DE TERRE PAR NÉPOMUCÈNE EST ENTRAÎNÉE DANS LE TOURBILLON. DANY TRÈS GRACIEUSE, MÎME AVEC PATRICE UNE DANSE ANCIENNE...

Très chère grande amie, quel plaisir de danser en votre si charmante compagnie... Une deux... la... une deux !



PETIT À PETIT LES DANSEURS S'ARRÊTENT. JEAN-CLAUDE JOUE PLUS CALMEMENT SUR SON PIANO... SEULS PATRICE ET DANY DANSENT TOUJOURS. DJOUBLOU S'EST APPROCHÉ POUR LES REGARDER...

Elle est légère Dany... regarde ANNE-MARIE... elle ferait mieux de se destiner à la danse, plutôt qu'à l'ART DRAMATIQUE...

Ne va pas lui dire ça !... elle serait capable de vouloir faire les deux !!...



LES JEUNES GENS SONT RÉPANDUS À TRAVERS LE SALON. JEAN-CLAUDE SE LÈVE ET SALUE TEL UN GRAND PIANISTE. TOUT LE MONDE APPLAUDIT. Bravo! bravo!... ce jeune garçon est sensationnel !

Merci mille fois, Oh! c'est trop drôle, il se figure que c'est lui le "jeune garçon" indulgent...



LA MÈRE DE MAXIME FEINT DE NE PAS REMARQUER LA PRÉSENCE DE DANY QUI A OUBLIÉ QU'ELLE ÉTAIT PUNIE ET QUI DANSE À CŒUR JOYE. NÉPOMUCÈNE LÂCHE ENFIN LA VIEILLE FILLE QUI S'AFFALE SUR UN CANAPÉ.

c'est... c'est... insen... immense... ah !... ah !... quel homme... Merci de m'avoir accordé cette danse, mademoiselle mais... mais c'est ma petite amie qui danse là-bas !...



DANY EST FATIGUÉE, MAIS ELLE RIT:

Ah!... grâce, s'il te plaît... je n'en peux plus... arrête-toi !

Cette petite a des dons, c'est certain... mais... au fait pourquoi pas ? elle ferait très bien l'affaire...



DJOUBLOU S'APPROCHE DE DANY:

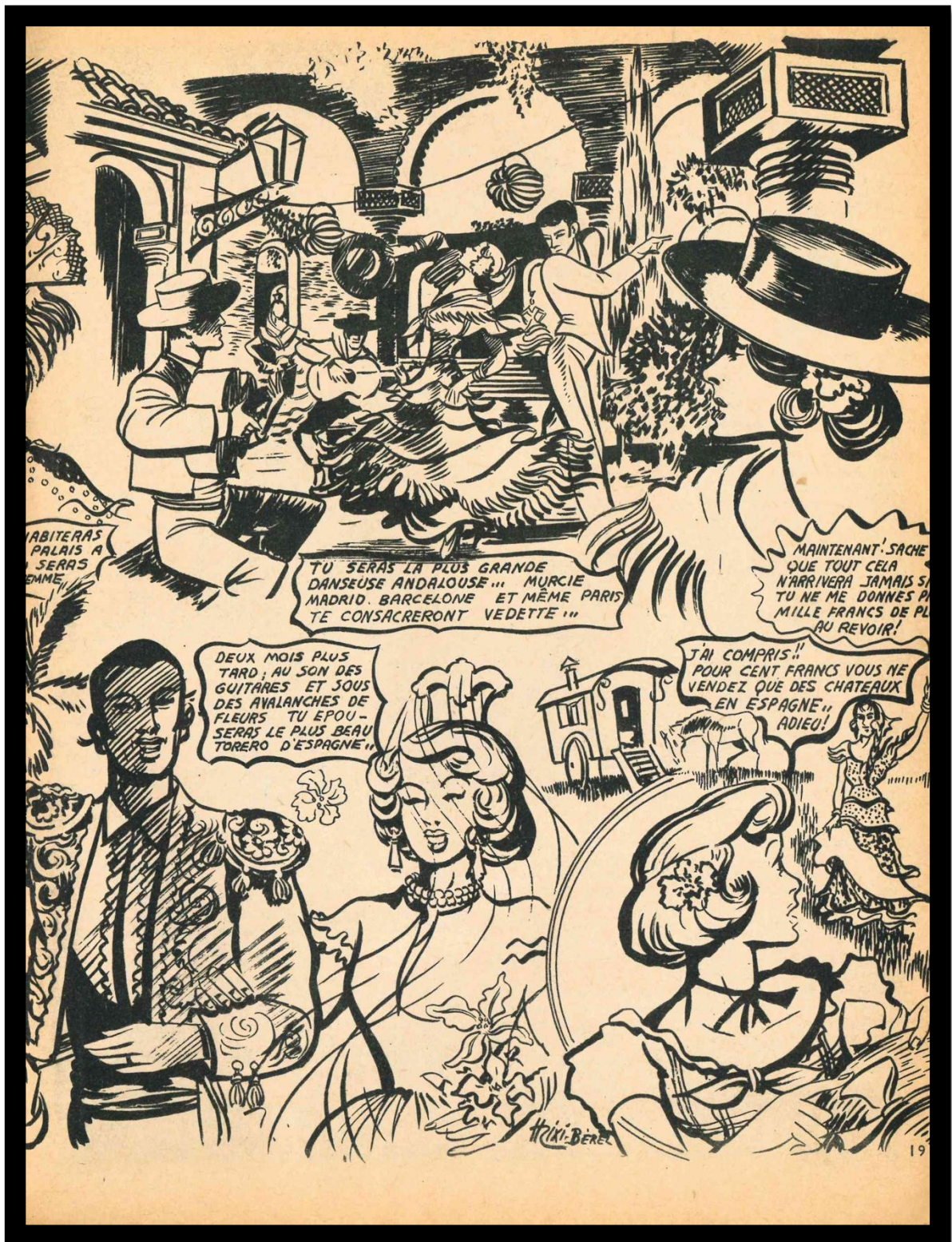
Mademoiselle... écoutez-moi quelques instants... j'ai une très intéressante proposition à vous faire et qui, j'en suis sûr, comblera vos vœux...

Mes vœux?... que voulez-vous dire, Monsieur Djoublou... mais... ne dites rien... demain, quand nous irons faire de la luge... vous savez bien que Madame LORMOY ne veut pas que je bavarde avec vous... à demain !

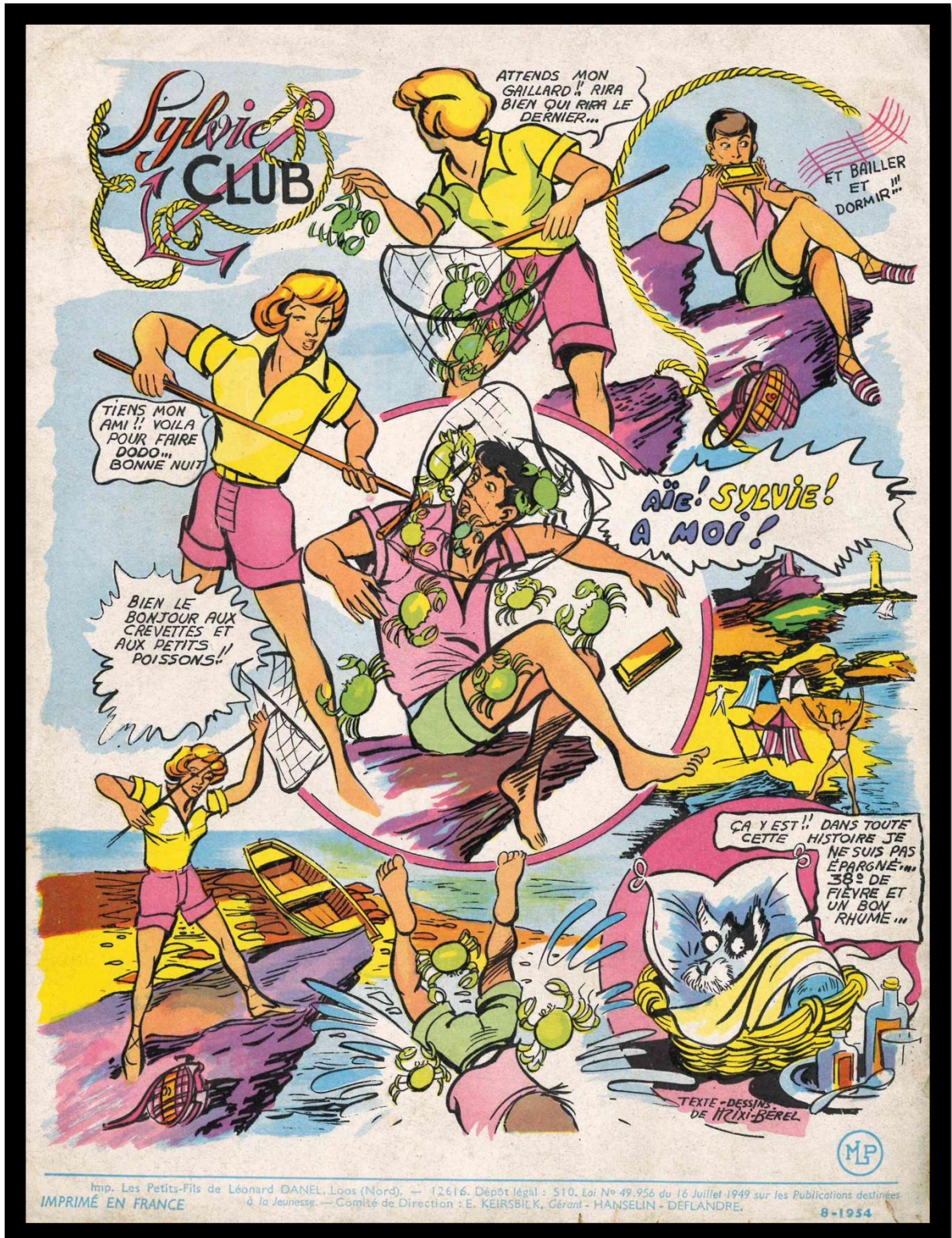


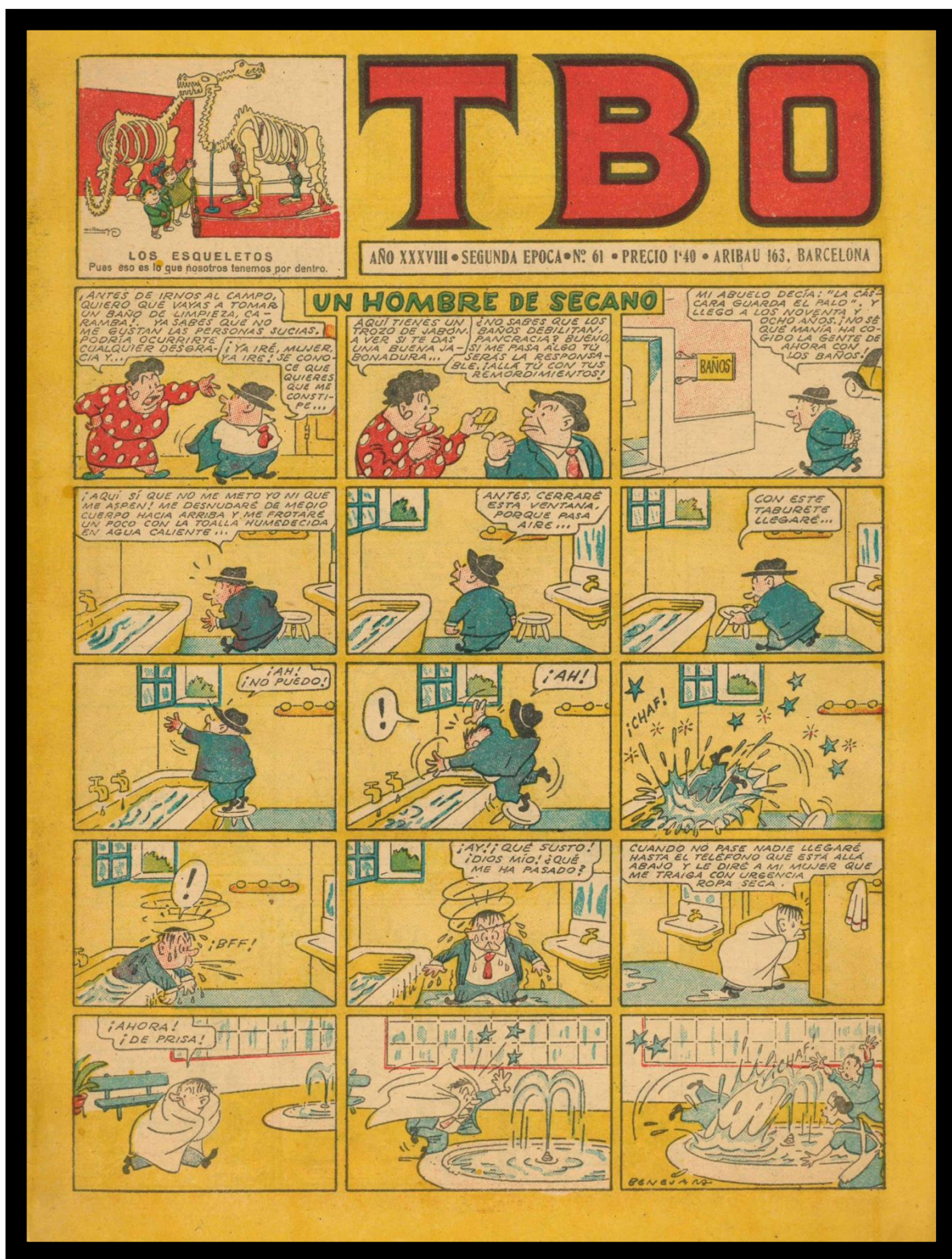
QUELLE EST LA PROPOSITION QUE NÉPOMUCÈNE DJOUBLOU (DURAND) VA FAIRE À DANY ? C'EST CE QUE VOUS SAUREZ EN LISANT NOTRE PROCHAIN NUMÉRO. (À SUIVRE).







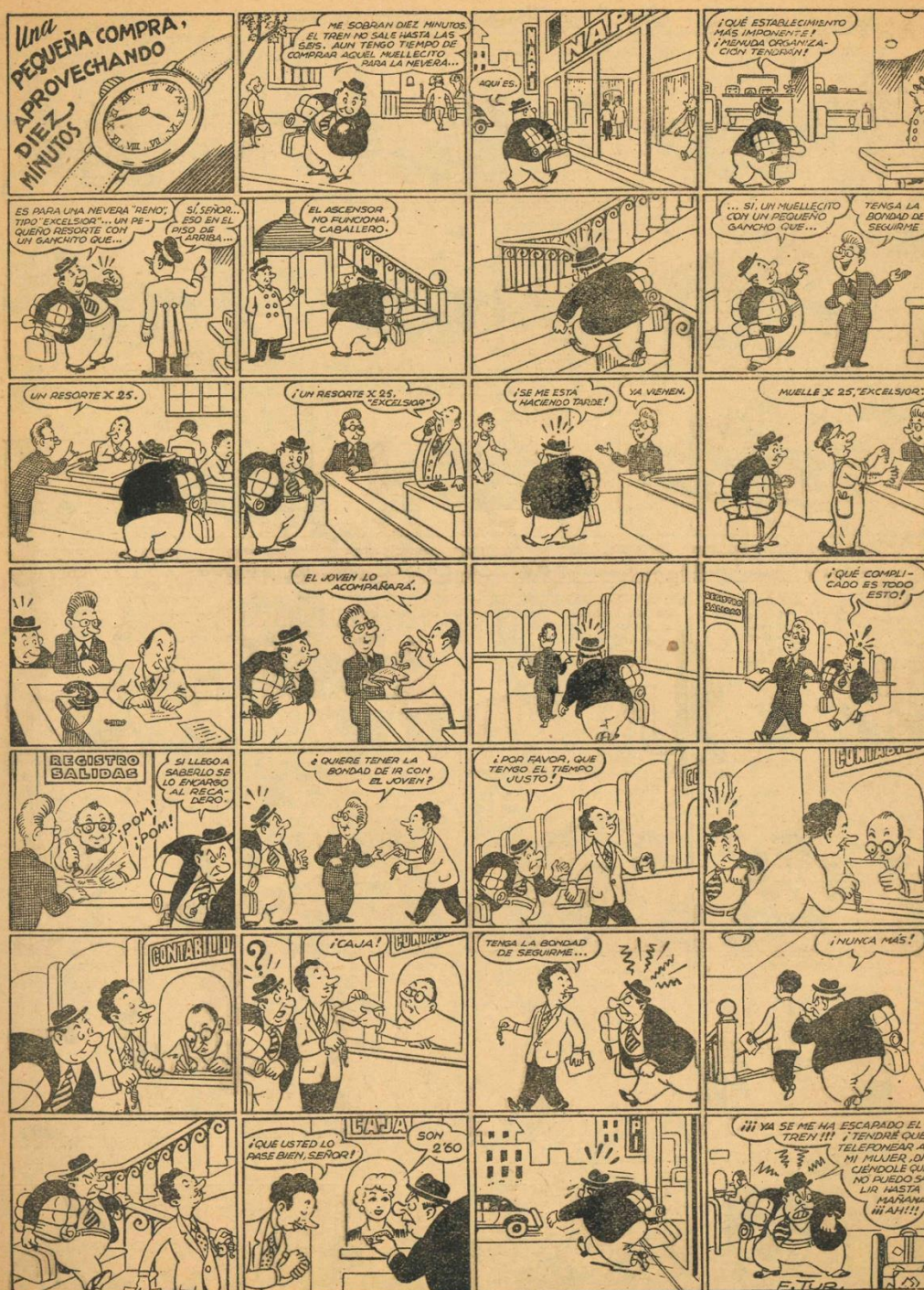




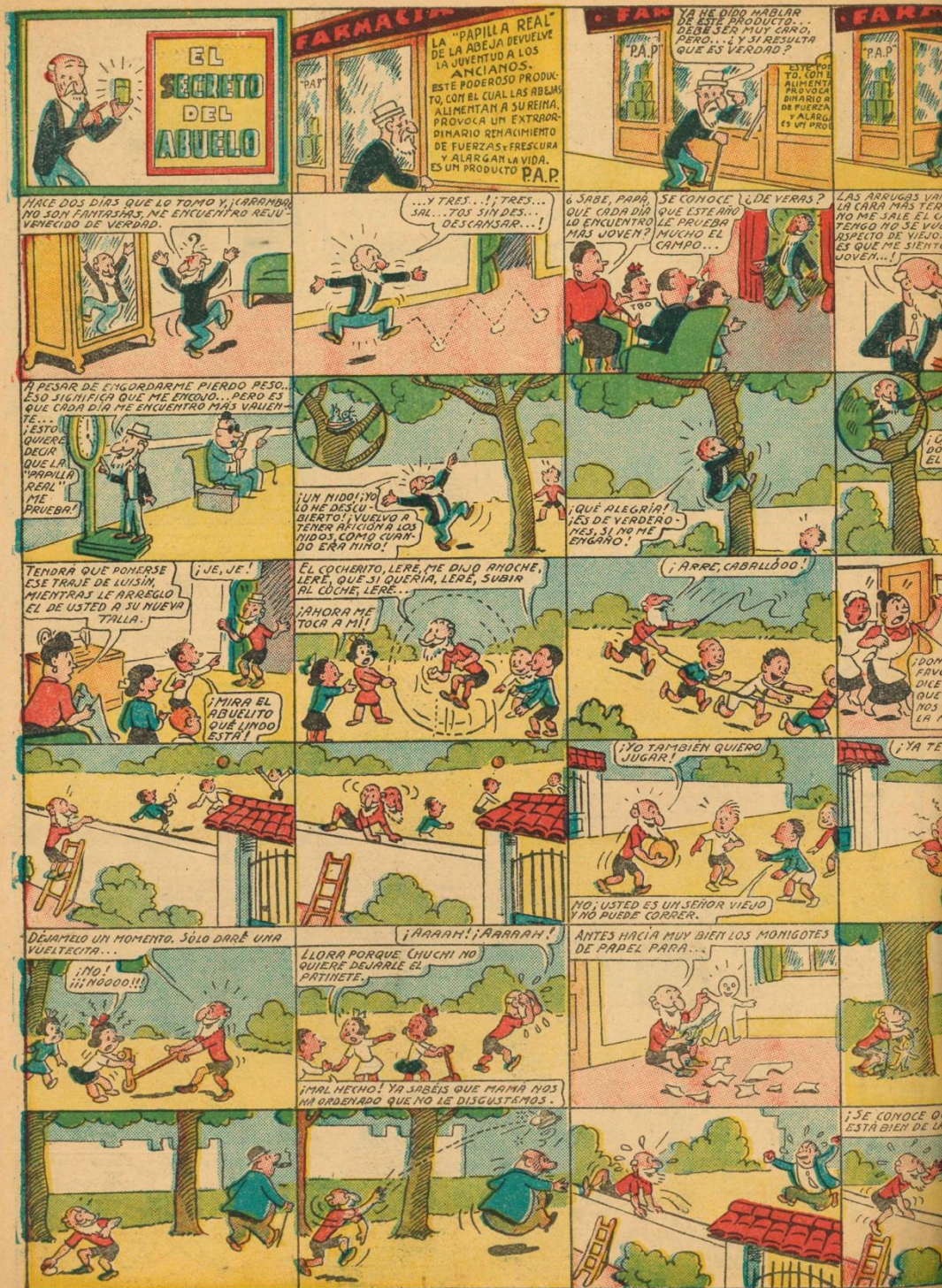
Revista "TBO" (28x20 cm) nº 61 ano XXXVIII, segunda época, 30/4/1954 (Espanha). Reprodução da capa e contra capa e das pp. 2,3,4 e 8. (Coleção Particular). Documentos AS a AS.5. Proibida de circular "por causa do aspecto gráfico de algumas páginas. Esclareço que a expressão aspecto gráfico refere-se ao corpo demasiado pequeno de difícil leitura de alguns tipos usados" (J. Gomes Branco, 16/X/1954.

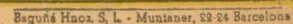
Aprovado em reunião da CLEPM de 25/10/1954). Ver documentos AT e AU











Em 11 / 10 / 1954...

A Comissão de Literatura e Espectáculos p/Menores

Helena Lima **INFORMAÇÃO**

"T B O", nº. 61

Direcção dos Serviços de Censura Revista Infantil

PROIBIDO Espanhola

Em 27 de X de 1954

Ver o nº 62.

J. Gomes Branco

PRESIDÊNCIA DO CONSELHO
COMISSÃO DE LITERATURA E ESPECTÁCULOS PARA MENORES

Este parecer foi aprovado na reunião do dia
de de 19.....

Lisboa, 25 de outubro de 1954

J. Gomes Branco
O PRESIDENTE

PT/SGPCM/GMCS, Secretaria Geral da Presidência do Conselho de Ministros / Arquivo do ex-Gabinete dos Meios de Comunicação Social, Censura, Revistas infantis. Números proibidos. Processo nº 122, Revista Infantil Espanhola "TBO", Parecer sobre os nºs 59,60,61 e 62 da "TBO" " Não é de permitir por causa do aspecto gráfico de algumas páginas. Esclareço que a expressão aspecto gráfico refere-se ao corpo demasiado pequeno de difícil leitura de alguns tipos usados" (J. Gomes Branco, 16/X/1954. Aprovado em reunião da CLEPM de 25/10/1954). Ver documento AU.

12

COMISSÃO DE LITERATURA E ESPECTÁCULOS PARA MENORES

Este parecer foi aprovado na reunião do dia
de de 19.....
Lisboa, 25 de Out. de 1954

O PRESIDENTE
[Signature]

Em 11 / 10 / 1954

A Comissão de Literatura e Espectáculos p/Menores

Helena Lima INFORMAÇÃO

"T B O", nº. 62

Direcção dos Serviços de Censura

PROIBIDO

Em 27 de X de 1954

Revista Infantil
Espanhola

*Não é de permitir por
causa do aspecto gráfico
de algumas páginas.
Ex. 16. X. 54*

[Signature]

*Exemplos de aspecto
gráfico: refere-se ao corpo de
monograma pequeno, de difícil lei-
tura, de alguns tipos usados.*

[Signature]

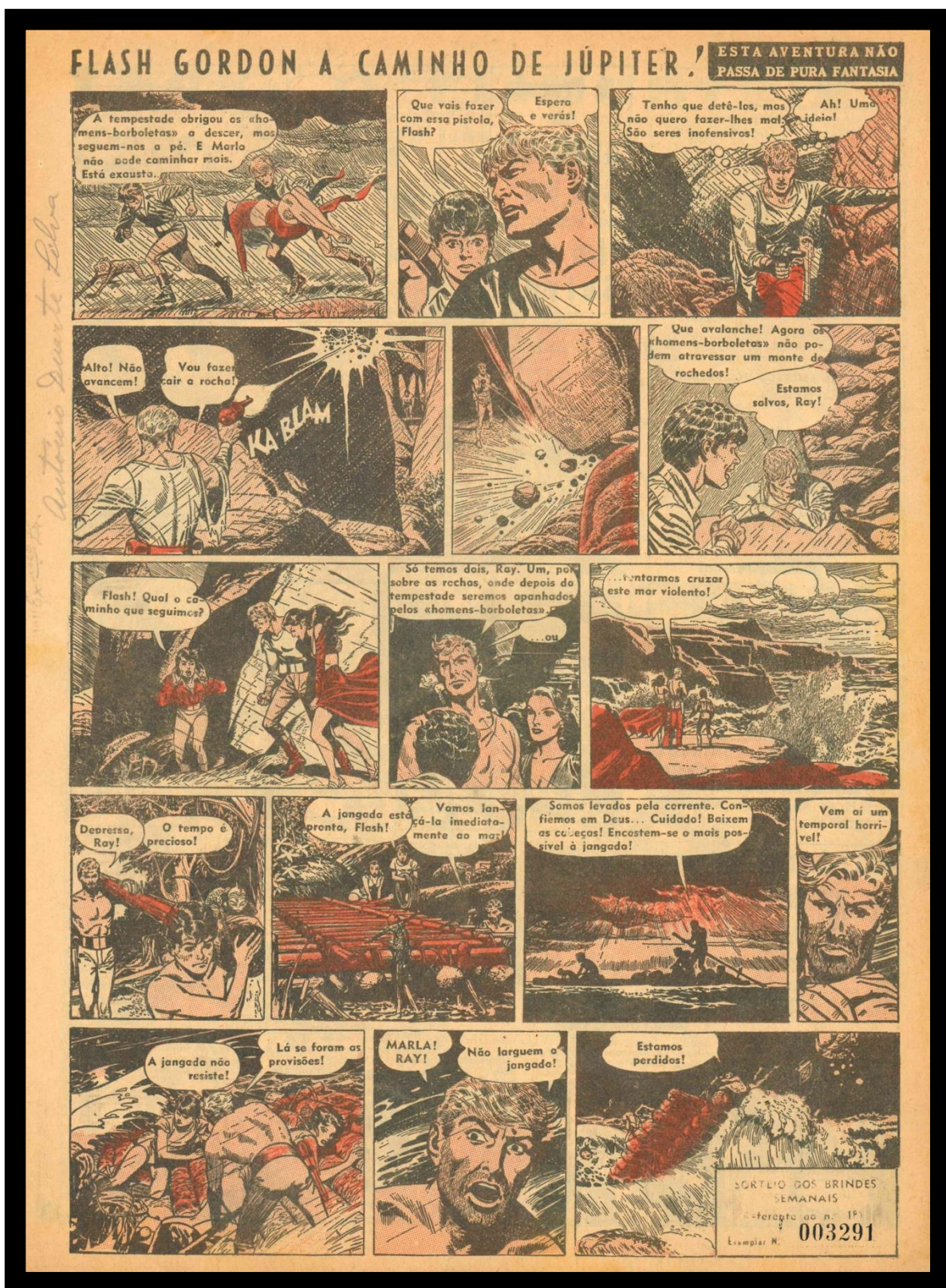


FLASH GORDON A CAMINHO DE JÚPITER!

ESTA AVENTURA NÃO PASSA DE PURA FANTASIA







Flash Gordon , " A caminho de Júpiter". *Mundo de Aventuras* , nº 181, 29/1/1953, p. 16





Documento AZ



September 15-17, 1952 107

Dan Barry , *Flash Gordon* , *Dailies*, volume I- *The City of Ice*, London, Titan Comics, 2016, p.107 Versão original

